

expression™ 715  
Libretto istruzioni

## ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questa macchina per cucire.

Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è necessario attenersi ad alcune regole basilari di sicurezza, come indicato di seguito:

Conservare le istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina. Se la macchina viene trasferita a terzi, aver cura di consegnare anche le istruzioni.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Il presente apparecchio può essere utilizzato con la supervisione di un adulto da (i) bambini da 8 anni a 12 anni di età e da (ii) persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio stesso e ne comprendano i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione della macchina non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati. Non è consentito a nessuno di giocare con l'apparecchio. I bambini fino a 8 anni di età non possono utilizzare la macchina.

## PERICOLO - PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE:

- Non lasciare incustodita la macchina nel caso fosse collegata alla corrente elettrica. La presa elettrica a cui è collegata la macchina dev'essere facilmente accessibile. Staccare immediatamente la spina dopo l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, rimozione dei coperchi, lubrificazione o intervento di manutenzione indicato nel manuale.

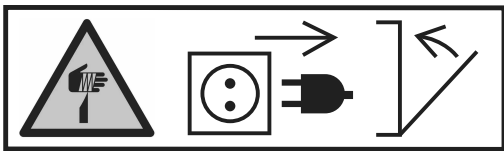
## AVVERTENZA – PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI, INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI ALLE PERSONE:

- Non consentirne l'uso come giocattolo. È necessaria una stretta supervisione se la macchina per cucire viene utilizzata da bambini o in loro presenza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori suggeriti dal costruttore, come descritto nel manuale.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso un cavo o una spina fosse danneggiato, non funzionasse in modo appropriato, avesse subito urti o fosse stata danneggiata, o caduta in acqua. Per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni di tipo elettrico o meccanico, rivolgersi esclusivamente al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso in cui fosse ostruita una delle prese d'aria. Avere cura di mantenere le aperture di ventilazione della macchina e il pedale liberi da filacce, polvere o altro.
- Non avvicinare le dita alle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare sempre la placca ago corretta. Una placca inadatta può causare la rottura dell'ago.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non spingere o tirare il tessuto mentre si cuce, per evitare di deformare e rompere l'ago.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Spegnerla la macchina per cucire ("0") nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione relativa all'ago, ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non inserire o lasciar cadere nessun oggetto all'interno delle aperture sulla macchina.
- Non utilizzare all'aperto.

- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui si stia facendo uso di sostanze spray o si stia somministrando ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchiatura, mettere tutti i comandi in posizione di chiusura ("0") e poi staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non scollegare l'apparecchiatura tirandone il cavo. Per staccare la spina dalla presa, afferrare la spina, non il cavo.
- Il pedale serve per azionare la macchina; non collocarvi mai sopra nessun oggetto.
- Non utilizzare la macchina se bagnata.
- Nel caso la lampada LED fosse danneggiata o rotta, andrà sostituita dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi.
- Se il cavo collegato al pedale è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da una persona similmente qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore esterno (se presente), il comando a pedale e i cavi forniti in dotazione con la macchina. Non è possibile usare altro. In caso di danneggiamento o smarrimento, assicurarsi di sostituire le parti in questione con ricambi identici. La sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifiche simili, per garantire la sicurezza ed evitare pericoli.

*Esclusivamente per la taglia-cuci:*

- Mai utilizzare la macchina se il coperchio del taglierino o la tavoletta per il punto copertura non sono installati adeguatamente.
- **ATTENZIONE** – La macchina è dotata di parti mobili; per ridurre il rischio di lesioni, spegnerla prima di eseguire interventi di assistenza o manutenzione. Chiudere il coperchio prima di utilizzare la macchina.



**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

# Dichiarazione della Federal Communication Commission in relazione alle interferenze

## Per USA e Canada

Parte responsabile: Singer Sourcing Limited LLC  
300 2nd Ave. S, Suite 300, Nashville, TN 37201, USA

Nome del prodotto: PFAFF® expression™ 715 macchina per cucire


Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 della Normativa FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il presente dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) il presente dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse le interferenze che potrebbero causare funzionamento indesiderato.

Per soddisfare i requisiti di esposizione alla radiofrequenza, è necessario mantenere una distanza di separazione di 20 cm o più tra il dispositivo e gli utenti durante il funzionamento. Per garantire la conformità, non è consigliabile utilizzare il dispositivo ad una distanza inferiore a quanto indicato. L'antenna integrata utilizzata per il trasmettitore non deve essere posizionata insieme ad altre antenne o trasmettitori.

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a test ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della parte 15 della Normativa FCC. Questi limiti sono stati definiti per offrire ragionevole protezione dalle interferenze nocive nelle installazioni residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia di radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può generare interferenze nocive alle radiocomunicazioni. Non si offrono, tuttavia, garanzie circa l'assenza totale di interferenze presso una specifica installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze che disturbano la ricezione delle onde televisive o radiofoniche - il che può essere determinato accendendo e spegnendo l'apparecchiatura - l'utente è invitato a tentare di eliminare l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- Cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa posta su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il concessionario PFAFF® oppure un tecnico radiotelevisivo esperto.

Utilizzare il cavo di interfaccia incluso allo scopo di garantire la conformità ai limiti relativi ai dispositivi di Classe B.

 *Eventuali modifiche o variazioni non esplicitamente approvate dalla controparte responsabile della conformità possono invalidare la facoltà di utilizzare l'apparecchiatura da parte dell'utente.*

# Dichiarazione di conformità CE

VSM Group AB Soldatorpsgatan 3, SE-554 74 Jonköping, Svezia, dichiara che il prodotto:

Questa macchina per cucire PFAFF® expression™ 715 è pienamente conforme alle seguenti direttive UE:

- Direttiva RED 2014/53/UE

e che sono applicate le seguenti norme armonizzate pertinenti:

- EN 60335-1:2012, A13:2017, A1:2019, A2:2019, A14:2019, A15:2021, A16:2024
- EN 60335-2-28:2003, A1:2008, A11:2018
- EN 62233:2008
- EN 62311:2020
- EN 50564:2011
- EN 50014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019, A1:2021
- EN 61000-3-3:2019, A1:2019
- EN 63000:2018
- EN 301 489-17 V3.24-2020
- EN 301 489-v2.1.1-2017
- EN 300 328 v2.2.2-2019
- EN 18031-1:2024
- EN 18031-2:2024

Jönköping, 1° giugno 2025

Carsten Raunsgaard

Responsabile senior della conformità normativa

# SOMMARIO

<b>1</b>	<b>Introduzione.....</b>	<b>1</b>		
	Panoramica della macchina .....	2		
	Fronte .....	2		
	Area dell'ago .....	3		
	Lato destro .....	3		
	Retro .....	3		
	Parte superiore .....	4		
	Vassoio accessori .....	4		
	Riporre la piastrina per ago .....	5		
	Tasti funzione .....	6		
	Arresto ago Su/Giù .....	6		
	Piedino sollevato e sollevamento extra .....	6		
	Piedino abbassato e rotazione .....	6		
	Funzione Taglio .....	6		
	Fermatura immediata .....	6		
	Ripresa punto .....	6		
	Arresta .....	7		
	Avvio/arresto .....	7		
	Retromarcia .....	7		
	Accessori .....	8		
	Accessori in dotazione .....	8		
	Piedini .....	9		
	Schema generale dei punti .....	11		
	Punti utili .....	11		
	Panoramica Menu Punti .....	14		
	Alfabeti .....	14		
<b>2</b>	<b>Preparazione.....</b>	<b>15</b>		
	Apertura dell'imballo.....	16		
	Collegare il cavo di alimentazione e il pedale.....	16		
	Riponimento dopo l'uso .....	17		
	Porte USB .....	17		
	Utilizzo di un dispositivo USB .....	17		
	Luci LED .....	17		
	Braccio libero.....	18		
	Tagliafilo manuale .....	18		
	Sensore del filo.....	18		
	Cursore per il controllo della velocità .....	18		
	Porta-spola .....	19		
	Posizione orizzontale .....	19		
	Posizione verticale .....	19		
	Porta-spola ausiliario .....	20		
	Porta-rocchetto della bobina .....	20		
	Blocca-spola .....	20		
	Filati .....	20		
	Aghi.....	22		
	Informazioni importanti sugli aghi .....	22		
	Sostituzione dell'ago.....	23		
	Infilatura .....	24		
	Infilatura del filo superiore .....	24		
	Infila ago automatico .....	25		
	Infilatura dell'ago doppio.....	27		
	Infilatura - Suggerimenti .....	27		
	Caricamento della bobina .....	29		
	Caricamento attraverso l'ago .....	30		
	Inserimento bobina .....	31		
	Sistema IDT™ (Integrated Dual Feed, doppio trasporto integrato) .....	32		
	Innesto del sistema IDT™ .....	32		
	Disinnesto del sistema IDT™ .....	32		
	Sostituzione del piedino .....	32		
	Rimozione del piedino .....	32		
	Innesto del piedino .....	32		
	Montaggio del piedino per asole Sensormatic .....	33		
	Introduzione al Wi-Fi e CREATIVATE™ .....	33		
<b>3</b>	<b>Lo schermo interattivo .....</b>	<b>35</b>		
	Funzioni principali.....	36		
	Home .....	36		
	Servizi CREATIVATE™ .....	36		
	Centro di apprendimento .....	36		
	Guida dell'utente .....	36		
	Salva.....	36		
	Guida rapida .....	36		
	Funzioni comuni .....	36		
	Barra superiore.....	38		
	Barra superiore secondaria .....	38		
	Suggerimenti.....	38		
	Informazioni .....	38		
	Funzioni attive .....	38		
<b>4</b>	<b>Servizi Wi-Fi e CREATIVATE™ .....</b>	<b>39</b>		
	Introduzione al WiFi.....	40		
	Preparazione al WiFi.....	40		
	Aggiornamenti firmware.....	40		
	Aggiornamento firmware utilizzando il WiFi .....	40		
	Aggiornamento firmware tramite dispositivo USB .....	41		
	CREATIVATE Servizi .....	41		
	CREATIVATE .....	41		
	Blog CREATIVATE.....	41		
	App CREATIVATE.....	41		
<b>5</b>	<b>Schermata Home.....</b>	<b>43</b>		
	Schermata Home - Panoramica .....	44		
	Modifica nome della macchina .....	44		
	Profilo utente .....	45		
	Cucito - Inizia una nuova sessione .....	45		
	Continua dallo stato salvato .....	45		
	CREATIVATE .....	45		
	Guida dell'utente.....	45		
	Centro di apprendimento .....	46		
	Cucito .....	46		
	Quilt .....	46		
	Guida introduttiva.....	47		
	Funzionalità avanzate .....	47		
	Accessori.....	47		
	Aghi .....	47		

Stabilizzatori .....	47	Sollevamento automatico piedino .....	70
Visualizzatore progetto .....	48	Taglia-filo automatico .....	70
<b>6 Cucito .....</b>	<b>49</b>	Opzioni di limitazione del punto .....	70
Panoramica sulla Modalità Cucito.....	50	Posizione di arresto dell'ago .....	70
Caricamento di un punto.....	51	Pressione del piedino .....	70
Informazioni e consigli di cucito .....	51	Opzioni per griffe .....	71
Impostazioni punti.....	51	Opzioni attaccatura.....	71
Larghezza del punto .....	52	<b>Impostazioni di visualizzazione e audio .....</b>	<b>72</b>
Posizionamento dei punti.....	52	Lingua .....	72
Lunghezza punto.....	52	Formato ora .....	72
Densità punto.....	52	Fuso orario.....	72
Specchiatura.....	52	Funzioni timer.....	72
Lungh. dello spacco dell'asola .....	53	Utilizzo della macchina .....	72
Tasto ripetizione punto .....	53	Spegnimento automatico.....	72
Tensione del filo .....	53	Volume audio.....	72
Pressione del piedino .....	53	Ripeti audio .....	72
Bilanciare .....	53	Luce da lavoro a LED.....	73
Opzioni cucitura a mano libera .....	54	Unità .....	73
Opzioni attaccatura.....	55	<b>Personalizza le impostazioni .....</b>	<b>73</b>
Salva punto .....	55	Nome della macchina .....	73
Funzioni di cucito .....	55	Nome utente .....	73
Tecniche di cucito .....	55	Temi colore .....	73
Cucitura.....	56	Testo della barra inferiore .....	73
Sorfilatura .....	56	Personalizzare l'area di lavoro .....	73
Cucitura e sorfilatura .....	56	Bloccare schermo .....	73
Imbastitura .....	56	Mostra sempre il timer nella barra superiore.....	73
Orlo invisibile.....	57	<b>Impostazioni WiFi.....</b>	<b>74</b>
Orlo.....	57	<b>CREATIVATE Impostazioni.....</b>	<b>74</b>
Asole .....	57	<b>Info macchina.....</b>	<b>75</b>
Applicazione programmabile di bottoni .....	58	<b>9 File Manager .....</b>	<b>77</b>
Punti tapering .....	59	Panoramica su File Manager .....	78
Punti in 4 direzioni .....	59	Formati di file.....	78
Punti speciali per piedini opzionali.....	59	Come sfogliare File Manager.....	78
Tecniche di cucito esclusive.....	59	Aprire un file o cartella.....	79
Punti a nastro .....	59	Selezione multipla.....	79
Punti impilati .....	60	Cartella Vault .....	79
Punti fluttuanti.....	60	Dispositivo USB .....	79
Punti a radiante .....	60	Vista elenco/miniatore .....	79
Punto per orlo a pizzo.....	60	Sali di un livello cartella .....	79
Messaggi popup relativi al cucito.....	61	Organizzare.....	79
<b>7 Sequenza .....</b>	<b>63</b>	Crea nuova cartella .....	80
Sequenza - Panoramica .....	64	Rinominare file o cartella .....	80
Introduzione a Sequenza .....	65	Spostare file o cartella .....	80
Punti direzionali.....	65	Copiare file o cartella .....	80
Modificare e regolare la sequenza .....	65	Cancellare un file o una cartella .....	80
Comandi di sequenza .....	66	<b>Messaggi popup in File manager .....</b>	<b>81</b>
Salvare una sequenza.....	67	<b>10 Manutenzione .....</b>	<b>83</b>
Cucire la propria sequenza .....	67	Pulizia dell'esterno della macchina .....	84
Regolazione dell'intera sequenza .....	67	Rimozione della piastrina dell'ago e pulizia dell'area della capsula .....	84
Uso di Sequence in Modalità cucito.....	67	Pulizia della zona sottostante la bobina .....	84
Messaggi pop-up in Sequenza.....	67	Sostituzione della placca ago .....	84
<b>8 Impostazioni .....</b>	<b>69</b>	Risoluzione dei problemi.....	85
Impostazioni cucito.....	70		

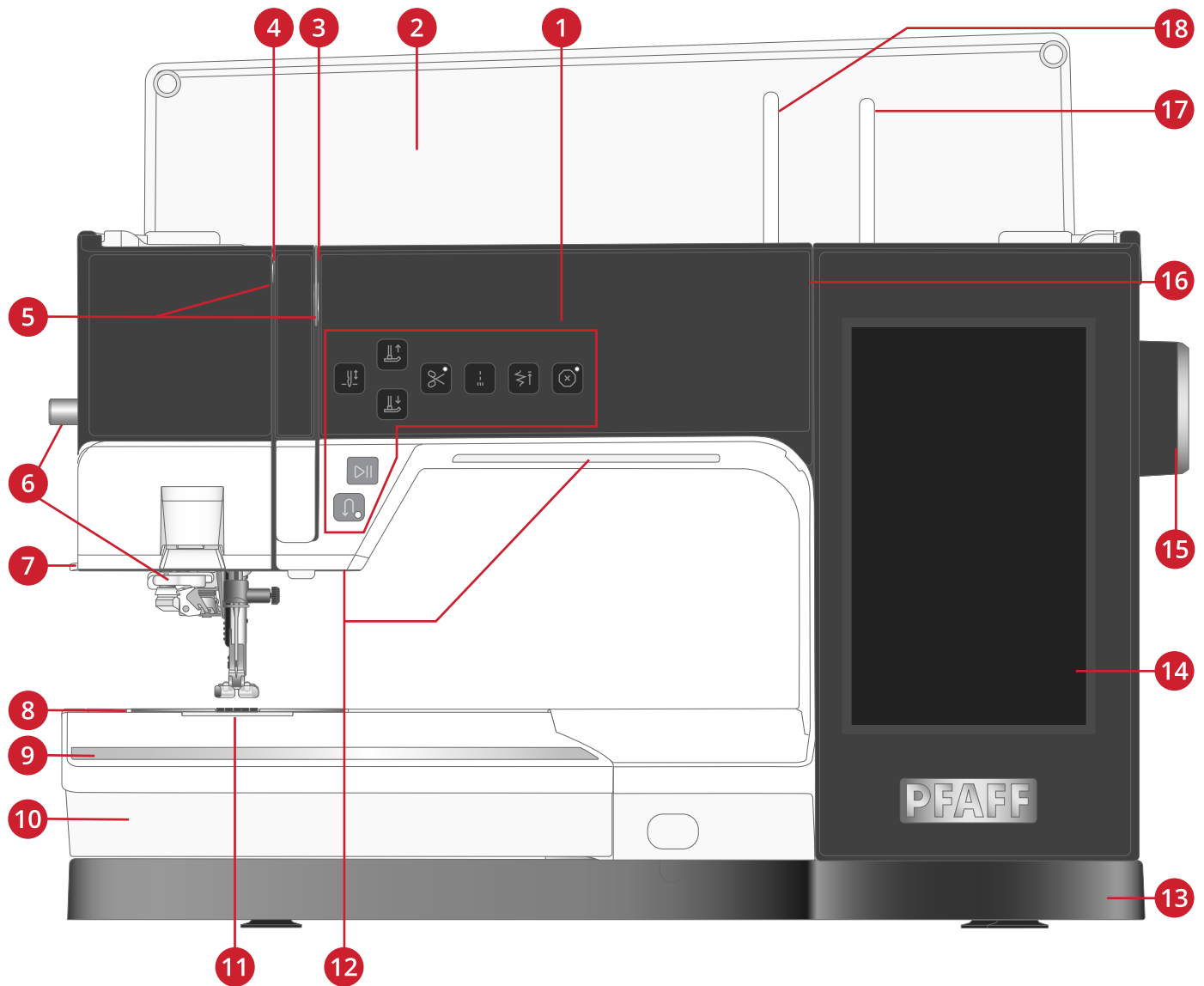
Risoluzione dei problemi di connettività .....	88
Assistenza .....	88
Parti e accessori non originali .....	88
Specifiche tecniche .....	88



# Introduzione

# Panoramica della macchina

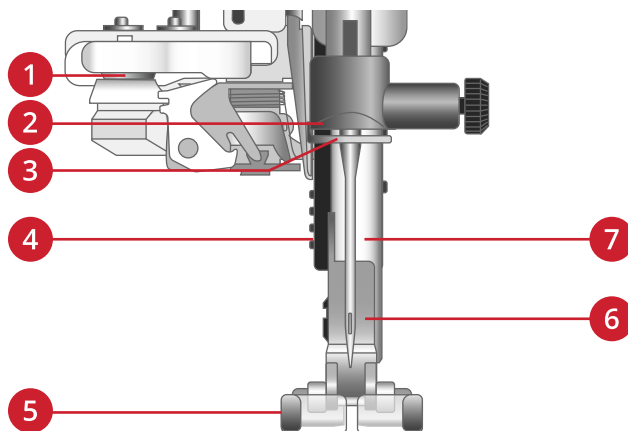
Fronte



- |  |                            |                             |
|--|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Pulsanti funzione, vedi una descrizione dettagliata su <a href="#">pagina 6</a> | 6. Infilare ago automatico | 13. Piastra base            |
| 2. Panoramica del coperchio e dei punti  | 7. Taglia-filo             | 14. Schermo multi-touch     |
| 3. Dischi tendifilo  | 8. Placca ago              | 15. Volantino               |
| 4. Leva tendifilo  | 9. Righello                | 16. Guida-filo caricabobina |
| 5. Guida-filo  | 10. Box accessori          | 17. Porta-spola ausiliario  |
|  | 11. Copri-bobina           | 18. Porta-spola principale  |
|  | 12. Luci LED               |                             |

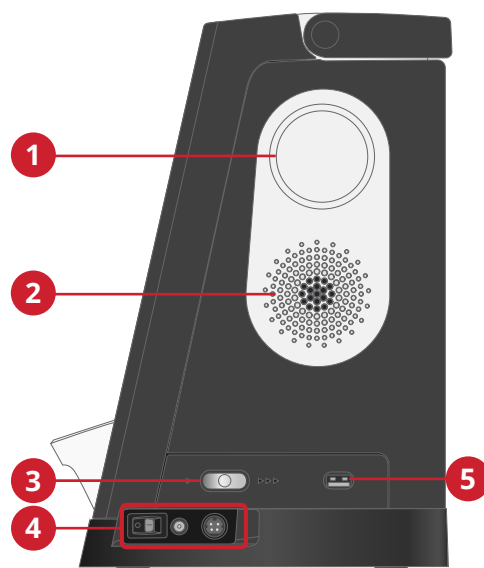
## Area dell'ago

1. Infila ago automatico
2. Barra-ago con vite blocca-ago
3. Guida-filo nell'ago
4. Sistema IDT™
5. Piedino
6. Gambo piedino
7. Barra del piedino



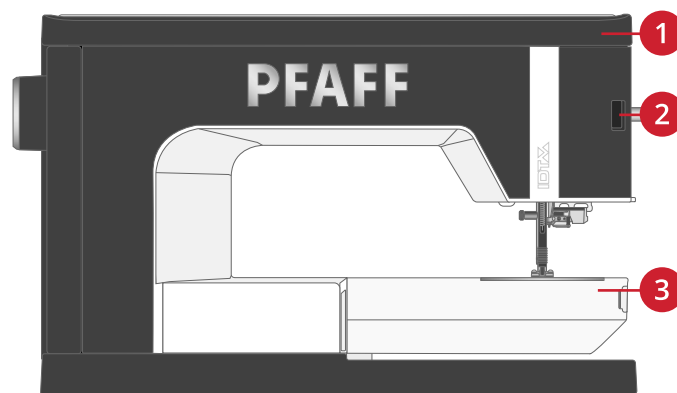
## Lato destro

1. Volantino
2. Diffusore
3. Corsore per il controllo della velocità
4. Interruttore di accensione/spengimento, prese per cavo di alimentazione e pedale. Vedere [Collegare il cavo di alimentazione e il pedale](#), pagina 16.
5. Porta USB incorporata

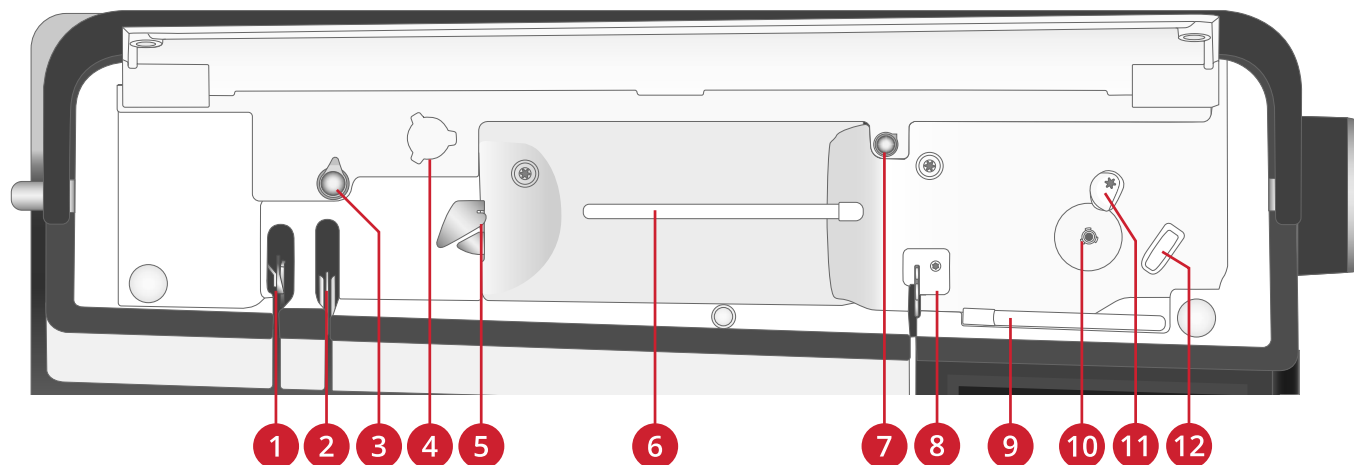


## Retro

1. Maniglia
2. Presa accessori
3. Braccio libero



## Parte superiore

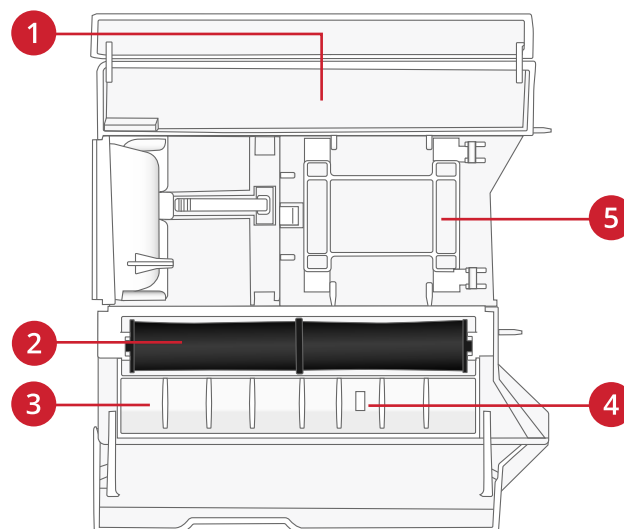


1. Leva tendifilo
2. Dischi tendifilo
3. Disco di pretensionamento
4. Foro per porta-bobina
5. Guidafilo
6. Porta-spola principale
7. Disco tendifilo carica bobina
8. Guidafilo
9. Porta-spola ausiliario
10. Caricabobina
11. Leva caricabobina
12. Taglia-filo

## Vassoio accessori

Il box accessori presenta appositi scomparti per piedini e bobine, nonché vani per aghi e altri accessori. Riporre gli accessori nell'apposito box in modo che siano facilmente accessibili.

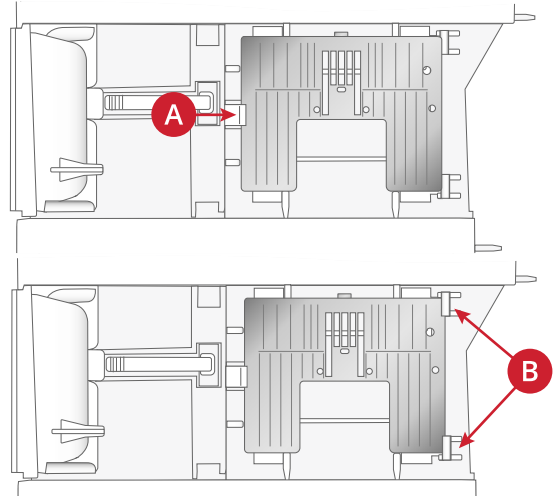
1. Vano per gli accessori
2. Spazio per bobine
3. Vani per i piedini
4. Spazio con foro per Piedino per asole manuali 5M
5. Vano per piastrina ago



## Riporre la piastrina per ago

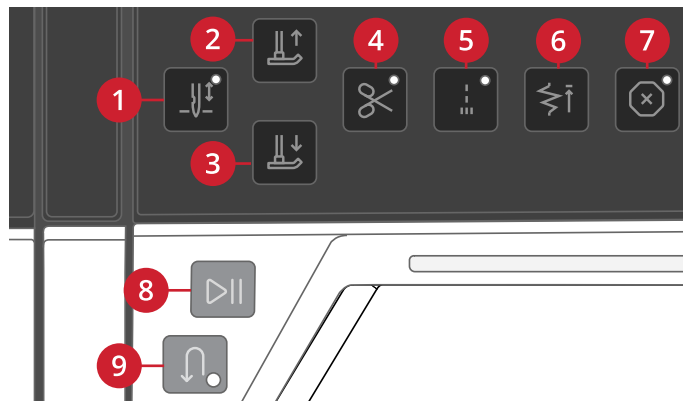
Se si dispone della piastra per punti dritti opzionale, conservare la piastra dell'ago non in uso nella parte inferiore del vano accessori.

- Inserire il lato destro della piastra nella molla sul lato destro (A), spingere leggermente. Spingerla verso il basso in modo che la piastra dell'ago scatti in posizione (B).
- Per rimuovere la piastra, spingere la piastra dell'ago verso sinistra e poi verso l'alto.



## Tasti funzione

1. Arresto ago Su/Giù
2. Piedino sollevato e sollevamento extra
3. Piedino abbassato e rotazione
4. Funzione Taglio
5. Fermatura immediata
6. Ripresa dal punto
7. Arresta
8. Avvio/arresto
9. Lato



### Arresto ago Su/Giù

Sfiorare Arresto ago Su/Giù per impostare la posizione dell'ago all'arresto della cucitura. Sfiorando il pulsante l'ago si sposterà su o giù. Dopo aver impostato Arresto ago giù la spia diventerà più luminosa.

*Suggerimento: Quando si finisce di cucire l'ago può essere sollevato o abbassato anche premendo il pedale una volta. Premendo il pedale non si modifica la posizione di arresto dell'ago impostata.*

### Piedino sollevato e sollevamento extra

Sfiorare Sollevamento del piedino per alzare il piedino. Premere un'altra volta per sollevare il piedino fino al sollevamento extra e abbassare le griffe al fine di facilitare l'inserimento di tessuti pesanti sotto il piedino.

### Piedino abbassato e rotazione

Quando si inizia a cucire il piedino si abbassa automaticamente. Per abbassare il piedino prima di iniziare a cucire, sfiorare il pulsante Piedino abbassato e rotazione. Il piedino sarà completamente abbassato e la macchina afferrerà saldamente il tessuto. Sfiorare di nuovo Piedino abbassato per andare in posizione Ruota.

### Funzione Taglio

Quando si sfiora il tasto Taglia-filo la macchina taglia il filo dell'ago e il filo della bobina e solleva il piedino e l'ago.

Per tagliare i fili alla fine di un punto o di una sequenza di punti, sfiorare Taglia-filo mentre si cuce. La spia si illumina per indicare che è stato richiesto di tagliare il filo. Quando il punto o la sequenza di punti è completata, la macchina taglia il filo dell'ago e il filo della bobina e solleva il piedino e l'ago.

*Nota: Qualora il sollevamento automatico del piedino sia stato deselezionato nelle impostazioni di cucitura, il piedino non sarà sollevato durante l'uso della funzione di taglio.*

*Nota: Alcuni accessori opzionali sono collegati ai due piccoli fori circolari nella piastrina dell'ago proprio sopra il coperchio della bobina. Non utilizzare la funzione di taglio quando un accessorio è attaccato a questi fori poiché potrebbe interferire con il taglia fili automatico posizionato sotto la piastrina dell'ago*

### Fermatura immediata

Premere Fermatura immediata mentre si cuce e la macchina cucirà pochissimi punti di fermatura e si arresterà automaticamente. Sfiorando ancora una volta il tasto Fermatura mentre la spia di azione è accesa, è possibile disattivare la funzione.

### Ripresa punto

Quando si termina di cucire mentre si sta eseguendo un punto, sfiorare Ripresa della cucitura all'inizio del punto. Per il punto o la sequenza dei punti rimangono in memoria eventuali impostazioni speciali configurate.

## Arresta

Sfiorare STOP durante la cucitura per concludere un punto o una sequenza di punti. La macchina ferma il filo e si arresta automaticamente quando si completano il punto o la sequenza di punti. Premere STOP prima di iniziare a cucire per cucire solo una ripetizione del punto. Sullo schermo sarà visualizzato un solo punto. Il LED accanto al tasto della funzione STOP s'illumina quando tale funzione è attivata. Per annullare la funzione, sfiorare di nuovo STOP o selezionare un nuovo punto. La funzione STOP viene annullata quando si completa il punto.

## Avvio/arresto

Premere il tasto Avvia/Arresta per avviare e arrestare la macchina senza ricorrere al pedale. Premere Avvia/Arresta per cominciare e nuovamente per arrestare.

## Retromarcia

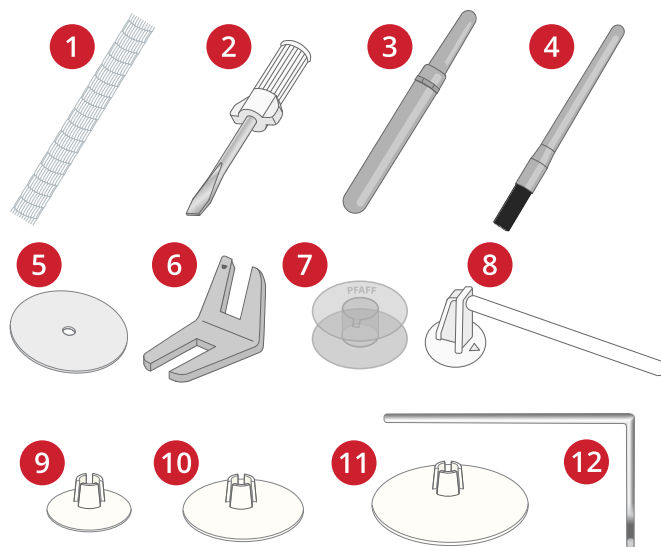
Se la retromarcia è attiva, la relativa spia si illumina. Per la retromarcia costante, sfiorare il tasto una volta prima di cominciare a cucire. L'indicatore di retromarcia si illumina e la macchina cuce in retromarcia fino alla successiva pressione del tasto. Se viene premuto mentre si cuce, la macchina cucirà all'indietro fino al rilascio del tasto.

La retromarcia si utilizza anche quando si cuciono asole manuali, si eseguono punti di rammendo e punti tapering per muoversi tra le parti del punto.

# Accessori

## Accessori in dotazione

1. Retino (2)
2. Cacciavite
3. Taglia-asole
4. Spazzola
5. Dischetto in feltro (2)
6. Attrezzo universale/Piastrina elevatrice
7. Bobine (5)
8. Porta-bobina
9. Blocca-spola, piccolo
10. Copri-rocchetto, medio
11. Blocca-spola, grande (2)
12. Guida per bordi/quilt (si monta sull'attacco del piedino)

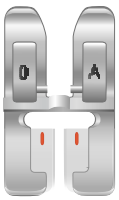


## Accessori in dotazione non illustrati in figura

- Copertura della macchina
- Pedale
- Cavo di alimentazione
- Aghi

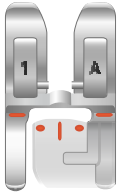
# Piedini

Nota: Per ottenere risultati ottimali, utilizzare solamente piedini progettati e compatibili con la propria macchina expression™ 715.



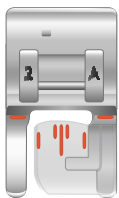
**OA - Piedino standard con sistema IDT™**  
(montato sulla macchina per cucire alla consegna)

Questo piedino viene utilizzato prevalentemente per eseguire cuciture dritte e a zigzag con una lunghezza del punto superiore a 1,0 mm.



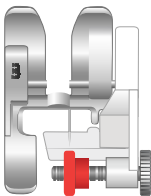
**1A - Piedino per punti decorativi con sistema IDT™**

Questo piedino si utilizza per eseguire punti decorativi. La scanalatura al di sotto del piedino facilita lo scorrimento sui punti.



**2A - Piedino per punti decorativi**

Utilizzare questo piedino per realizzare punti decorativi, punti corti a zigzag oppure altri punti utili di lunghezza inferiore a 1,0 mm. La scanalatura al di sotto del piedino facilita lo scorrimento sui punti.



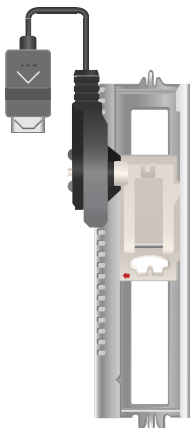
**3 - Piedino per orlo invisibile con sistema IDT™**

Questo piedino serve per cucire orli invisibili. La sporgenza sul piedino guida il tessuto. La guida rossa sul piedino consente di avanzare lungo la piega sul limite dell'orlo.



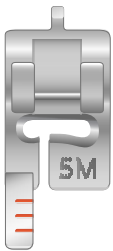
**4 - Piedino per cerniera con sistema IDT™**

Può essere inserito a destra o a sinistra dell'ago e facilita la cucitura vicino a entrambi i lati della cerniera. Spostare la posizione dell'ago a destra o a sinistra per cucire più vicino ai lati della cerniera.



**5A - Piedino per asole Sensormatic**

Quando è installato questo piedino, viene cucita un'asola della lunghezza impostata nella macchina.



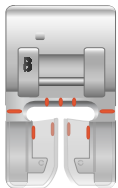
#### 5M - Piedino per asole manuale

Questo piedino è utile per cucire asole manuali. Usare i segni sul piedino per posizionare il bordo del capo. Lo sperone nella parte posteriore del piedino serve a sostenere la cordonatura per le asole cordonate.



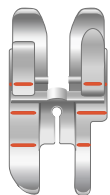
#### 6A – Piedino Ricamo/Sensormatic a mano libera

Questo piedino è utile per ricamare e per cucire a mano libera. Può essere usato anche per il rammendo.



#### 8 – Piedino per punti Maxi

Piedino per cuciture con movimento laterale.

















































#### Piedino " per quilt da 6 mm per sistema IDT™











Questo piedino è perfetto per trapuntature e patchwork, specialmente se utilizzato insieme alla piastra ago punto diritto. La distanza dall'ago all'orlo esterno della sporgenza a destra è 6 mm". La distanza dall'ago all'orlo interno della sporgenza a destra è 3 mm".

# Schema generale dei punti

## Punti utili

Punto	N.	Nome	Descrizione
	1.1.1	Punto dritto	Per cucitura e impuntura.
	1.1.2	Punto dritto triplo elastico	Per cuciture rinforzate e trapuntatura.
	1.1.3	Punto tricot elastico	Per cuciture su tessuti elastici.
	1.1.4	Punto imbastitura	Per tutti i tipi di cucitura.
	1.1.5	Punto zigzag	Per rinforzare le cuciture, rifiniture, cucitura elastica.
	1.1.6	Punto zigzag triplo elastico	Punto elastico per orli decorativi o impunture.
	1.1.7	Punto zigzag a tre passi	Per cucitura su tessuti elastici, rammendo, applicazione di toppe, finitura orli e cuciture decorative.
	1.1.8	Punto elastico	Per cucire, rammendare, applicare toppe e inserire pezzi su tessuti elastici.
	1.1.9	Punto elastico triplo	Per cucitura su tessuti elastici, rammendo, applicazione di toppe, finitura orli e cuciture decorative.
	1.1.10	Punto Z-zigzag	Per cucitura applicazione.
	1.1.11	Punto a nido d'ape	Punto decorativo per tessuti e orli elastici. Si usa anche con filo elastico nella bobina.
	1.1.12	Punto fagotto	Unione tessuti e imbottitura quilt, punto decorativo per quilt, orlo a giorno.
	1.1.13	Punto elastico base	Punto di unione per biancheria intima, tessuti in spugna, pelle, tessuti ingombranti in cui si sovrappongono le cuciture.
	1.1.14	Punto orlo incrociato	Orlo decorativo elastico per tessuti elastici. Adatto anche per unione di tessuti e imbottitura per quilt.
	1.1.15	Punto orlo invisibile	Per la cucitura di orli invisibili su tessuti non elastici.
	1.1.16	Punto orlo invisibile per tessuti elastici	Per la cucitura di orli invisibili su tessuti elastici.
	1.2.1	Overlock chiuso	Per cucire e sorfilare tessuti elastici contemporaneamente.
	1.2.2	Overlock chiuso	Per cucire e sorfilare tessuti elastici contemporaneamente.
	1.2.3	Sorfilatura elastica	Per cucire e sorfilare tessuti elastici contemporaneamente.
	1.2.4	Sorfilatura standard	Per cucire e sorfilare contemporaneamente tessuti elastici con bordo rinforzato.
	1.2.5	Overlock	Per cucire e sorfilare tessuti elastici contemporaneamente.
	1.2.6	Toppe in tessuto in maglia legg.	Per applicazione toppe e cucitura orli in tessuti elastici.

Punto	N.	Nome	Descrizione
	1.2.7	Overlock chiuso	Per applicazione di toppe, cucitura di orli e sorfilatura.
	1.2.8	Overlock chiuso per tessuti elastici	Per applicazione di toppe, cucitura di orli e sorfilatura in tessuti elastici.
	1.2.9	Overlock con maglia elastica	Per cucire e sorfilare tessuti elastici contemporaneamente.
	1.2.10	Overlock	Per cucire e sorfilare tessuti elastici contemporaneamente.
	1.2.11	Finto orlo di copertura	Per creare l'aspetto di un orlo come se eseguito con la taglia-cuci, per tessuti elastici.
	1.2.12	Finto orlo di copertura	Per creare l'aspetto di un orlo come se eseguito con la taglia-cuci, per tessuti elastici.
	1.2.13	Orlo invisibile overlock aperto	Per creare orlo invisibile decorativo overlock per tessuti non elastici.
	1.2.14	Orlo invisibile overlock chiuso	Per creare orlo invisibile overlock decorativo per tessuti elastici.
	1.3.1	Asola per biancheria	Asola per camicie, camicette e biancheria.
	1.3.2	Asola standard	Asola base per camicie, camicette e giacche. Anche per federe.
	1.3.3	Asola arrotondata con travetta a punta	Asola per abbigliamento.
	1.3.4	Asola arrotondata con travetta trasversale	Asola per abbigliamento.
	1.3.5	Asola a occhiello con travetta a punta	Asola da sarto o asola decorativa.
	1.3.6	Asola rotonda	Asola per capi leggeri o giacche.
	1.3.7	Asola elastica	Asola per tessuti elastici.
	1.3.8	Asola decorativa	Asola decorativa.
	1.3.9	Asola per occhiello decorativo	Asola decorativa per giacche.
	1.3.10	Asola per occhiello decorativo	Asola decorativa per giacche.
	1.3.11	Asola per occhiello decorativo	Asola decorativa heirloom.
	1.3.12	Asola decorativa rotonda	Asola decorativa heirloom.
	1.3.13	Asola decorativa rotonda con travetta a punta	Asola decorativa heirloom.
	1.3.14	Cucitura bottoni	Per cucire bottoni o travette.
	1.3.15	Asola profilata	Punto base per asola arrotondata.
	1.4.1	Occhiello	Per cinture, pizzi, cucito heirloom, ecc.

<b>Punto</b>	<b>N.</b>	<b>Nome</b>	<b>Descrizione</b>
	1.4.2	Occhiello decorativo	Per cinture, pizzi, cucito heirloom, ecc.
	1.4.3	Occhiello decorativo	Per cinture, pizzi, cucito heirloom, ecc.
	1.4.4	Occhiello decorativo	Per cinture, pizzi, cucito heirloom, ecc.
	1.4.5	Punto rammendo programmabile	Per rammendare piccoli fori, cucire sul buco, sfiorare il tasto di retromarcia per il rammendo continuo e l'arresto automatico.
	1.4.6	Punto per rammendo rinforzati programmabili	Rammendare abiti da lavoro, jeans, tovaglie e asciugamani di lino. Cucire sopra il buco, proseguire cucendo all'indietro e impostare l'arresto automatico.
	1.4.7	Travetta	Per rinforzare tasche, aperture di camicie, passanti delle cinture e la base delle cerniere lampo.
	1.4.8	Travetta Denim	Per rinforzare tasche, aperture di camicie, passanti delle cinture e la base delle cerniere lampo.
	1.4.9	Travetta decorativa	Per rinforzare tasche, aperture di camicie, passanti delle cinture e la base delle cerniere lampo.
	1.4.10	Travetta incrociata	Rinforza tasche, aperture camicie e passanti per cintura.
	1.4.11	Travetta decorativa	Punto decorativo per cuciture e tasche.

## Panoramica Menu Punti

Sono presenti diversi menu di punti adatti a tutte le occasioni. Una descrizione dettagliata dei punti è presente nella funzione di Guida rapida; vedere [pagina 36](#).

Nome Menu Punti	Sotto menu
1 – Punti utili Vedi anche la <a href="#">tabella punti</a> per la descrizione dettagliata.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Punti essenziali</li><li>2. Punti di sorfilatura</li><li>3. Asole</li><li>4. Occhielli e punti per rammendo</li></ol>
2 – Punti Quilt	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Punti quilt effetto a mano</li><li>2. Punti stippling</li><li>3. Punti Crazy patch</li></ol>
3 – Punti pittura	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Punti croce</li><li>2. Punti Needlework</li><li>3. Punti decorativi con effetto antico a mano</li><li>4. Punti di ricamo a mano maxi</li></ol>
4 – Punti Cordoncino	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Bordi festone</li><li>2. Elementi cordoncino</li><li>3. Borders</li></ol>
5 – Punti decorativi	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Foglie e fiori</li><li>2. Punti arte</li><li>3. Punti ornamentali</li><li>4. Punti decorativi Maxi</li></ol>
6 – Punti vari	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Fiocchi e cuori</li><li>2. Animali</li><li>3. Punti divertenti</li></ol>
7 – Punti monogramma	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Monogramma 1</li><li>2. Monogramma 2</li></ol>
8 – Tecniche di cucito	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Punto a nastro singolo</li><li>2. Punto a nastro doppio</li><li>3. Punto a nastro triplo</li><li>4. Punti impilati</li><li>5. Punti fluttuanti</li><li>6. Punti a radiante</li><li>7. Punti per orlo a pizzo</li></ol>
9 – Punti supplementari	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Punti per piedini opzionali</li><li>2. Cucitura in quattro direzioni</li></ol>

## Alfabeti

I caratteri dei punti sono disponibili negli alfabeti a fumetto, cirillico, contorno e script.



Preparazione

## Apertura dell'imballo

Dopo aver estratto la macchina dalle confezioni e aver rimosso il materiale di imballaggio e l'involucro di plastica, pulire la macchina, in particolare intorno all'ago e alla piastrina per rimuovere eventuali tracce d'olio prima di iniziare a cucire.

*Nota: La macchina expression™ 715 è regolata in modo da assicurare risultati ottimali a una temperatura ambiente normale. Temperature molto calde o fredde possono incidere sui risultati di cucito.*

## Collegare il cavo di alimentazione e il pedale

Gli accessori forniti comprendono il cavo di alimentazione e il pedale.

L'alimentatore utilizzato per la propria macchina varia a seconda del Paese. Di seguito sono descritte entrambe le versioni.

Utilizzare la descrizione adatta all'alimentatore in dotazione con la macchina.

*Nota: Prima di collegare il pedale all'alimentazione, controllare che sia del tipo "FR5" (v. sotto al pedale).*

*Nota: Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione in dotazione con la macchina. Non è possibile usare altri cavi. Qualora il cavo sia danneggiato o perso, assicurarsi di sostituirlo con lo stesso tipo di cavo, disponibile presso un rivenditore PFAFF® autorizzato.*

### Tipo di alimentazione #1

Il cavo di alimentazione è dotato di un alimentatore (PSU) (A). Il cavo fisso (B) collegato all'unità PSU deve essere connesso alla macchina per cucire. Il cavo libero (C) deve essere collegato alla presa (D) dell'unità PSU e poi alla presa a parete.

Collegare il cavo di alimentazione (B) alla presa posteriore (1) sul lato in basso a destra della macchina per cucire. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete a parete.

### Tipo di alimentazione #2

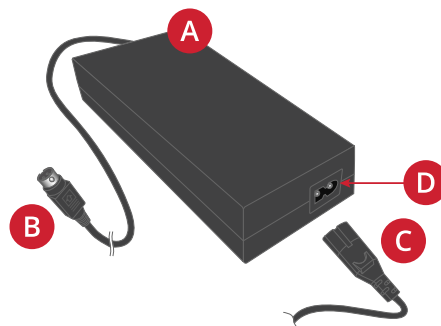
Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, è necessario montare una spina CA sull'alimentatore per il collegamento a una presa elettrica. Inserire la spina CA corretta finché non scatta in posizione. Assicurarsi che la spina sia ben fissata.

Collegare il cavo di alimentazione (B) alla presa posteriore (1) sul lato in basso a destra della macchina per cucire. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete a parete.

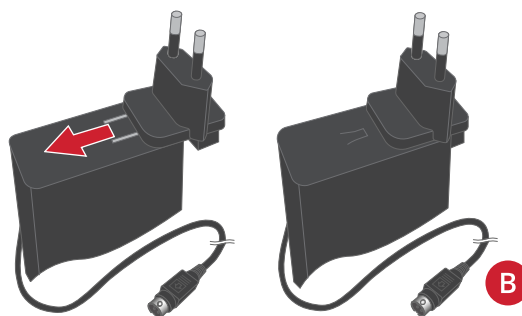
### Controllo e alimentazione del pedale

Estrarre il cavo (E) dal pedale. Collegare il cavo del controllo del piedino alla presa (2) situata in basso a destra sulla macchina.

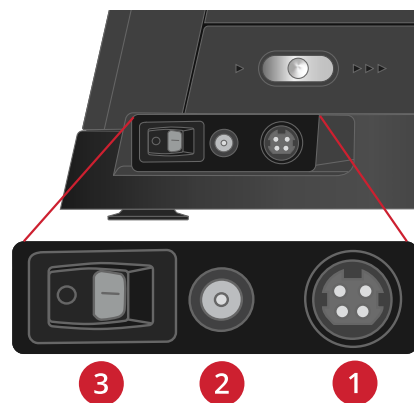
Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) (3) per posizionarlo su "I" e attivare l'alimentazione e la luce.



Tipo di alimentazione #1



Tipo di alimentazione #2



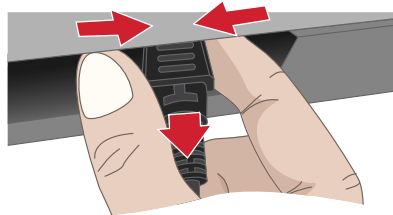
## Riponimento dopo l'uso

1. Spostare su "O" l'interruttore ON/OFF.
2. Scollegare il cavo di alimentazione prima dalla presa a muro e poi dalla macchina per cucire.

**AVVERTENZA: se la macchina utilizza un alimentatore di tipo n. 2, non tirare il cavo per rimuoverlo, poiché potrebbe danneggiarsi. Scollegare seguendo le istruzioni riportate di seguito.**

Pizzicare il corpo del connettore (la parte che può essere spostata avanti e indietro) come illustrato e tirarlo verso l'esterno. Tenendolo in questa posizione, rimuovere il connettore del cavo di alimentazione dalla presa.

3. Estrarre dalla macchina il cavo del pedale. Tirare con delicatezza il cavo e lasciarlo andare. Il cavo si riavvolge nel pedale.
4. Riporre tutti gli accessori nel box accessori. Far scorrere il box sulla macchina per cucire intorno al braccio libero.
5. Riporre il pedale nello spazio sopra il braccio libero.
6. Coprire la macchina con la valigia morbida.



## Porte USB

La macchina dispone di una porta USB per la connessione di dispositivi come una penna USB. Le spine USB possono essere inserite solo in un modo: non forzarle nelle porte! Per rimuoverlo, estrarre con cautela il dispositivo USB in modo diritto.

*Nota: Verificare che la penna USB utilizzata sia nel formato FAT32.*



## Utilizzo di un dispositivo USB

L'icona Periferica esterna nel File Manager si attiva solamente se una periferica viene collegata alla porta USB della macchina.

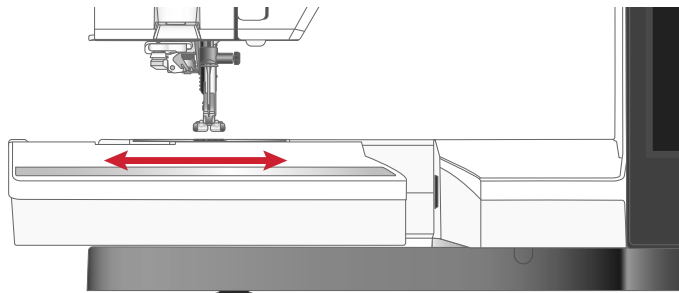
*Nota: Non estrarre la penna USB mentre sullo schermo è visibile la clessidra o il File Manager. In questo caso, infatti, si rischia di danneggiare i file memorizzati sulla penna USB.*

## Luci LED

La macchina dispone di luci LED che distribuiscono la luce in modo uniforme sull'area di cucito, eliminando eventuali ombre. La luminosità della luce può essere regolata tramite il menu impostazioni.

## Braccio libero

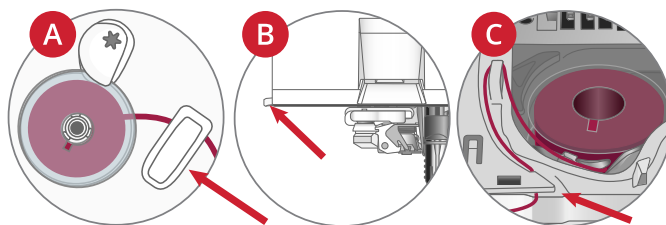
Per utilizzare il braccio libero, rimuovere il box accessori. Se collegato, il box accessori è bloccato alla macchina tramite un gancio. Per togliere il box, farlo scivolare verso sinistra.



## Tagliafilo manuale

Sulla macchina sono presenti tre taglia-filo manuali.

- Il primo (A) si trova vicino all'alberino caricabobina per tagliare il filo prima e dopo averlo avvolto sulla bobina.
- Il secondo (B) è sul lato sinistro della macchina per tagliare a mano il filo della bobina e dell'ago. Portare entrambi i fili nel tagliafilo dal retro verso la parte anteriore e tirare verso di sé per tagliare i fili.
- Il terzo (C) è accanto all'area della bobina per tagliare il filo della bobina dopo averla inserita nella macchina.



## Sensore del filo

Se il filo della bobina è in esaurimento: È possibile continuare a cucire senza chiudere il popup prima che il filo della bobina si esaurisca completamente. Ciò fornisce la possibilità di programmare ove arrestarsi per sostituire la bobina. Dopo aver sostituito la bobina, sfiorare OK nel popup.

## Cursore per il controllo della velocità

Il cursore per il controllo della velocità imposta la velocità di cucitura. Per aumentare la velocità di cucitura, far scorrere il cursore all'indietro e, per diminuirla, farlo scorrere verso di sé.

Viene visualizzato un popup durante la regolazione del cursore che indica quale velocità viene impostata. L'impostazione della velocità è anche mostrata nell'area informativa.



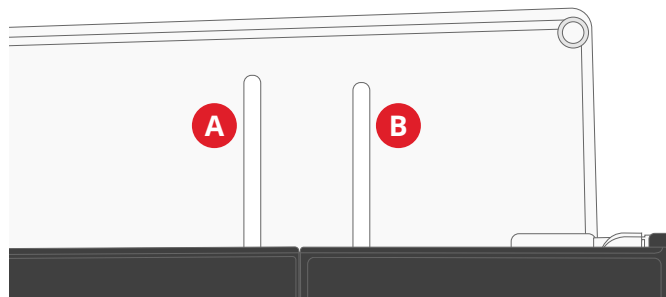
## Porta-spola

La macchina dispone di tre porta-spola: uno principale e due ausiliari. I copri-rocchetto sono adatti a tutti i tipi di filo. Il copri-rocchetto principale è regolabile e si può usare in posizione orizzontale (il filo si avvolge dal rocchetto fisso) o verticale (il rocchetto ruota). Utilizzare la posizione orizzontale per tutti i fili per cucire standard e la posizione verticale per i rocchetti grandi o i fili speciali.

Usare il copri-rocchetto principale (A) per infilare il filo dell'ago e per il caricamento della bobina attraverso l'ago.

Usare il porta-rocchetto ausiliario (B) per una seconda spola quando si cuce con l'ago doppio.

Si consiglia di utilizzare il porta-rocchetto quando si avvolge la bobina.



Porta-spola principale (A) e porta-spola ausiliario (B)

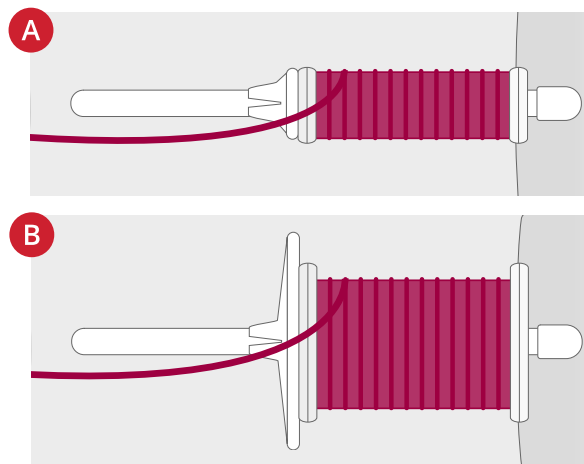
## Posizione orizzontale

Sollevare di poco il porta-rocchetto dalla posizione orizzontale per installarvi facilmente il rocchetto. Il filo deve avvolgersi in senso antiorario, come mostrato nella figura. Far scivolare il copri-rocchetto e poi spostare il perno del rocchetto nuovamente in posizione orizzontale.

Utilizzare un copri-rocchetto leggermente più grande del rocchetto. Per i rocchetti stretti, utilizzare un copri-rocchetto più piccolo davanti al rocchetto (A). Per i rocchetti grandi, utilizzare un copri-rocchetto più grande davanti al rocchetto (B).

Il lato piatto del copri-rocchetto deve essere spinto saldamente contro il rocchetto. Non deve esserci alcuno spazio tra il copri-rocchetto e il rocchetto.

*Nota: Non tutte le spolette sono fabbricate allo stesso modo. In caso di problemi con il filo, ruotarlo dalla parte opposta o utilizzare la posizione verticale.*

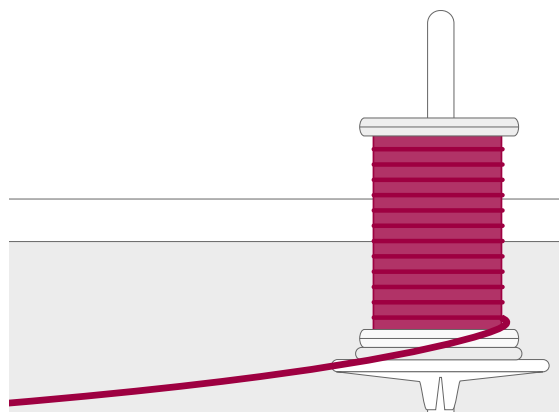


## Posizione verticale

Sollevare il copri-rocchetto e spostarlo completamente a destra. Inserire il copri-rocchetto grande. Per i rocchetti di dimensioni inferiori al copri-rocchetto medio, oppure se si utilizzano fili speciali, sistemare un dischetto in feltro sotto al rocchetto per impedire che il filo si svolga troppo velocemente. Per i rocchetti più grandi, il dischetto non è necessario.

*Nota: Non inserire alcun copri-rocchetto sopra il rocchetto poiché ciò impedisce la rotazione.*

*Nota: Se si utilizza il porta-rocchetto in posizione verticale, può essere necessario regolare manualmente la tensione del filo.*



## Porta-spola ausiliario

Il porta-rocchetto viene utilizzato per il secondo rocchetto quando si cuce con un ago doppio.

Sollevare il porta-rocchetto ausiliario verso l'alto e verso sinistra. Inserire il copri-rocchetto. Per i rocchetti di dimensioni inferiori al copri-rocchetto medio, sistemare un dischetto in feltro sotto il rocchetto per impedire che il filo si svolga troppo velocemente. Per i rocchetti più grandi, il dischetto non è necessario.

## Porta-rocchetto della bobina

Il porta-rocchetto della bobina viene usato quando si avvolge la bobina.

### Montaggio del porta-rocchetto della bobina

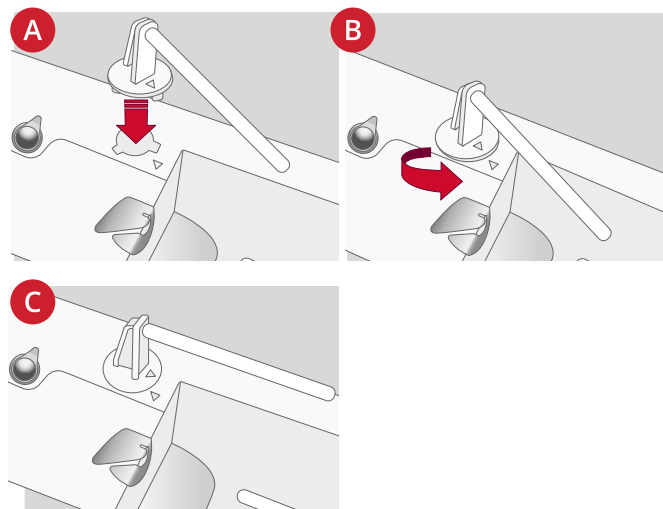
Posizionare il porta-rocchetto della bobina sulla parte superiore della presa del porta-rocchetto (A), allineando la freccia sul porta-rocchetto con la freccia sulla presa.

Spingere il porta-rocchetto della bobina verso il basso e ruotare verso destra (B) finché non scatta in posizione (C).

### Rimozione del porta-rocchetto della bobina

Ruotare il porta-rocchetto della bobina verso di sé finché le frecce non sono allineate.

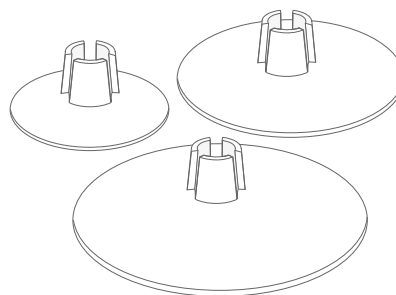
Tirare il porta-rocchetto verso l'alto per rimuoverlo.



## Blocca-spola

La macchina è dotata di copri-rocchetti di tre misure. Utilizzare sempre un copri-rocchetto leggermente più grande del rocchetto per evitare che il filo si inceppi. Il lato piatto del blocca-spola deve essere spinto saldamente contro il rocchetto. Non deve esserci alcuno spazio tra il copri-rocchetto e il rocchetto.

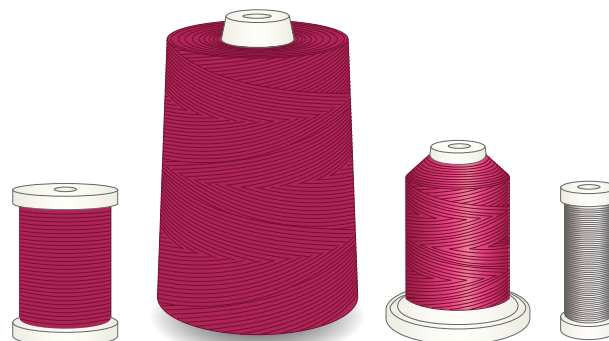
Quando si utilizza la posizione verticale del porta-rocchetto, non è necessario alcun copri-rocchetto, eccetto quando il filo sul rocchetto si sta esaurendo. Se il filo si inceppa sulla parte superiore del rocchetto, collocare un copri-rocchetto in cima senza però spingere fino in fondo il copri-rocchetto.



## Filati

Sul mercato sono disponibili moltissimi filati, destinati ad usi diversi.

La macchina expression™ 715 è studiata per l'utilizzo di ogni tipo di filato e dimensione del rocchetto. Vedere per ulteriori informazioni sull'ottenimento di risultati ottimali con diversi tipi di filati e differenti tipi o dimensioni di rocchetto.



### **Filato universale per cucitura**

Un filo per cucire universale può essere in materiale sintetico, cotone oppure poliestere rivestito di cotone. Questo tipo di filo viene utilizzato per la maggior parte dei progetti di cucito, incluso abiti, decorazioni casalinghe e quilt.

### **Filo da ricamo**

I fili da ricamo sono costituiti da diverse fibre: rayon, poliestere, acrilico o metallico. Si tratta di fili che creano un effetto lucido perfetto per i ricami ed altri lavori decorativi.

Di solito il filo da ricamo non viene utilizzato nella bobina, salvo se entrambi i lati del progetto siano a vista. Invece, nella bobina viene normalmente caricato un filo leggero da ricamo. Il filo più leggero non si accumula sotto al ricamo.

*Nota: Quando si utilizzano dei filati metallici o piatti per ricamare, può essere necessario adoperare un ago con una cruna più larga e ridurre la velocità di ricamo.*

### **Filato trasparente**

Il filato trasparente è un singolo filo trasparente in materiale sintetico. Viene utilizzato sui quilt e altri lavori di cucito. Quando si carica una bobina, dimezzare la velocità e fermare il caricamento con la bobina riempita solo a metà.

# Aghi

Nella macchina per cucire, l'ago svolge una funzione molto importante. Si consiglia, pertanto, di usare esclusivamente aghi di qualità, ad esempio, gli aghi del sistema 130/705H. La confezione di aghi in dotazione alla macchina contiene aghi delle dimensioni usate più di frequente.



*Verificare che l'ago sia adatto al filato in uso. Filati più pesanti richiedono aghi con una cruna di maggiori dimensioni. Se la cruna dell'ago è troppo piccola per il filato, l'infilatura potrebbe non funzionare correttamente.*

## Ago universale

Gli aghi universali hanno la punta leggermente arrotondata e sono disponibili in una varietà di grandezze, adatte per cucire genericamente su tessuti di tipo e spessore diverso.



## Ago per tessuti elastici

Gli aghi per tessuti elastici si distinguono per uno speciale solco longitudinale che elimina i punti saltati quando il tessuto si piega. Per maglieria, costumi da bagno, pile, pelli e scamosciati sintetici.



## Ago da ricamo

Gli aghi da ricamo si distinguono per uno speciale solco longitudinale, per la punta leggermente arrotondata e per la cruna di poco più grande del normale, per evitare di danneggiare filati e materiali. Vanno utilizzati con filati metallici o altri filati speciali da ricamo e per cuciture decorative.



## Ago per jeans

Questi aghi hanno la punta particolarmente affilata per penetrare in tessuti a trama stretta senza deformarsi. Per tela, jeans e microfibre.



## Ago lanceolato

L'ago lanceolato è provvisto di larghe sporgenze laterali che consentono di forare i tessuti per realizzare i punti entredeux e altri punti per orli su tessuti in fibre naturali.



## Informazioni importanti sugli aghi

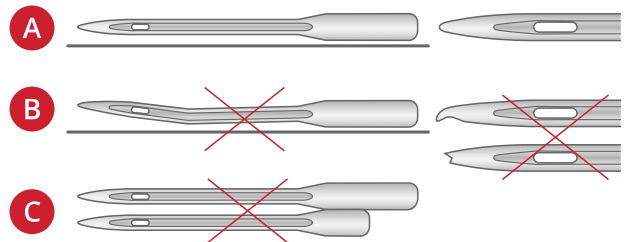


Sostituire l'ago frequentemente. Come regola generale, gli aghi devono essere cambiati ogni 6-8 ore di cucitura effettiva.

Usare sempre un ago dritto con una punta affilata (A).

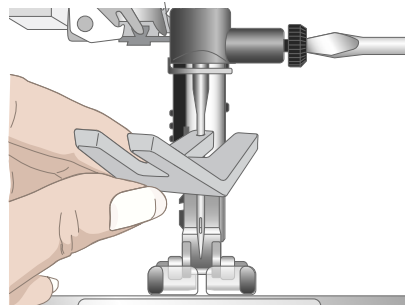
Un ago danneggiato (B) può rompersi, saltare dei punti o fare impigliare il filo, oltre che rovinare la placca ago.

Non utilizzare aghi doppi asimmetrici (C) che potrebbero danneggiare la macchina per cucire.



## Sostituzione dell'ago

1. Usare il foro dell'attrezzo universale per sostenere l'ago.
2. Allentare la vite dell'ago.
3. Rimuovere l'ago.
4. Inserire il nuovo ago usando l'attrezzo multiuso. Il nuovo ago va inserito con la parte piatta rivolta indietro e spingendo fino in fondo.
5. Serrare la vite dell'ago con cautela.



# Infilatura

## Infilatura del filo superiore

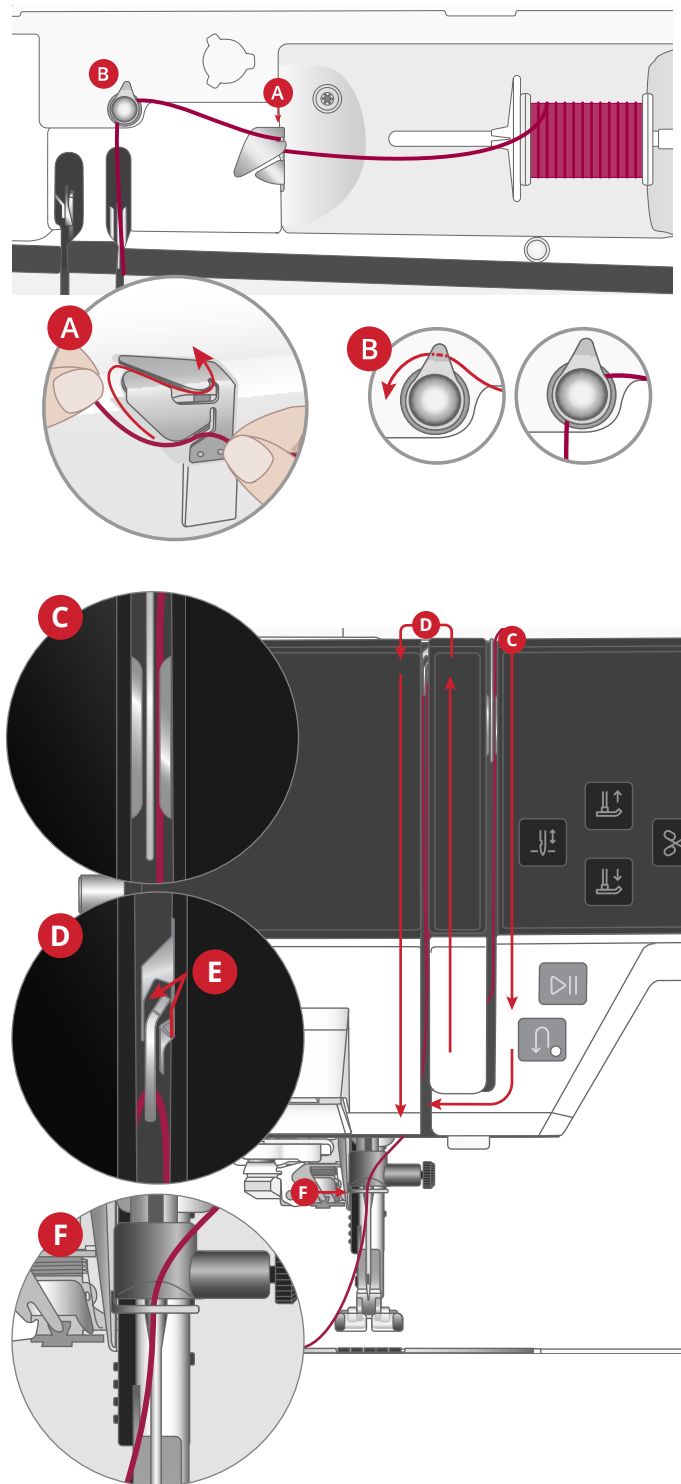
Assicurarsi che il piedino e l'ago siano sollevati.

1. Posizionare il rocchetto sul porta-rocchetto principale e montare un copri-rocchetto delle dimensioni adeguate.
2. Afferrare il filo con due mani come mostrato. Posizionare il filo nella guida-filo (A), dalla parte anteriore a quella posteriore. Riportare il filo all'interno e attraverso la fessura per il filo.
3. Posizionare il filo da destra a sinistra sotto il guidafile del disco di pretensionamento (B).

*Nota: Continuare a tenere delicatamente il filo accanto al guida-filo (A) durante tutto il processo di infilatura. Ciò creerà una certa tensione sul filo e garantirà che il filo sia correttamente infilato nel percorso di infilatura.*

4. Tirare il filo tra i dischi tendifilo (C). Abbassare il filo attraverso la fessura a destra e quindi verso l'alto, attraverso la fessura per il filo a sinistra. Infilare il filo da destra nella leva tendi-filo (D) fino a che scatta in posizione (E), quindi verso il basso attraverso la fessura a sinistra nell'ultimo guida-filo (F) appena sopra l'ago.
5. Infilare l'ago utilizzando l'infilata-ago o manualmente dalla parte anteriore a quella posteriore.

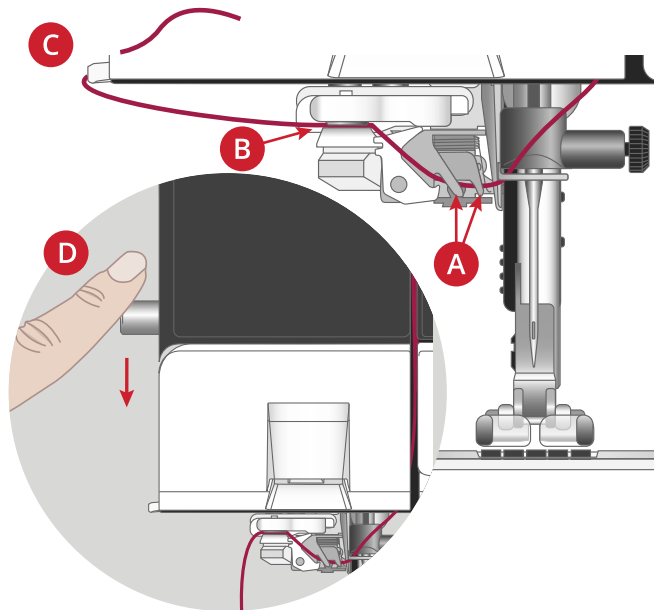
*Nota: Il peso e la superficie irregolare dei filati speciali come quelli metallici aumenta la quantità di attrito sul filato stesso. Riducendo la tensione, si impedisce la rottura dell'ago e si riducono le rotture del filo.*



## Infila ago automatico

L'infila-ago consente di infilare l'ago automaticamente. Per poter usare l'infila-ago, l'ago deve essere in posizione sollevata.

1. Premere il pulsante del piedino in basso, seguito dal pulsante con l'ago rivolto verso l'alto per assicurarsi che siano nella posizione corretta.
2. Collocare il filo sotto al gancio (A) e tirarlo tra i dischi (B) fino a che scatta in posizione.
3. Tirare il filo fino al taglia-filo (C) e tagliare il filo in eccesso tirandolo dalla parte posteriore a quella anteriore nel taglia-filo.
4. Sul lato sinistro della macchina da cucire è collocata la leva dell'infila-ago (D). Con un rapido movimento, spingere la leva verso il basso e rilasciarla. L'infila-ago si abbasserà e infilerà l'ago.
5. Tirare il filo di circa 10 cm (4") oltre la cruna dell'ago. Premere il pulsante di sollevamento del piedino per sollevare il piedino. Inserire il filo sotto il piedino.



*L'infila-ago è destinato agli aghi nelle dimensioni 70-120. Non utilizzare l'infila-ago con aghi n. 65 o più piccoli, aghi lanceolati, aghi doppi o tripli.*

*I fili speciali come il filo invisibile e altri fili elastici, metallici o piatti e alcuni fili pesanti potrebbero non essere agganciati correttamente dal gancio dell'infila-ago. Se ciò accade, l'ago non verrà infilato correttamente. Provare nuovamente l'infila-ago o infilare l'ago manualmente.*

*Quando si infila l'ago manualmente, assicurarsi di procedere dalla parte anteriore a quella posteriore.*

## Selezione della combinazione filo/ago corretta



*Quando si usa l'infila-ago automatico, la combinazione tra il peso del filo e la misura dell'ago è molto importante. Combinazioni non adatte, come l'utilizzo di un filato pesante con un ago fine, possono danneggiare l'infila-ago.*

*Non utilizzare filati pesanti con aghi sottili per evitare di piegare questi ultimi. L'uso dell'infila-ago con un ago piegato potrebbe danneggiare l'infila-ago.*

Tessuto		Filo	Ago
Non elastico sottile	Chiffon, organza, battista, crespo di Cina, ecc.	Filati leggeri: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone fine, poliestere o seta</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Universale 130/705H 70/10-80/12
Non elastico medio	Tela, tessuti per quilt, crespo, tessuto in lana a doppia altezza, velluto, ecc.	Filati medi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone fine/normale o poliestere</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Universale 130/705H 80/12-90/14
Non elastico pesante	jeans, tweed, tela, tessuto di spugna, ecc.	Filati medi/pesanti: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone normale o poliestere</li> <li>• filo per trapuntare</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Universale 130/705H 90/14-110/18
Elastico sottile	maglia, jersey a maglia singola, ecc.	Filati leggeri: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone fine o poliestere</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Elastico 130/705H-S 75/11
Elastico medio	maglioni a maglia, jersey a maglia doppia, velluto, costumi da bagno, ecc.	Filati medi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone normale o poliestere</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Elastico 130/705H-S 90/14
Elastico pesante	Tessuti di maglia, pile, ecc.	Filati medi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone normale o poliestere</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Elastico 130/705H-S 90/14
Pelle	Scamosciato e pelle	Filati medi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone normale o poliestere</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Elastico 130/705H-S 90/14
Vinile	Vinile, ecopelle e camoscio	Filati medi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• filo da cucito in cotone normale o poliestere</li> <li>• Filo da ricamo in rayon</li> </ul>	Universale 130/705H 80/12

*Nota: I tessuti e i filati speciali potrebbero richiedere un ago speciale per ottenere risultati ottimali. Chiedere al proprio concessionario PFAFF® ulteriori informazioni sui tipi e misure di ago per le proprie esigenze.*

## Infilatura dell'ago doppio

Sostituire l'ago con un ago doppio. Assicurarsi che il piedino e l'ago siano sollevati.

1. Posizionare il rocchetto sul porta-rocchetto principale e montare un copri-rocchetto delle dimensioni adeguate.  
Inserire il porta-spola ausiliario. Inserire un copri-rocchetto grande e un rocchetto di filo al porta-rocchetto.
2. Afferrare entrambi i fili con due mani come mostrato. Posizionare i fili nel guida-filo (A), dalla parte anteriore a quella posteriore. Tirare i fili insieme e farli passare attraverso la fessura per il filo.
3. Posizionare uno dei fili da destra a sinistra sotto il guida-filo sul disco di pretensionamento e posizionare l'altro filo direttamente nei dischi di pretensionamento (B).

*Nota: Continuare a tenere delicatamente i fili accanto al guida-filo (A) durante tutto il processo di infilatura. Ciò creerà una certa tensione sui fili e garantirà che i fili siano correttamente infilati nel percorso di infilatura.*

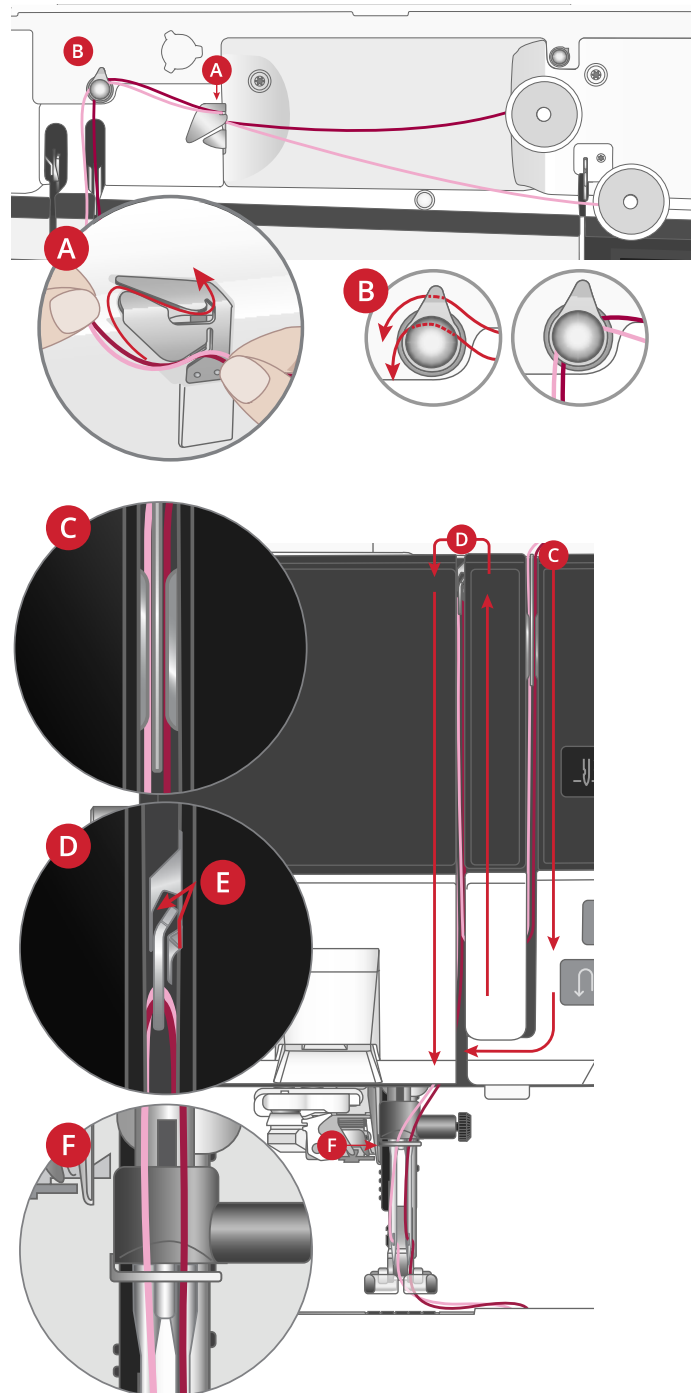
4. Tirare i fili tra i dischi tendifilo (C). Assicurarsi di far passare un solo filo sul lato sinistro e un solo filo sul lato destro dei dischi di tensionamento (F).

Infilare il filo attraverso la fessura a destra e quindi verso l'alto, attraverso la fessura per il filo a sinistra. Infilare i fili da destra nella leva tendi-filo (D), fino a che scattano in posizione (E), poi verso il basso attraverso la fessura per il filo a sinistra. Inserire entrambi i fili all'interno del guida-filo dell'ago (F). Prestare inoltre attenzione a che i fili non si attorciglino fra di loro.

5. Infilare manualmente l'ago doppio.

*Nota: Il peso e la superficie irregolare dei filati speciali come quelli metallici aumenta la quantità di attrito sul filato stesso. Riducendo la tensione, si impedisce la rottura dell'ago e si riducono le rotture del filo.*

*Suggerimento: Quando si utilizzano coni filettati più grandi, utilizzare il supporto per bobine creativo™ opzionale e posizionare entrambi i fili nel telescopio.*



## Infilatura - Suggerimenti

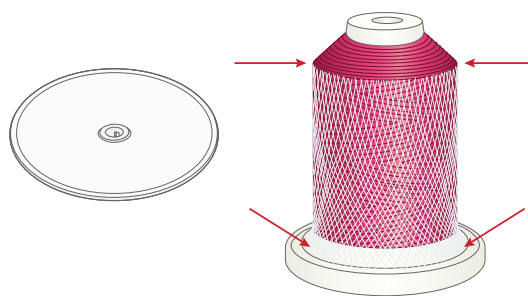
Sul mercato sono disponibili moltissimi filati, destinati ad usi diversi. La qualità e la struttura del filato nonché la forma e dimensione del rocchetto possono incidere sul comportamento del filo. I filati possono anche comportarsi diversamente in funzione della quantità di filo nel rocchetto.

*Nota: Per controllare i risultati eseguire sempre una prova di cucito su una pezza di scarto.*

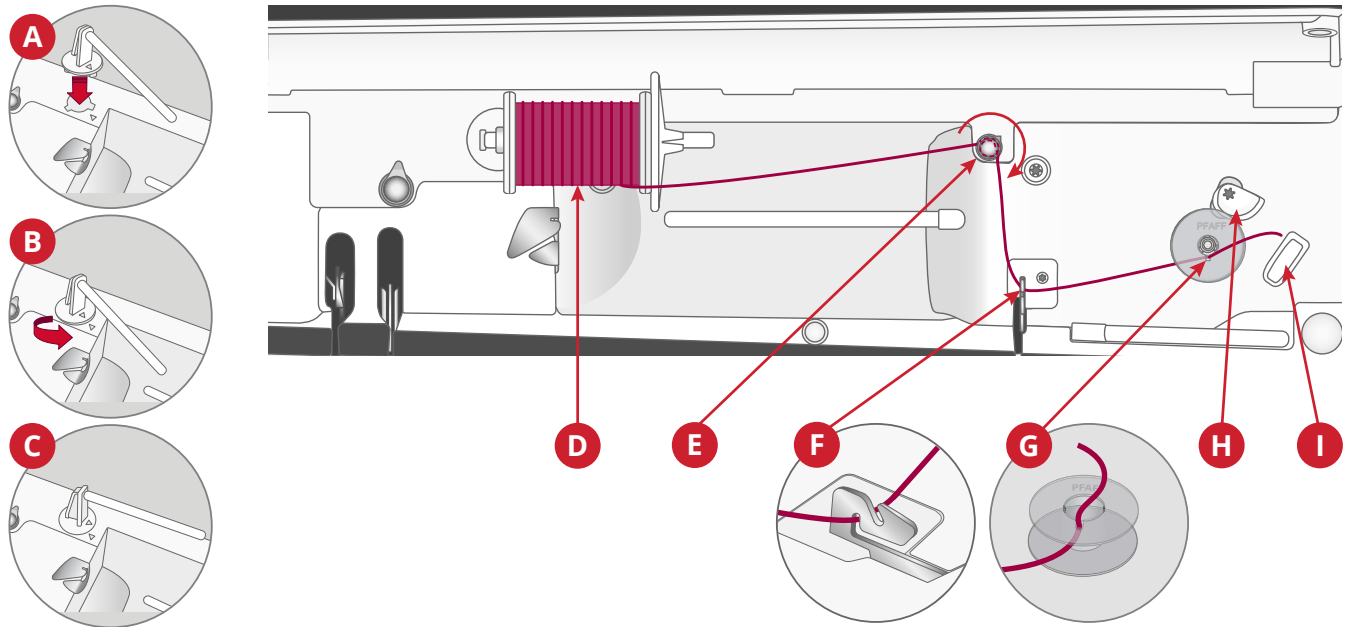
Se il filo è della qualità che si srotola facilmente e scivola verso il basso del porta-spoletta in verticale potrebbe impigliarsi sotto al rocchetto intorno al porta-spoletta e rompersi. Collocare il blocca-spola grande sul porta-spoletta con il lato piatto verso l'alto prima di collocare il rocchetto.

Se il rocchetto ha lo stesso diametro del blocca-spola grande, collocare un retino sul rocchetto prima di piazzarlo sul porta-spola come illustrato di seguito.

*Nota: Per evitare inceppamenti o l'aumento della tensione del filo, il retino deve coprire la parte inferiore del solo rocchetto, non la sommità ove il rocchetto si restringe.*



## Caricamento della bobina



Tutti i tipi di filo, compresi i fili speciali come quelli invisibili o altri fili elastici, i fili metallici o metallici piatti, devono essere avvolti direttamente dal porta-rocchetto della bobina senza passare per l'ago e il piedino.

*Nota: Caricare sempre i fili speciali a bassa velocità.*

1. Posizionare il porta-rocchetto della bobina sulla parte superiore della presa del porta-rocchetto (A), allineando la freccia sul porta-rocchetto con la freccia sulla presa.
2. Spingere il porta-rocchetto della bobina verso il basso e ruotare verso destra (B) finché non scatta in posizione (C).
3. Posizionare un rocchetto di filo sul porta-rocchetto della bobina. Far scorrere saldamente un copri-rocchetto contro il rocchetto (D).
4. Portare il filo in senso orario, un giro e mezzo, intorno e dentro al guida-filo di avvolgimento della bobina (E).
5. Far passare il filo attraverso il guida-filo di avvolgimento della bobina (F) come illustrato.



*Per alcuni filati speciali, seguendo il normale percorso di infilatura si ottiene una bobina troppo tesa. In questo caso, bypassare il tensionamento del filo della bobina (E) per ridurre la tensione sul filo. Tirare invece il filo direttamente verso il guida-filo (F) alla bobina.*

6. Infilare nella fessura della bobina (G) dall'interno verso l'esterno.

Inserire la bobina sull'alberino della bobina (G). La bobina può essere montata in un solo verso, con il logo rivolto verso l'esterno.



*Le bobine in dotazione sono studiate appositamente per la macchina expression™ 715. Non utilizzare bobine studiate per altri modelli di macchina.*

7. Spingere la leva di avvolgimento della bobina (H) verso la bobina. Sullo schermo compare un messaggio pop-up. Per regolare la velocità di caricamento, trascinare il cursore. Mantenere saldamente l'estremità del filo quando si comincia a caricare il filo. Toccare il pulsante di riproduzione nella finestra a comparsa e lasciare che il filo si avvolga per qualche giro. Sfioccare l'icona di pausa e tagliare il filo vicino alla bobina. Premere di nuovo il pulsante di riproduzione.
8. Quando la bobina si è avvolta completamente, la leva del carica bobina si sposta all'indietro e il caricamento si arresta automaticamente. Il messaggio pop-up viene chiuso. Rimuovere la bobina e tagliare il filo con il taglia-filo di avvolgimento della bobina (I).

## Caricamento attraverso l'ago

Se si utilizza lo stesso filo per ago e bobina, è utile caricare una nuova bobina direttamente attraverso l'ago senza dover togliere il filo e infilare nuovamente la macchina.



Sconsigliamo di usare questo metodo per caricare fili speciali, come fili invisibili o elasticizzati, metallici o metallici piatti attraverso l'ago. Non caricare filati molto grossi e ruvidi attraverso l'ago per evitare un eccesso di tensione e causare la rottura dell'ago. Caricare i filati speciali come descritto a [Caricamento della bobina, pagina 29](#).

1. Assicurarsi che il piedino e l'ago siano sollevati.
2. Infilare la macchina come descritto a [Infilatura del filo superiore, pagina 24](#).
3. Tirare il filo dell'ago sotto il piedino e portarlo in alto verso destra.

*Nota: Quando si carica la bobina dall'ago, utilizzare solo un piedino metallico.*

4. Con entrambe le mani portare il filo attraverso la guida del carica bobina (A), fino al guida filo e da sinistra a destra attraverso il guida-filo (B).
5. Infila nella fessura della bobina (C) dall'interno all'esterno.

Inserire la bobina nell'alberino della bobina. La bobina può essere montata in un solo verso, con il logo all'esterno.

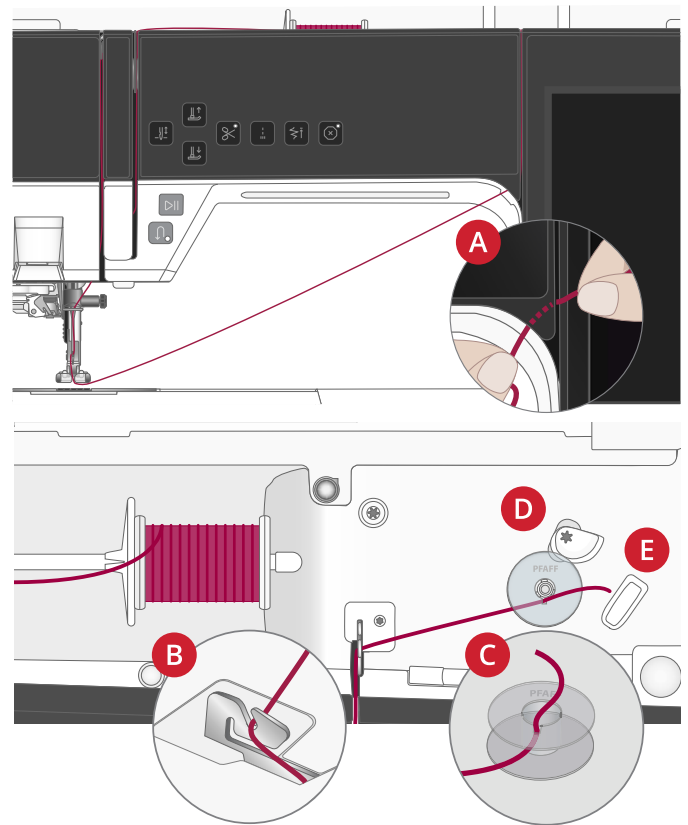


*Le bobine in dotazione sono studiate appositamente per la macchina expression™ 715. Non utilizzare bobine studiate per altri modelli di macchina.*


6. Spingere la leva del carica bobina (D) verso la bobina. Sullo schermo compare un popup. Per regolare la velocità di caricamento, trascinare la freccia sulla barra di scorrimento. Mantieni saldamente l'estremità del filo quando si comincia a caricare. Sfiora il pulsante di azione nel popup e lascia che il filo si avvolga per alcuni giri. Sfiora l'icona di pausa e taglia il filo vicino alla bobina. Premi di nuovo azione.

*Nota: Utilizzare sempre un piedino metallico.*

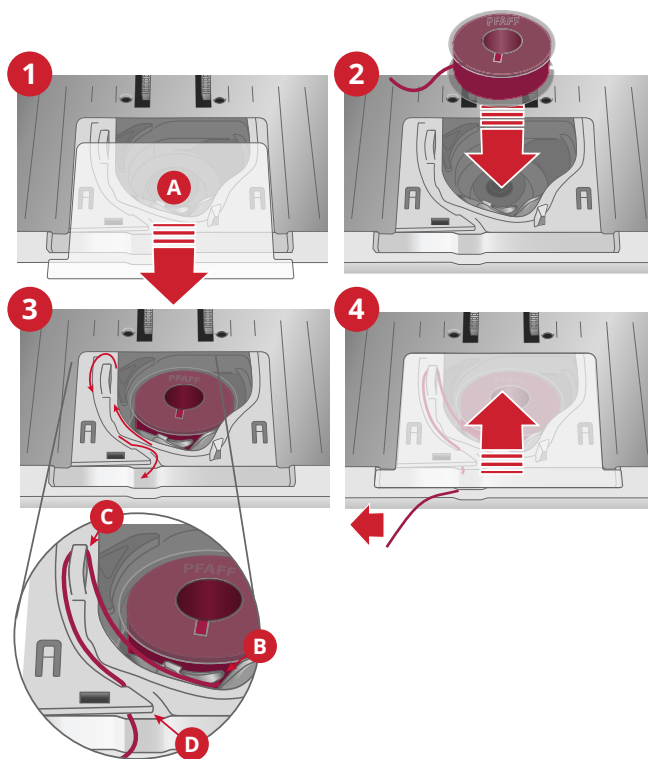
7. Quando la bobina si è avvolta completamente, la leva del carica bobina si sposta all'indietro e il caricamento si arresta automaticamente. Il messaggio popup si chiude. Rimuovere la bobina e tagliare il filo con il relativo taglia-filo (E). Taglia l'estremità libera del filo accanto alla bobina.



## Inserimento bobina

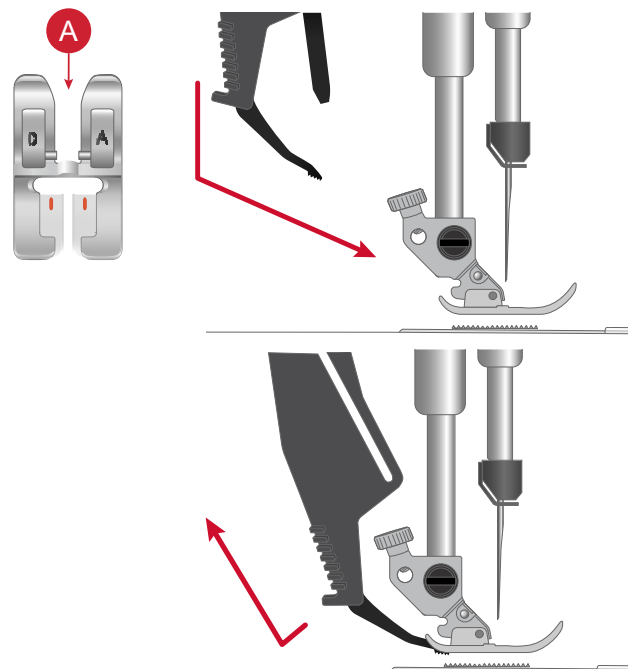
 Utilizzare solamente bobine studiate per la propria macchina expression™ 715.

1. Rimuovere il copri-bobina facendolo scorrere verso di sé (A).
2. Inserire la bobina nella sua capsula. Può essere installata in un solo verso, con il logo rivolto verso l'alto. In questo modo quando si tira il filo, la bobina ruota in senso antiorario.
3. Tenere ferma la bobina con le dita per evitare che ruoti e, al contempo, tirare con decisione il filo verso destra e poi verso sinistra nella molla di tensione (B), fino a quando non si innesta correttamente. Continuare facendo passare il filo intorno a (C) e sulla destra del taglia-filo (D).
4. Riposizionare il coperchio della bobina. Tirare il filo verso sinistra per tagliarlo.



## Sistema IDT™ (Integrated Dual Feed, doppio trasporto integrato)

Per cucire con un avanzamento uniforme anche su tessuti più difficili, la macchina offre una soluzione ideale: il sistema IDT™ Integrated Dual Feed. Il sistema IDT™ consente l'avanzamento del tessuto dall'alto e dal basso contemporaneamente. Il materiale viene trasportato in modo uniforme, eliminando le pieghe sulle cuciture di tessuti leggeri come la seta e il rayon. L'azione di doppio trasporto del sistema IDT™ impedisce agli strati di spostarsi durante la cucitura, mantenendo allineati gli strati del quilt e garantendo un abbinamento più ottimale quando si cuciono tessuti a quadri o a righe.



### Innesto del sistema IDT™

Importante: per tutti i lavori con Sistema IDT™, usare il piedino con la scanalatura posteriore centrale (A). Sollevare il piedino in posizione extra alta. Premere l'Sistema IDT™ verso il basso fino all'attivazione.

*Nota: La macchina è provvista di un sensore IDT. L'utente viene avvisato se il sistema IDT non è impostato secondo le raccomandazioni per il punto selezionato.*

### Disinnesto del sistema IDT™

Sollevare il piedino. Tenere con due dita il gambo zigrinato del braccetto del sistema IDT™. Abbassare il sistema IDT™, quindi allontanarlo da sé per riportarlo lentamente verso l'alto.

## Sostituzione del piedino

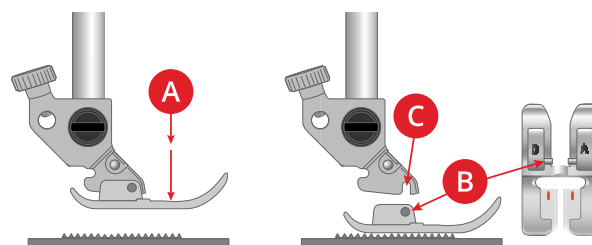
### Rimozione del piedino

Premere il piedino verso il basso fino a sganciarlo dal relativo porta-piedino.

### Innesto del piedino

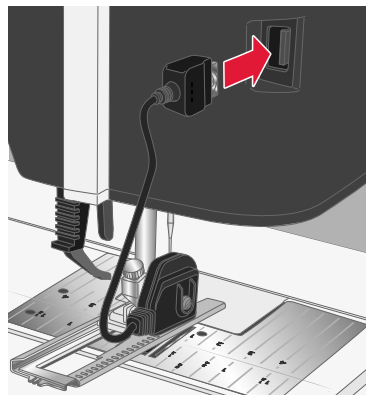
Allineare le barrette del piedino con la fessura sotto il relativo porta-piedino. Spingere verso l'alto finché il piedino non si inserisce nella posizione corretta.

Inoltre, è possibile usare i pulsanti di sollevamento/abbassamento del piedino per sollevare o abbassare il relativo porta-piedino. Posizionare il piedino al di sotto del porta-piedino, per fare in modo che abbassando quest'ultimo, i perni del piedino scattino in posizione.



## Montaggio del piedino per asole Sensormatic

1. Inserire il piedino per asole sensormatic.
2. Inserire la spina, con i tre puntini all'esterno, nella presa per accessori sul retro della testina di cucito.



## Introduzione al Wi-Fi e CREATIVATE™

### Connessione a una rete WiFi

Sfiora il pulsante WiFi. Seleziona dall'elenco di reti disponibili. Se la rete è protetta da password, questa sarà richiesta per eseguire la connessione.

Per maggiori informazioni, vedere [Introduzione al WiFi](#).

### Collegati ai servizi CREATIVATE

Dopo aver stabilito una connessione Wi-Fi, sfiorare l'icona CREATIVATE e accedere al proprio account. Se non si dispone di un account CREATIVATE, è possibile facilmente crearne uno; visitare [CREATIVATE.com](http://CREATIVATE.com) per ulteriori informazioni.

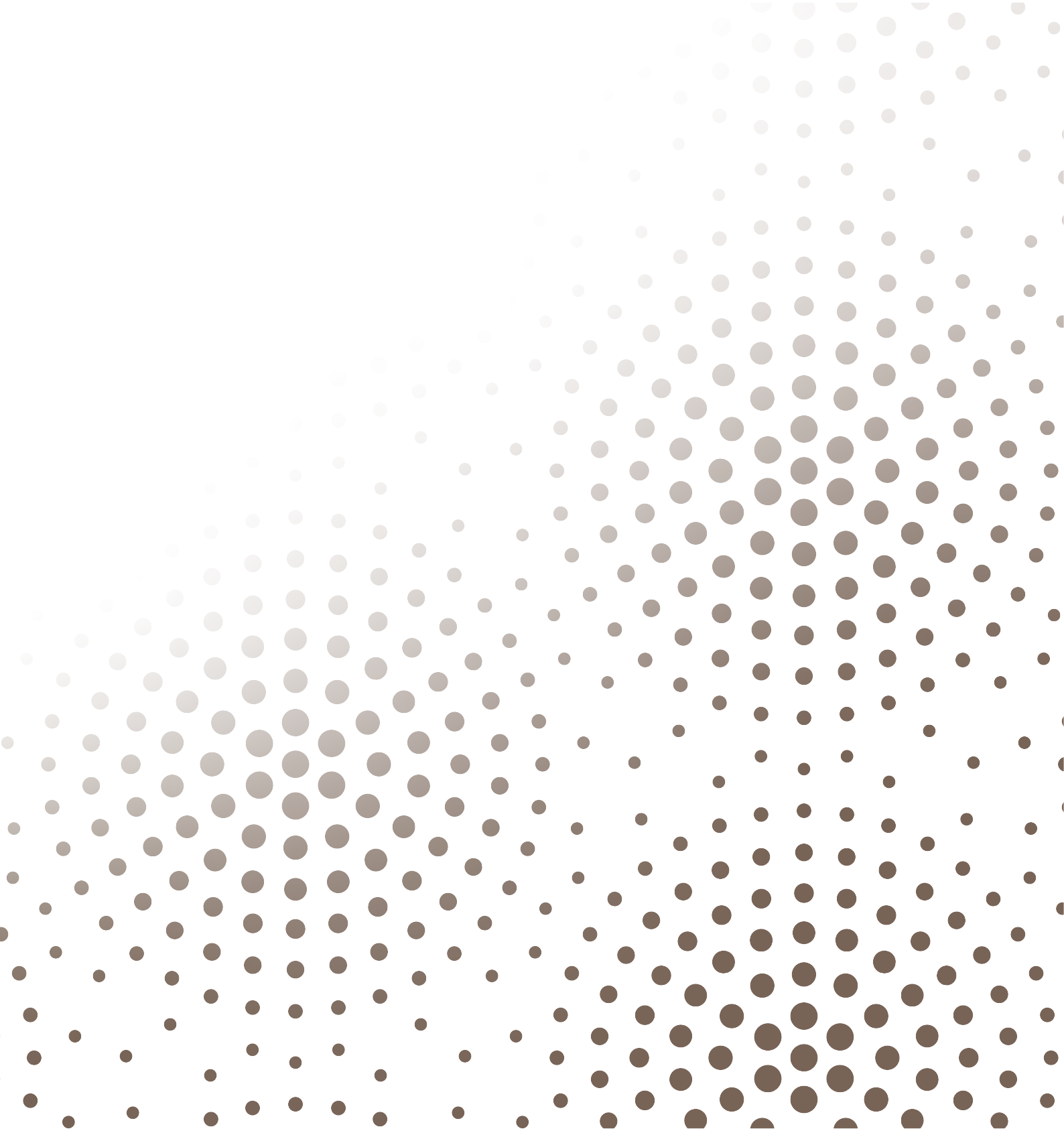


*Icona WiFi*



*Icona CREATIVATE*





Lo schermo interattivo

## Funzioni principali

L'aspetto delle immagini potrebbe essere diverso sul proprio schermo e/o sulla propria macchina a seconda del modello e delle impostazioni del colore. Tutte le funzionalità sono state controllate con cura per questo modello.

### Home

La pagina di avvio viene sempre visualizzata all'avvio della macchina expression™ 715. La pagina di avvio è sempre accessibile dal pulsante Home.



### Servizi CREATIVATE™

Con strumenti di progettazione potenti e un software intuitivo adatto a tutti i livelli di competenza, CREATIVATE offre un tocco davvero magico in tutti i progetti. Andare su CREATIVATE.com per diventare oggi stesso un membro Basic gratuito.



### Centro di apprendimento

Qui troverai tutorial di cucito, di quilting e imparerai di più sulla tua macchina, sugli accessori, nonché sugli aghi e sugli stabilizzatori consigliati.

### Guida dell'utente

Qui sono presenti informazioni sul funzionamento della macchina expression™ 715 e sulle diverse funzioni della macchina.

È possibile consultare la guida dell'utente utilizzando il sommario o ordinata in base a un indice alfabetico.



### Salva

Sfiorare per salvare il punto o la sequenza in qualsiasi momento.



### Guida rapida

Su quasi tutte le funzioni e le icone sullo schermo, è possibile ottenere una breve descrizione utilizzando la funzione di aiuto rapido.

Sfiora l'icona del punto interrogativo. Sfiora un'icona o un'area sullo schermo su cui desideri ricevere informazioni.

Nella guida rapida sono presenti richiami alla guida utente per ulteriori informazioni.



### Funzioni comuni

Le seguenti funzioni sullo schermo sono utilizzate spesso.

#### OK

Conferma le modifiche e i messaggi popup e ritorna alla finestra precedente.



## Annulla

Annulla le modifiche e i messaggi popup e ritorna alla finestra precedente.



## Sfiorare a lungo

Alcuni pulsanti hanno funzioni aggiuntive, contrassegnate da una freccia nell'angolo inferiore destro. Per accedere a tali funzioni, sfiorare l'icona per alcuni secondi.



## Toolbox intelligente

Il Toolbox intelligente è disponibile nell'area di cucito. Sfiorare a lungo un punto qualsiasi dell'area di lavoro per aprire il Toolbox intelligente e selezionare l'opzione desiderata.

Le opzioni incluse nel Toolbox intelligente variano in funzione dell'utilizzo. Ad esempio: Duplica, Cancella, Specchia e Modifica.

## Personalizzare l'area di lavoro

expression™ 715 consente di accedere alle funzioni più utilizzate disponendole sullo schermo come desiderato dall'utente. Sfiorare a lungo al centro dell'icona Sposta fino a quando viene visualizzato il controllo. Trascinarlo nella posizione desiderata. Allo spegnimento la macchina si ricorderà le modifiche. Sfiorare la x per chiudere il controllo. Per ripristinare il Toolbar predefinito, utilizzare il Toolbox intelligente e selezionare Ripristina toolbox.



*Spostamento*

## Barra superiore

Diverse funzioni sono accessibili sulla barra superiore, ad esempio CREATIVATE, pulsante Home, guida rapida e impostazioni.

*Nota: Non tutte le funzioni potrebbero essere disponibili contemporaneamente.*



1. Guida dell'utente
2. Visualizzatore progetto
3. CREATIVATE
4. Home
5. Orologio
6. Guida rapida
7. Aggiornamento disponibile
8. WiFi
9. Impostazioni

## Barra superiore secondaria

Nella barra superiore secondaria vedrai i consigli per il punto selezionato, vedrai quali funzioni sono attualmente attive, nonché informazioni come il nome del punto e la velocità.

È possibile espandere e comprimere facendo clic sulla freccia. Quindi vedrai il nome completo di tutte le icone.



1. Suggerimenti
2. Informazioni
3. Funzioni attive
4. Barra superiore secondaria estesa

## Suggerimenti

I consigli sono disponibili solo in modalità cucito.

Mostra i consigli relativi al punto selezionato riguardanti il piedino, Sistema IDT™, la piastra dell'ago e/o se occorre utilizzare lo stabilizzatore.

## Informazioni

Mostra, ad esempio, il punto selezionato. Mostra anche l'impostazione di velocità per il punto selezionato.

## Funzioni attive

La presente sezione mostra le funzioni attive, come le opzioni della Fermatura, Ago giù o le modifiche eseguite nelle Impostazioni.



Servizi Wi-Fi e CREATIVATE™

## Introduzione al WiFi

La macchina expression™ 715 dispone del Wi-Fi che rende possibile collegare la macchina ai servizi CREATIVATE in modalità wireless.

### Preparazione al WiFi

Sfiorare il pulsante WiFi e attivare il WiFi. Selezionare una rete dall'elenco di reti disponibili. Se la rete è protetta da password, questa sarà richiesta per poter eseguire la connessione.

Sfiorare l'icona delle impostazioni per visualizzare altre impostazioni per la rete. È anche possibile visualizzare la forza del segnale e se la rete è protetta da password, indicato da un lucchetto chiuso.

È anche possibile collegarsi a una rete Wi-Fi nelle [Impostazioni Wi-Fi](#).

In caso non si riceva segnale o il segnale sia basso consultare [la risoluzione dei problemi](#).

## Aggiornamenti firmware

### Aggiornamento firmware utilizzando il WiFi

Si consiglia sempre di installare sulla macchina il firmware più recente.

Per poter ricevere il firmware più recente sarà necessario connettersi a una rete utilizzando il WiFi. Durante la connessione, la macchina ricercherà automaticamente gli aggiornamenti firmware disponibili. Se la macchina ha rilevato la disponibilità di un firmware più recente, sarà visualizzata l'icona di aggiornamento. Toccare l'icona per scaricare e installare il firmware più recente.

Quando l'aggiornamento è completo, la macchina si riavvia automaticamente. Controllare il numero di versione del firmware nelle Impostazioni, [Informazioni macchina](#).



- A. Il WiFi non è connesso. Collegarsi a una rete con il pulsante WiFi o con le [impostazioni WiFi](#).
- B. Il WiFi è connesso con segnale debole.
- C. Il WiFi è connesso con segnale medio.
- D. Il WiFi è connesso con segnale forte.
- E. Il WiFi è connesso alla rete ma non opera correttamente.



*Indicazione che la macchina non dispone del firmware più recente e che un aggiornamento è disponibile.*

## Aggiornamento firmware tramite dispositivo USB

Visitare il sito web PFAFF® e cercare la propria macchina. Qui saranno presenti gli aggiornamenti disponibili.

1. Scaricare il file zip di aggiornamento firmware. Decomprimere il file e copiare il file (.clo) su un dispositivo USB.

*Nota: Non modificare il nome del file o non copiare il file stesso all'interno di una cartella esistente sul dispositivo USB.*

*Nota: Verificare non siano presenti file di aggiornamento firmware obsoleti (.clo) sulla chiavetta USB durante la copia del nuovo file di aggiornamento firmware (.clo). Il nome del file non è univoco.*

2. Controllare di avere spento la macchina. Inserire nella porta USB della macchina il dispositivo USB dopo avervi caricato la nuova versione del firmware.
3. Tenere premuto il pulsante di retromarcia, nella parte anteriore della macchina, e accendere la macchina utilizzando l'interruttore ON/OFF. Rilasciare il pulsante di retromarcia quando l'icona di aggiornamento viene visualizzata sullo schermo.
4. L'aggiornamento firmware sarà verificato e installato. Durante il processo di aggiornamento potrebbero verificarsi diversi riavvii della macchina. Non spegnere la macchina.
5. Quando l'aggiornamento è completo, la macchina si riavvia automaticamente. Controllare il numero di versione del software nelle Impostazioni, Informazioni macchina.

## CREATIVATE Servizi

Con strumenti di progettazione potenti e un software intuitivo adatto a tutti i livelli di competenza, CREATIVATE offre un tocco davvero magico in tutti i progetti. Andare su CREATIVATE.com per diventare oggi stesso un membro Basic gratuito.

### CREATIVATE

#### Blog CREATIVATE

Nel blog CREATIVATE è possibile visualizzare le ultime novità del prodotto, istruzioni di cucito e diverse idee!

La macchina deve essere connessa al WiFi per poter visualizzare il feed.

#### App CREATIVATE

Puoi scaricare l'app gratuitamente sul tuo dispositivo mobile. Visitare CREATIVATE.com per saperne di più. Scaricare direttamente dall'App Store a scelta.



- A. Accesso effettuato a CREATIVATE
- B. Sincronizzazione dei file con CREATIVATE
- C. Accesso non effettuato a CREATIVATE





Schermata Home

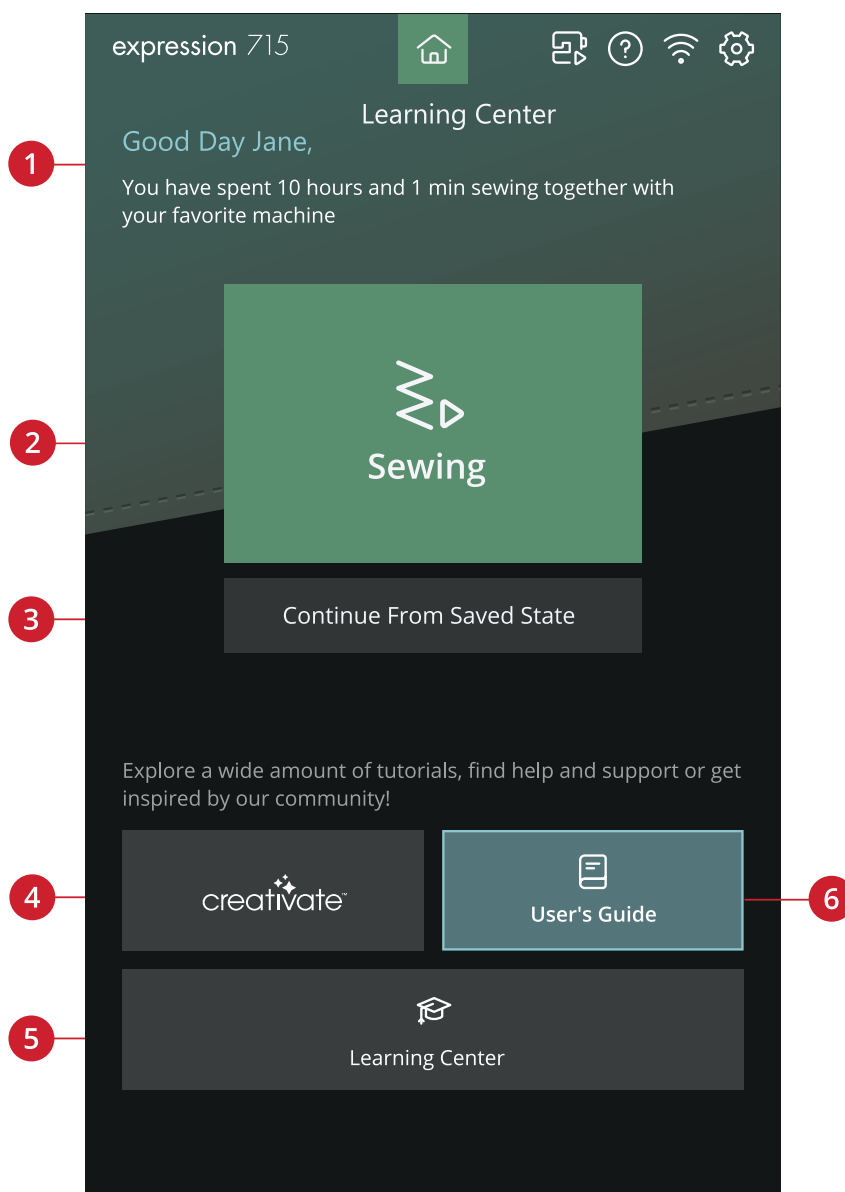
## Schermata Home - Panoramica

La schermata iniziale contiene istruzioni, idee e aiuto, garantendoti di ottenere l'assistenza necessaria per utilizzare tutto il potenziale della tua macchina.

Qui è disponibile la funzione Centro di apprendimento, che include una grande quantità di tutorial diversi tra cui scegliere.

Se hai bisogno di idee su cosa creare, leggi il blog CREATIVATE, che viene aggiornato frequentemente.

Leggi la guida dell'utente direttamente sullo schermo per ricevere assistenza immediata.



- |                                      |                                 |                            |
|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 1. <a href="#">Profilo utente</a>    | 3. Continua dallo stato salvato | 5. Centro di apprendimento |
| 2. Cucito: inizia una nuova sessione | 4. CREATIVATE                   | 6. Guida dell'utente       |

## Modifica nome della macchina

Nella schermata iniziale è possibile visualizzare il nome della tua macchina.

Può essere utile per distinguere diverse macchine quando ne hai di più di una. Il nome verrà mostrato sul salvaschermo.

È possibile modificare il nome della macchina anche nelle impostazioni.

## Profilo utente

Dopo aver eseguito l'accesso all'account CREATIVATE, sarà visualizzato il nome utente. Saranno visualizzate informazioni come ad esempio il tempo trascorso sulla macchina per cucire.

## Cucito - Inizia una nuova sessione

Clicca qui se vuoi andare direttamente in modalità cucito.

## Continua dallo stato salvato

Quando si salva lo stato attuale, si memorizzano tutte le regolazioni ed è possibile continuare in seguito mediante "Continua dallo stato salvato" nella pagina di avvio.

*Nota: È possibile salvare solo uno stato corrente alla volta.*

## CREATIVATE

Nel blog CREATIVATE è possibile visualizzare le ultime novità del prodotto, istruzioni di cucito e diverse idee!

La macchina deve essere connessa al WiFi per poter visualizzare il feed.



## Guida dell'utente

Qui sono presenti informazioni sul funzionamento della macchina expression™ 715 e sulle diverse funzioni della macchina.

È possibile consultare la guida dell'utente utilizzando il sommario o ordinata in base a un indice alfabetico.



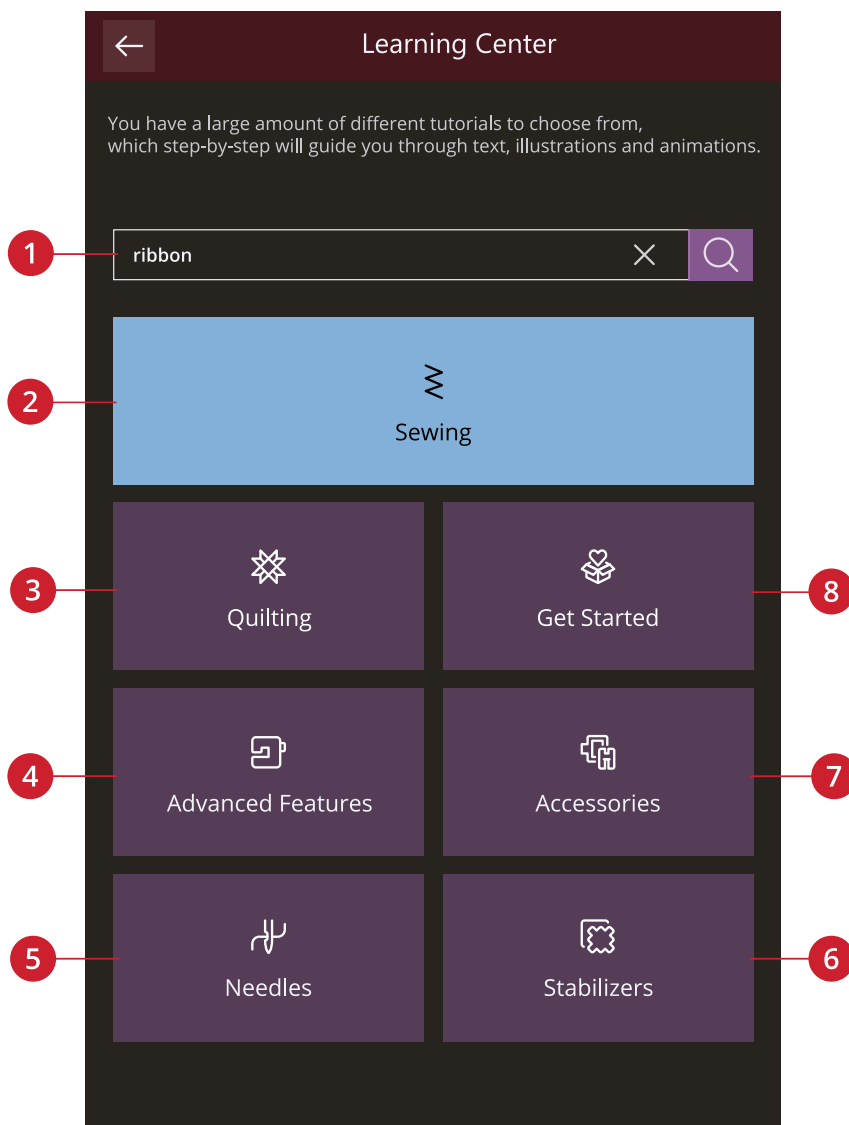
## Centro di apprendimento

Sono presenti una grande quantità di tutorial diversi tra cui scegliere, che passo dopo passo ti guideranno attraverso testo, illustrazioni e animazioni.

Puoi imparare molte tecniche diverse nel cucito e nel quilting. Se si ha bisogno di aiuto con le operazioni di base della propria macchina, ad esempio come; infilare

la macchina o avvolgere la bobina, sono presenti tutorial specifici. È possibile trovare anche tutorial su come utilizzare gli accessori.

Utilizzare la funzione di ricerca per eseguire ricerche all'interno di Centro di apprendimento.



- |                          |                   |                       |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|
| 1. Cerca                 | 4. Aghi           | 7. Guida introduttiva |
| 2. Cucito                | 5. Stabilizzatori | 8. Quilt              |
| 3. Funzionalità avanzate | 6. Accessori      |                       |

### Cucito

Al caricamento di una tecnica di cucito la macchina selezionerà il punto e le impostazioni migliori per il progetto. In funzione delle scelte effettuate, Centro di apprendimento consiglierà le tecniche di cucito più adatte.



### Quilt

Il quilt è un metodo per cucire insieme strati di materiale. Esistono diverse tecniche di quilting, ti guideremo all'esecuzione delle più comuni.



## Guida introduttiva

In questa sezione sono presenti aiuti relativi alle funzioni di base della macchina, come l'infilatura e l'inserimento e il disinserimento di Sistema IDT™.



## Funzionalità avanzate

La macchina dispone di molte fantastiche funzionalità che consentono di creare punti e sequenze uniche, modellare testi e molto altro.

Tutti i tutorial di questa categoria ti guideranno attraverso tutte queste funzionalità incluse nella tua macchina.



## Accessori

C'è un vasto assortimento di accessori PFAFF® compatibili con la macchina.

I tutorial di questa categoria mostreranno come utilizzare gli accessori sia per il cucito e il quilting.



## Aghi

In questa categoria puoi leggere di più su tutti i diversi tipi di aghi PFAFF® tra cui scegliere.



## Stabilizzatori

Durante il ricamo, è necessario l'uso di uno stabilizzatore. PFAFF® offre una selezione di diversi tipi di stabilizzatori, a seconda delle esigenze.

In questa categoria puoi trovare informazioni su tutti gli stabilizzatori disponibili nel nostro assortimento e quando ne è consigliato l'utilizzo.

- **Cut-a-Way:** Gli stabilizzatori Cut-a-Way sono stabilizzatori da tagliare utilizzando le forbici. Lo stabilizzatore resterà sul tessuto per rendere il ricamo più stabile.
- **Imbottitura:** Utilizzare dell'imbottitura tra il tessuto anteriore e il rinforzo posteriore per aggiungere "corpo" al progetto.
- **Stabilizzatore idrosolubile:** Gli stabilizzatori in questa categoria sono stabilizzatori che si dissolvono in acqua. Sono utili nel ricamo di merletti e ricami a intaglio.
- **Specialità:** In questa categoria si trovano gli stabilizzatori per usi speciali.
- **Tear-a-Away:** Gli stabilizzatori a strappo Tear-a-Away sono stabilizzatori temporanei. Sono facili da rimuovere dopo aver ricamato.



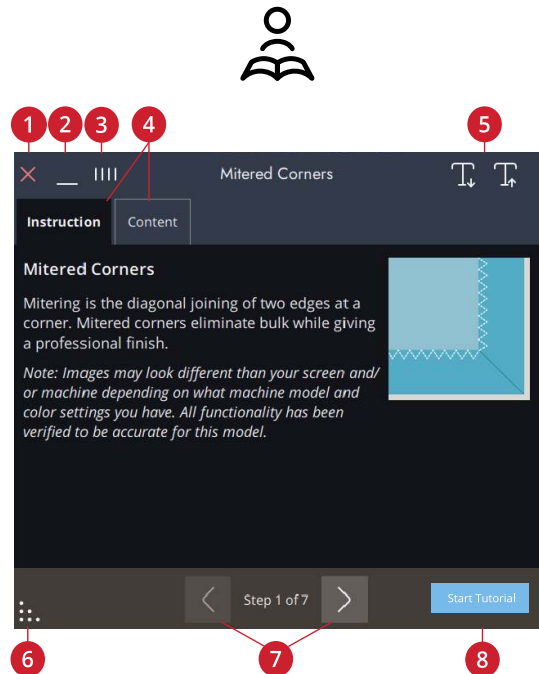
## Visualizzatore progetto

Quando si carica un tutorial da Centro di apprendimento, esso sarà mostrato nel visualizzatore del progetto.

Puoi ingrandire le immagini mostrate sfiorandolo.

Caricare il punto consigliato della tecnica caricata sfiorandolo nel visualizzatore.

In ogni tutorial, i contenuti vengono filtrati in base alla tecnica scelta.



1. Annulla
2. Riduci a icona
3. Stacca/sposta
4. Istruzioni/contenuti
5. Riduci/aumenta le dimensioni del testo
6. Espandi
7. Passo indietro/avanti
8. Inizia il tutorial

## Come riprodurre le animazioni

Il riproduttore video consente di mettere in pausa, eseguire l'avanzamento veloce, ripetere e attivare/disattivare la riproduzione a schermo intero. Sfiocare Annulla per chiudere il riproduttore video. Sfiocare a lungo Riavvolgi per visualizzare l'animazione dall'inizio.



1. Guarda l'animazione completa
2. Guarda il videoclip
3. Riavvolgi (Sfiocare a lungo per riprendere dall'inizio)
4. Riproduci/pausa
5. Avanti veloce
6. Ripetizione attiva/non attiva
7. Schermo intero attivo/non attivo



Cucito

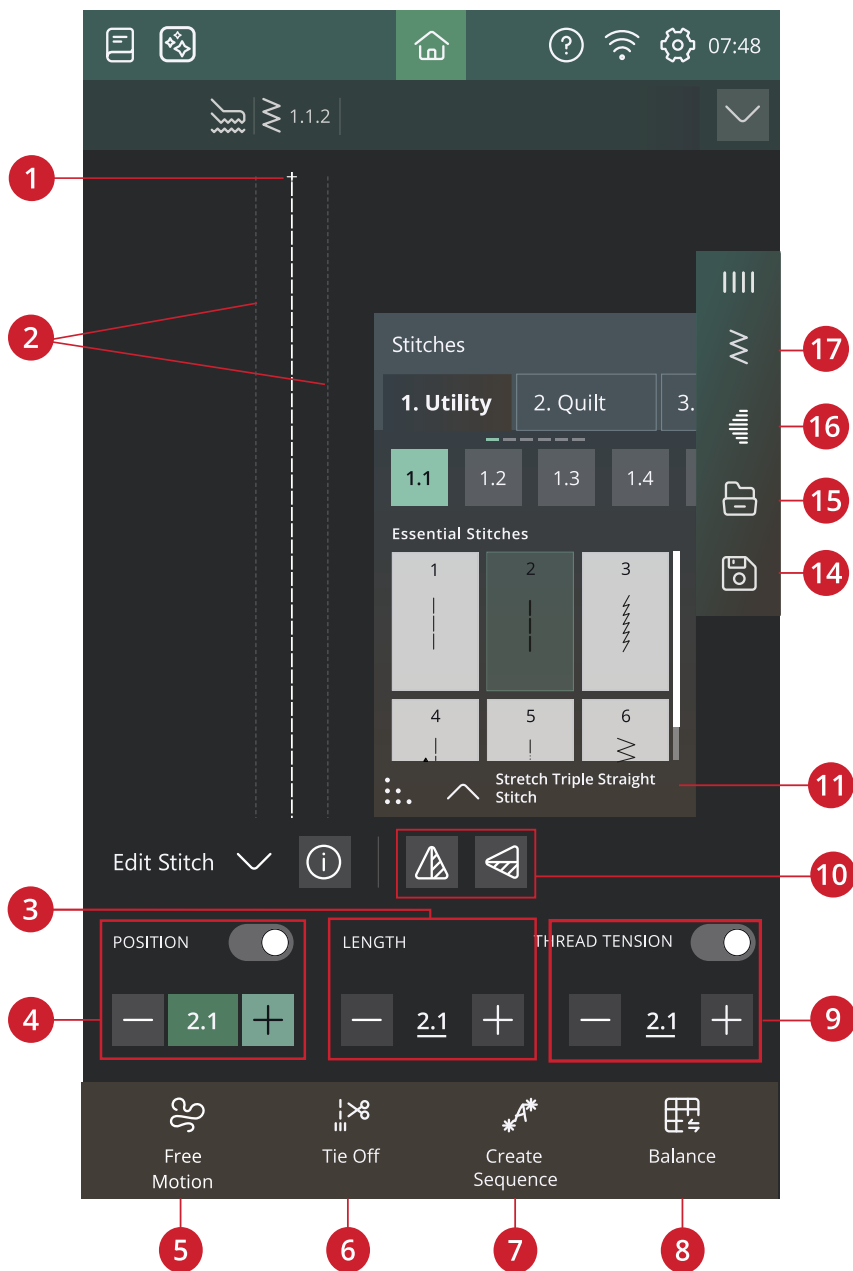
# Panoramica sulla Modalità Cucito

In Modalità Cucito è possibile selezionare i punti, regolarli e cucirli. Il punto selezionato viene visualizzato nel campo dei punti in dimensioni reali.

Vedrai le caratteristiche attive e riceverai consigli in base al punto selezionato.

*Nota: i simboli e le opzioni non sono visualizzati tutti contemporaneamente.*

*Nota: Non tutte le opzioni nel menu della barra inferiore potrebbero essere sempre visibili. Il menu nella barra inferiore è dinamico, il che significa che appariranno pulsanti diversi a seconda dell'elemento selezionato.*

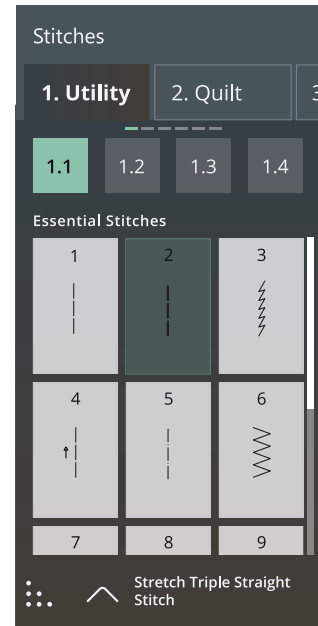


- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Inizio punto                                  | 7. Opzioni di fermatura                           | 13. Salva   |
| 2. Indicazione della larghezza massima del punto | 8. Sequenza                                       | 14. File Manager  |
| 3. Lunghezza punto/Densità punto                 | 9. Bilanciamento                                  | 15. Tapering (riduzione graduale della larghezza punto) |
| 4. Larghezza/posizione del punto                 | 10. Tensione filo/pressione del piedino           | 16. Menu Punti  |
| 5. Ripetizione punto                             | 11. Specchia in orizzontale/Specchia in verticale |   |
| 6. Opzioni mano libera                           | 12. Informazioni sul punto                        |   |

## Caricamento di un punto

Sfiorare il menu Punti e selezionare il punto desiderato. Le categorie dei punti disponibili sono elencate orizzontalmente, scorrere per visualizzare ulteriori categorie. Tutte le categorie hanno sottocategorie. Il punto selezionato sarà caricato automaticamente e si otterrà una breve descrizione del punto stesso. È possibile espandere la finestra di selezione punto sfiorando e trascinando il triangolo nell'angolo in basso.

Da file manager è possibile caricare i punti o le sequenze salvate nella propria cartella CREATIVATE o su un dispositivo USB. In file manager saranno visualizzati tutti i file salvati, ad esempio i punti, disegni e font. Informazioni su come organizzare i file in [file manager](#).



## Informazioni e consigli di cucito

I consigli sono mostrati nella barra superiore secondaria. La macchina fornisce automaticamente consigli in funzione del punto selezionato e delle impostazioni correnti.

È possibile visualizzare i seguenti consigli:

Piedino, Sistema IDT™ e stabilizzatore. Selezionando un'opzione a mano libera con punto diritto sarà visualizzata la raccomandazione Piastrina punto diritto.



1. *Consiglio sul piedino*
2. *Sistema IDT™  
Suggerimento*
3. *Consiglio - stabilizzatore*
4. *Placca ago per punto  
diritto*
5. *Suggerimento per l'ago*

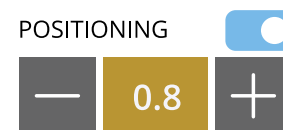
## Impostazioni punti

La macchina configurerà le impostazioni consigliate per ciascun punto selezionato. È possibile realizzare le proprie regolazioni sul punto selezionato. Le modifiche incideranno solo sul punto selezionato, e saranno ripristinate alle impostazioni predefinite selezionando un altro punto o spegnendo la macchina. Per salvare il punto modificato, sfiorare [salva](#).

I controlli disponibili visualizzati possono cambiare in base al punto o alla sequenza caricati. Alcuni punti dispongono di più controlli, e sarà visualizzata una barra controlli supplementari. Sfiorare tale barra per passare a un controllo alternativo per eseguire una diversa impostazione del punto. Sfiorarla di nuovo per ritornare al controllo originale. Le diverse impostazioni dei punti sono descritte in basso.

Qualora fosse necessaria una spiegazione delle icone, sfiorare la freccia a discesa per aprire un pannello con la descrizione delle icone.

*Nota: Quando si tenta di superare le impostazioni minime o massime per larghezza e lunghezza, si dovrebbe sentire un segnale acustico. L'impostazione predefinita è sempre visualizzata per mezzo di numeri neri.*



*Esempio di controllo dell'impostazione del punto*

## Larghezza del punto

Aumentare o diminuire la larghezza del punto con i tasti - e + del comando. Il numero mostra la larghezza del punto in mm.

Quando si cambia la posizione del punto si potrebbe limitare anche la regolazione in larghezza del punto.

## Posizionamento dei punti

È possibile modificare la posizione di determinati punti larghi meno di 9 mm. Usare + per spostare il punto a destra e - per spostarlo a sinistra. Il numero mostra la posizione di inizio dell'ago in mm rispetto alla posizione centrale dell'ago. La macchina include un massimo di 37 posizioni dell'ago (per un punto dritto).

La posizione del punto può essere modificata solo fino al limite della larghezza massima del punto. Quando si cambia Posizionamento punto si limita anche la regolazione in larghezza del punto.

## Lunghezza punto

Aumentare o diminuire la lunghezza del punto con i tasti + e - del comando. Il numero mostra la lunghezza impostata del punto in mm. Se si allunga un punto zig-zag o un punto decorativo, l'intero punto risulterà allungato. Se si allunga un punto per il quale è possibile regolare la densità, l'intero punto sarà più lungo, ma la densità dei punti piatti resterà invariata.

## Densità punto

Il comando Densità punto regola la densità (la distanza tra i singoli punti cordoncino che costituiscono l'intero punto). La densità non modifica la lunghezza effettiva dell'intero punto.

Sfiorare - per diminuire la densità. Sfiorare + per aumentare la densità. Il numero mostra la distanza tra i punti piatti in mm.

*Suggerimento: Diminuire la densità per ottenere effetti visivi diversi, ad esempio durante l'utilizzo di fili speciali.*

## Specchiatura

Per specchiare il punto o le sequenze di punti in orizzontale, sfiorare Specchiatura in orizzontale. Per specchiare il punto o le sequenze di punti in verticale, sfiorare Specchiatura in verticale.

*Suggerimento: Utilizzare il toolbox intelligente per aprire una scorciatoia alla specchiatura.*

*Nota: Alcuni punti, ad esempio le asole, non possono essere specchiati.*



*Specchia in orizzontale/Specchia in verticale*

## Lungh. dello spacco dell'asola

Impostare la lunghezza dello spacco dell'asola usando + per aumentare e - per diminuire quando si cuce un'asola con il piedino per asole Sensormatic.

## Tasto ripetizione punto

Quando si applica un bottone è possibile impostare il numero di punti da ripetere. Utilizzare + o - nel controllo per aumentare o ridurre il numero di punti ripetuti.

## Tensione del filo

Per ottenere punti di aspetto ottimale e fermi, assicurati che i fili si incontrino uniformemente tra i due strati di tessuto.

Se il filo della bobina è visibile sul lato superiore del tessuto, significa che la tensione del filo nell'ago è eccessiva. Ridurre della tensione del filo nell'ago.

Se il filo superiore è visibile sul retro del tessuto, la tensione del filo è troppo lenta. Aumentare della tensione del filo nell'ago.

Per asole e punti decorativi, è necessario che il filo dell'ago sia visibile sotto la stoffa.

Eeguire alcuni test su una pezza di tessuto di scarto, uguale a quello da cucire, e controllare la tensione.

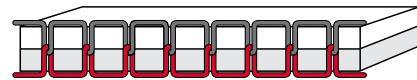
## Pressione del piedino

Sfiorare + per aumentare o - per diminuire la pressione del piedino sul tessuto.

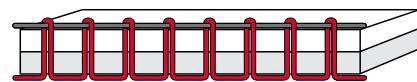
## Bilanciare

Quando si cuce su tessuti speciali o si esegue una tecnica speciale, potrebbe essere necessario regolare il bilanciamento.

Iniziare cucendo un punto su una pezza di stoffa. Sfiorare l'icona del bilanciamento. Modificare l'anteprima sullo schermo per combaciare con il campione cucito, utilizzando + e - nei controlli. Quando si cuce ancora, il bilanciamento sarà corretto.



*Tensione corretta*



*Tensione eccessiva*



*Tensione insufficiente*



*Bilanciamento*

## Opzioni cucitura a mano libera

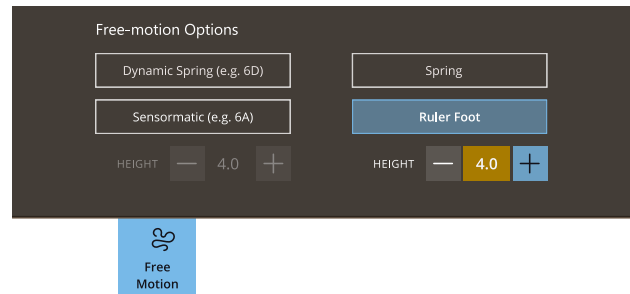
Tutti i punti sulla macchina possono essere cuciti a mano libera per creare effetti unici.

Selezionare tra le diverse opzioni a mano libera.

Nella cucitura a mano libera le griffe si abbasseranno automaticamente e il tessuto dovrà essere spostato manualmente.

Se si utilizza il cucito a mano libera con il punto diritto, utilizzare la relativa piastrina per ottenere risultati ottimali. Leggere ulteriori informazioni sulle modalità di sostituzione della Piastrina punto diritto.

*Nota: Assicurarsi di aver disinserito Sistema IDT™.*



### Piedino dinamico a molla (ad es. 6D)

Il piedino dinamico a molla misura lo spessore del tessuto e si solleva o abbassa ad ogni punto per tenere il tessuto sulla piastrina mentre cuce il punto.

*Nota: Si consiglia di utilizzare il Piedino dinamico a molla 6D con il punto diritto. Attivare Sicurezza larghezza punto nelle impostazioni.*

### A molla

Il piedino a molla si solleva e si abbassa a ogni punto per trattenere il tessuto sulla piastrina dell'ago durante la formazione del punto.

*Nota: È possibile acquistare i piedini a molla opzionali dal concessionario locale PFAFF®.*



*Non usare il piedino a molla se è attivato Sensormatic a mano libera, per evitare che l'ago danneggi il piedino.*

### Righello a mano libera (opzionale)

Selezionare il piedino con righello a mano libera per utilizzare tale piedino.

Il piedino resta sospeso sul tessuto mentre si cuce.

### Sensormatic

Attivare per configurare la macchina in modalità Sensormatic per il piedino 6A o per altri piedini Sensormatic, ad esempio il piedino per cordoncino, ecc.

Quando si cuce a mano libera a bassa velocità, il piedino si solleva e si abbassa ad ogni punto per trattenere il tessuto sulla placca ago durante la formazione del punto. Ad una velocità superiore, il piedino resta sospeso sul tessuto mentre si cuce.

Se durante la cucitura il tessuto si sposta su e giù con l'ago è possibile che alcuni punti vengano saltati. Abbassando l'altezza del piedino si ridurrà lo spazio tra il piedino stesso e il tessuto eliminando i punti saltati.

È possibile aumentare o diminuire l'altezza del piedino.

*Nota: fare attenzione a non ridurre troppo l'altezza del piedino. Il tessuto deve muoversi liberamente sotto il piedino.*

## Opzioni attaccatura

Queste opzioni consentono di programmare le fermature sia all'inizio che alla fine del punto. È anche possibile programmare un taglio del filo alla fine del punto.

Quando si sfiora l'icona Fermatura, si aprono tre opzioni per consentire di selezionare le varie funzioni; Fermatura all'inizio, Fermatura alla fine e Taglia-filo.

Le Impostazioni sono visualizzate alla voce Funzioni attive.

*Nota: Per la fermatura immediata, usare il tasto Fermatura che si trova nella parte anteriore della macchina.*



### Cucitura con selezione di opzioni di attaccatura

- La fermatura all'inizio sarà eseguita appena si inizia a cucire.
- Premere il pulsante di arresto per eseguire la fermatura. La spia di azionamento si illuminerà per indicare che la macchina finirà il punto ed eseguirà la fermatura.
- Quando viene programmato il taglio del filo, la macchina taglierà automaticamente i fili dopo aver eseguito un punto. L'ago e il piedino si solleveranno.



*Fermatura all'inizio / Fermatura alla fine*

## Salva punto

È possibile scegliere di salvare il file nella cartella CREATIVE o su un dispositivo USB (visibile solo come selezione quando è collegato un dispositivo USB). Sono visualizzati disegni, punti, sequenze e/o font precedentemente salvati.

Ulteriori informazioni sull'organizzazione dei punti salvati sono disponibili in [File manager](#).

Quando si salva lo stato attuale, si memorizzano le regolazioni ed è possibile continuare in seguito mediante Continua da stato salvato nella pagina di avvio.

*Nota: È possibile salvare solo uno stato corrente alla volta.*



*Pulsante Salva*

## Funzioni di cucito

Queste tecniche potrebbero richiedere piedini e accessori specifici.

## Tecniche di cucito

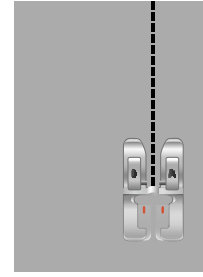
In Centro di apprendimento puoi trovare tutti i tutorial per le tecniche di cucito menzionate di seguito.

Nelle tecniche di base per il cucito sono presenti le tecniche di cucito più comunemente utilizzate.

## Cucitura

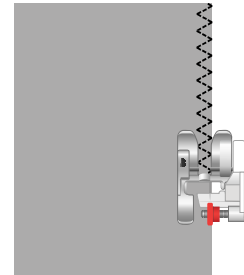
Una cucitura unisce due pezzi di stoffa utilizzando un margine di cucitura che di solito viene stirato aperto. Nella maggior parte dei casi, i bordi del margine di cucitura vengono rifiniti con un punto di sorfilatura prima di eseguire l'assemblaggio.

Gli assemblaggi sui tessuti elastici devono essere elastici anch'essi. Il punto elastico esegue una cucitura elastica adatta a cucire stoffe elastiche leggere.



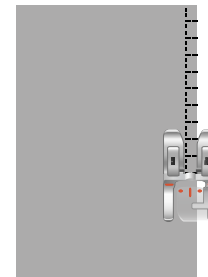
## Sorfilatura

Bordi del tessuto sovrapposti in modo che non si sfilaccino e rimangano piatti. È più semplice sorfilare un capo prima di montarlo e cucirlo.



## Cucitura e sorfilatura

Il punto per cucitura/sorfilatura cuce e contemporaneamente sorfila il bordo del tessuto. La tecnica di cucitura/sorfilatura è perfetta per polsini e colletti a coste. Sulla macchina sono disponibili svariati punti per cucire/sorfilare.



## Imbastitura

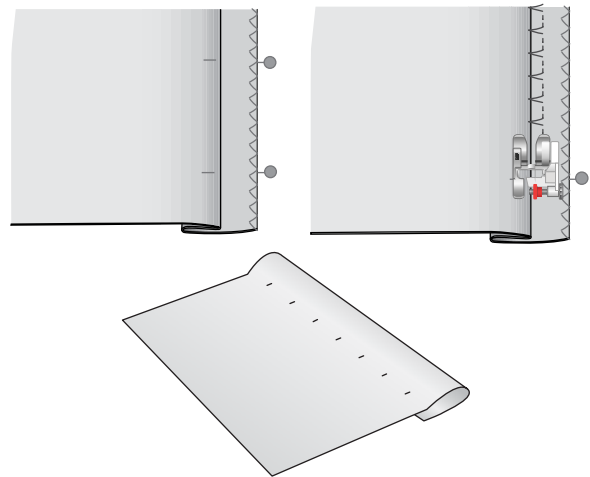
Utilizzare questo punto per cucire temporaneamente insieme due pezzi di tessuto per adattare l'indumento o per contrassegnare.

Una maggiore lunghezza del punto facilita la rimozione dei punti.



## Orlo invisibile

L'orlo invisibile crea un orlo invisibile sui capi. Sono due i tipi di orlo invisibile: uno è consigliato per tessuti non elastici pesanti-medi, l'altro per i tessuti elastici. La tecnica dell'orlo invisibile è sconsigliata per i tessuti leggeri o la pelle/vinile.



## Orlo

L'orlo è un metodo di rifinitura degli indumenti in cui il bordo di un pezzo di tessuto viene ripiegato e cucito per evitare che il tessuto si sfilacci.

## Asole

Per realizzare le asole, è necessario utilizzare un'interfaccia e/o uno stabilizzatore.

Cucire un'asola di prova su uno scampolo di tessuto per verificare che sia della lunghezza desiderata.

Misurare la distanza desiderata dall'orlo del tessuto e aggiungere la lunghezza dell'asola.

Durante la cucitura collocare l'orlo finito del tessuto con lo stabilizzatore sotto il piedino, nella direzione opposta all'Utente.

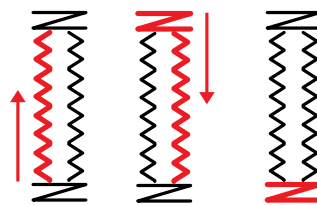
Utilizzare il contrassegno sul tessuto per posizionare il punto d'inizio.

### Asola manuale

Le asole manuali sono consigliate per i tessuti pesanti. Per cucire un'asola manuale, usare il pedino per asole manuali 5M.

1. Cucire la prima colonnina per la lunghezza desiderata per l'asola.
2. Sfiocare il tasto di retromarcia. La macchina cuce la travetta e la seconda colonnina.
3. Quando le colonnine sono allineate, sfiorare il tasto di retromarcia per cucire la seconda travetta.

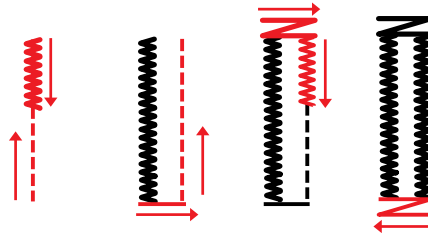
È possibile utilizzare l'icona di ripetizione delle asole per eseguire copie identiche. L'icona di ripetizione delle asole è visibile solo quando si cuce un'asola manualmente. Deselezionare per annullare la funzione.



*Direzione di cucitura per asole senza punti piatti oppure con punti piatti ma con il pedino 5M.*

## Asola automatica

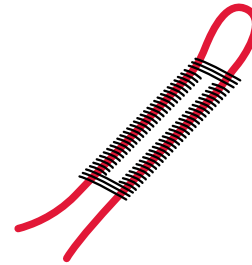
Per cucire asole su tessuti leggeri, medi, pesanti, elasticizzati o vinilici è possibile utilizzare il pieдино per asole Sensormatic. Il pieдино per asole Sensormatic cucirà le asole automaticamente. Consultare ulteriori informazioni sulle modalità di innesto del pieдино per asole Sensormatic.



Direzione di cucitura per asole a punto piatto realizzate con il pieдино per asole Sensormatic.

## Asola cordonata

Le asole cordonate sono consigliate per la cucitura di asole su tessuti elastici medi o pesanti. Utilizzare i fili degli speroni per un aspetto più stabile, robusto e professionale. Utilizzare filo degli speroni di cotone perlato o normale. Innestare il pieдино per asole manuali 5M e utilizzare lo sperone sul retro del pieдино per tenere il cordoncino durante il cucito.



## Applicazione programmabile di bottoni

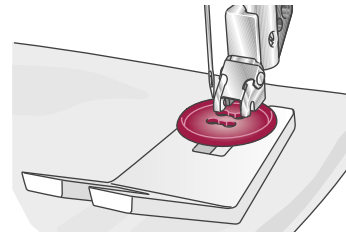
Con la macchina, bottoni, automatici, gancetti e occhielli vengono applicati rapidamente. Selezionare applicazione bottoni della funzione Centro di apprendimento.

Se necessario, aumentare o ridurre il numero di punti che fisseranno il bottone sul tessuto, utilizzando le ripetizioni dei punti.

*Nota: Quando si utilizzano tessuti leggeri, collocare l'estremità sottile della piastrina elevatrice sotto il bottone. L'estremità doppia va utilizzata per i tessuti più pesanti. Tenere in posizione il tessuto con del nastro trasparente.*

*Nota: Per la maggior parte dei bottoni è impostata la larghezza consigliata. Se si cuce un bottone minuscolo o un bottone del cappotto molto grande, diminuire (-) o aumentare (+) la larghezza del punto finché l'oscillazione dell'ago non cuce nei fori del bottone o del bottone automatico. Un consiglio è quello di utilizzare la funzione specchio da un lato all'altro per impostare più facilmente la distanza tra i fori.*

*Nota: È possibile acquistare, dal rivenditore autorizzato, il pieдино opzionale per l'applicazione di bottoni.*



## Punti tapering

Il menu tapering sarà visualizzato se è possibile eseguire il tapering su un punto selezionato. Sfiore il menu tapering per selezionare i diversi angoli di inizio e fine tapering. La macchina eseguirà la rastrematura iniziale e poi proseguirà con il punto selezionato. Dopo aver cucito la lunghezza desiderata, sfiorare il tasto di retromarcia. Viene eseguita la rastrematura di fine punto.

Selezionare "off" se si desidera disattivare il tapering all'inizio o alla fine del punto. Se si deseleziona il tapering sia all'inizio sia alla fine, il punto sarà un punto regolare, non rastremato.

## Punti in 4 direzioni

Il punto in 4 direzioni consente di eseguire svariati punti solidi in quattro direzioni diverse. È possibile eseguire la selezione tra diversi punti a 4 direzioni. Questa funzione è particolarmente utile quando si applicano le toppe sulle gambe dei pantaloni usando il braccio libero. I punti a quattro direzioni hanno una lunghezza e una larghezza fissa.

## Punti speciali per piedini opzionali

Include punti speciali come il punto annodato e punti per orlo. Queste tecniche potrebbero richiedere piedini e accessori specifici, come indicato dall'icona del piedino opzionale sullo schermo.

*Suggerimento: Informazioni dettagliate sul punto attualmente selezionato sono visualizzate nelle informazioni sui punti.*

## Tecniche di cucito esclusive

### Punti a nastro

È possibile aggiungere elementi dimensionali ai punti decorativi utilizzando i meravigliosi punti a nastro singolo, doppio e triplo della macchina. Durante la cucitura, nei punti vengono aggiunti dei nastri. Per ottenere risultati ottimali, collocare uno stabilizzatore adatto al tipo e peso del tessuto, sotto al tessuto per sostenere i punti.



## Punti impilati

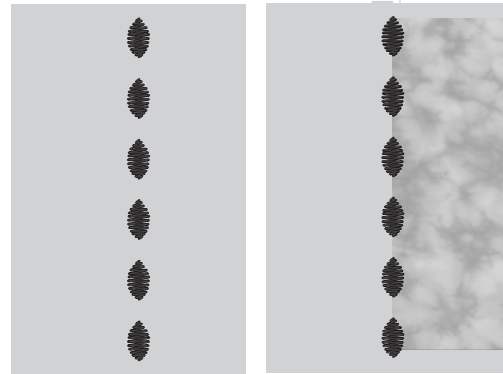
È possibile cucire splendide decorazioni in due colori utilizzando i punti impilati. I punti impilati sono composti da una coppia di punti combacianti che sono progettati per essere cuciti l'uno sopra l'altro.



## Punti fluttuanti

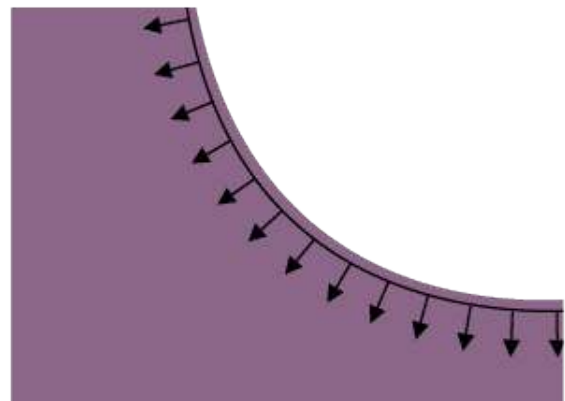
I punti fluttuanti creano un effetto speciale ove i punti di connessione sono invisibili. È possibile utilizzare questa tecnica in due modi diversi; innestare il piedino per cuciture baciato opzionale, posizionare un tessuto piegato centrato su un pezzo di stabilizzatore e cucire lungo la piega. Oppure cucire due pezze di tessuto.

Una volta terminato, dispiegare il tessuto, tirandolo per portare la parte decorativa del punto nella parte anteriore.



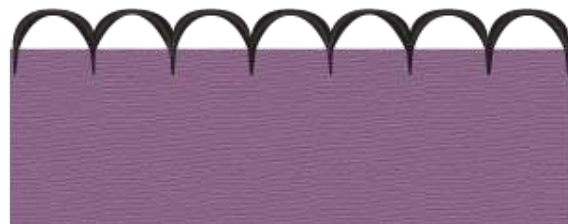
## Punti a radiante

I punti a radiante sono una tecnica di cucito PFAFF® esclusiva. Tali punti integrano un arresto che consente di cucire una linea di punti di forma qualunque. È possibile eseguire splendidi scollini o orli della tasche sugli indumenti.



## Punto per orlo a pizzo

È possibile cucire punti per orlo a pizzo sui propri progetti utilizzando il piedino per impuntura a due livelli e lo stabilizzatore idrosolubile.



## Messaggi popup relativi al cucito

Per rendere l'esperienza di cucito il più comoda possibile, la macchina comunica con l'utente utilizzando messaggi pop-up. Tali messaggi possono contenere avvisi, consigli, informazioni o richiedere di eseguire un'azione.

Di seguito sono elencati e spiegati alcuni dei messaggi che potrebbero essere visualizzati.

### Filo della bobina in esaurimento

Quando il filo della bobina sta per esaurirsi, viene visualizzato un messaggio popup che avvisa che tra breve sarà necessario sostituire la bobina. Se si desidera continuare a cucire senza sostituire la bobina, premere il pedale, ma non chiudere il popup.

Dopo aver sostituito la bobina, sfiorare OK nel popup.

### Sicurezza della larghezza del punto

Se Sicurezza larghezza punto è attivato, sarà visualizzato il seguente messaggio pop-up selezionando un punto non adatto alla funzione.

### Impossibile usare l'infila-ago

Se si usa un ago doppio, toccare OK e infilare manualmente. Se si utilizza un ago normale, sfiorare OK e deselezionare ago doppio nelle impostazioni. Usare nuovamente l'infila-ago automatico.

### Rimuovere il piedino per asole Sensormatic

Il piedino per asole Sensormatic deve essere rimosso prima di realizzare quanto segue:

- Si sta cucendo un punto diverso da un punto asola.
- cucire un'asola che non è possibile cucire con il piedino per asole Sensormatic.
- Cucitura di un'asola regolata salvata senza piedino per asole Sensormatic nella cartella Vault.

### Controllo filo dell'ago

La macchina si arresta automaticamente in caso di esaurimento o rottura del filo nell'ago. Infilare nuovamente il filo nell'ago, chiudere il popup e cominciare a cucire.

### Attenzione.

Se la macchina si arresta e appare questo popup sullo schermo, è necessario arrestare il cucito. Attendere un momento e sfiorare OK quando è attiva. Controllare la misura e la condizione dell'ago. Controllare la corretta infilatura.

### Ago doppio

Il seguente messaggio popup viene visualizzato quando si seleziona un punto non adatto all'ago doppio.





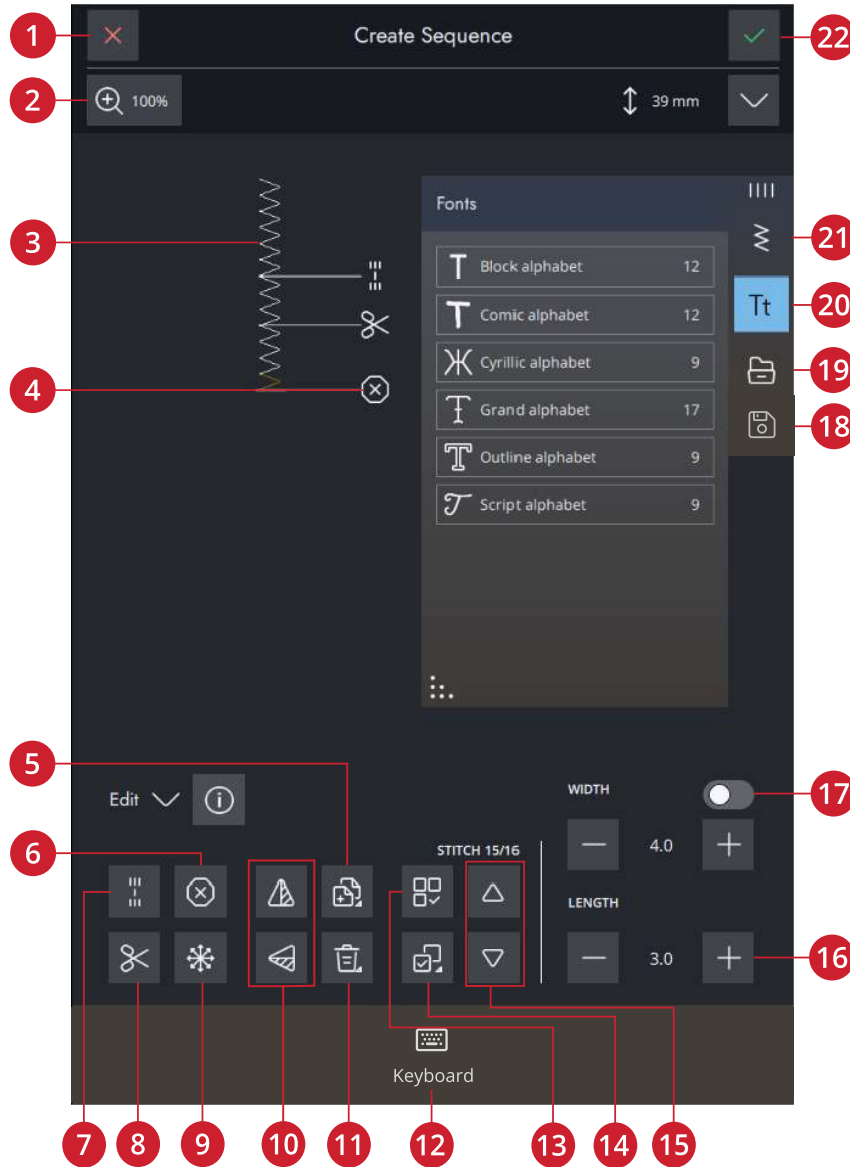
Sequenza

# Sequenza - Panoramica

In Sequenza, si crea e regola una sequenza di punti. Combinare vari punti da 9 mm, punti con movimento laterale e caratteri per punti. Anche i punti creati con la funzione Stitch Creator™ possono essere inseriti in una sequenza. È possibile creare sequenze di lunghezza massima pari a circa 500 mm. Puoi vedere quanto è lunga la tua sequenza reale nell'area delle informazioni.



Sfiorare per aprire Sequenza



- |                                 |   |                                   |
|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Annulla                      | 9. <u>Punti direzionali</u>                       | 16. Lunghezza punto/Densità punto |
| 2. Opzioni ingrandimento        | 10. Specchia in orizzontale/Specchia in verticale | 17. Larghezza/posizione del punto |
| 3. Sequenza in dimensioni reali | 11. Cancella                                      | 18. Salva                         |
| 4. Comandi inseriti             | 12. Tastiera                                      | 19. File Manager                  |
| 5. Duplica                      | 13. Seleziona tutto                               | 20. Menu Font                     |
| 6. Comando di arresto           | 14. Selezione multipla                            | 21. Menu Punti                    |
| 7. Comando fermatura            | 15. Scorrimento tra punti                         | 22. OK                            |
| 8. Comando taglia-filo          |   |                                   |

## Introduzione a Sequenza

Per iniziare a creare una sequenza, selezionare il punto e/o lettera desiderati e aggiungerlo alla sequenza. La posizione attiva è contrassegnata da un cursore e il punto o la lettera selezionati saranno evidenziati. È possibile regolare soltanto il punto o i punti selezionati. I punti inseriti saranno collocati nella posizione del cursore.

Sfiorare Selezione multipla per selezionare diversi punti in una sequenza. Fare clic su Seleziona tutto per selezionare tutti i punti.

Spostare il cursore nella sequenza usando le frecce. Il numero di punti selezionati e il numero totale di punti nella sequenza vengono mostrati tra le frecce. Cliccando una sequenza è possibile iniziare da qualsiasi punto della stessa. Utilizzare le frecce per scorrere la sequenza.

*Nota: Non è possibile programmare le asole e i punti a quattro direzioni.*

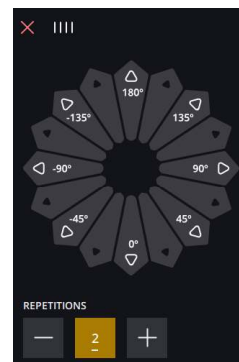
## Punti direzionali

Aggiungere punti direzionali tra i punti di una sequenza. Questi punti consentono di spostare gli stessi in varie direzioni e creare nuove forme e bordi di grandi dimensioni.

I punti direzionali sono punti dritti con una lunghezza di circa 1 mm. Essi possono essere realizzati in 16 diverse direzioni.

Sfiorare l'angolo desiderato e nella sequenza sarà inserito un punto nella posizione del cursore.

Il punto direzionale può essere cancellato, duplicato o specchiato senza chiudere il pop-up punti direzionali.



## Modificare e regolare la sequenza

Regolare l'impostazione del punto.

È possibile regolare la lunghezza e la larghezza o modificare la densità o la posizione del punto selezionato. Le regolazioni funzionano come in [modalità Cucito](#).

### Duplica

Per duplicare un punto, spostare il cursore sul punto in questione. Sfiorare l'icona Duplicare per copiare il punto selezionato.

*Nota: Se si eseguono le regolazioni sul punto prima della duplicazione, il punto copiato includerà le regolazioni.*

Sfiorare a lungo per visualizzare un popup in cui inserire il numero esatto di copie che si desidera inserire.

### Elimina

Se si desidera cancellare un punto o una lettera, toccare il punto o spostare il cursore sul punto o lettera in questione e sfiorare Elimina. Sfiorare a lungo per eliminare l'intera sequenza.

## Comandi di sequenza

Nella sequenza è possibile inserire comandi di attaccatura, arresto e taglio del filo. Questi comandi saranno inclusi nella sequenza e saranno sempre realizzati quando la si cuce.

Usare il comando di fermatura se si desidera una fermatura salda. I comandi di fermatura possono essere inseriti ovunque nella sequenza.

Se si desidera arrestare la macchina, inserire un comando di arresto. Tale operazione è utile ad esempio alla fine della sequenza se si desidera cucirla soltanto una volta o per creare una sequenza in varie file.

Inserire il comando di taglio-filo se si desidera che la macchina fermi e tagli i fili e sollevi il piedino.

Spostare il cursore nella posizione in cui si desidera aggiungere un comando. Selezionandolo, alla sequenza sarà aggiunta un'icona. Ciò conferma l'avvenuto inserimento del comando e inoltre mostra il punto in cui il comando sarà realizzato nella sequenza.

*Nota: i comandi compariranno sullo schermo nell'ordine in cui sono stati programmati.*

## Salvare una sequenza

È possibile salvare il file toccando il pulsante Salva. È possibile scegliere di salvare il file nella cartella CREATIVATE o su un dispositivo USB. Sono visualizzati punti, sequenze e/o font precedentemente salvati.



*Pulsante Salva*

Imparare a organizzare i file salvati nel [File manager](#).

## Cucire la propria sequenza

Per cucire la sequenza, caricarla in modalità cucito sfiorando il pulsante OK in Sequenza.

## Regolazione dell'intera sequenza

Per regolare l'intera sequenza, andare in modalità Cucito sfiorando OK. Le modifiche eseguite in Modalità cucito interessano l'intera sequenza. Consultare ulteriori informazioni relative a [Modifica punto](#).

## Uso di Sequence in Modalità cucito

In modo cucito è possibile iniziare da qualsiasi punto della stessa. Utilizzare le frecce per scorrere la sequenza. In Modalità cucito è possibile modificare l'interna sequenza.

Se ci si trova in modalità cucito e si vuole modificare un punto della sequenza, sfiorare "Modifica in sequenza" e il punto sarà aperto nella sequenza. Eseguire le regolazioni e sfiorare OK per caricarle nuovamente nella Modalità cucito. Sfiore Annulla per annullare.

*Nota: Sfiore a lungo nella area di cucito per aprire il Toolbox intelligente e accedere a Modifica in Sequenza.*

## Messaggi pop-up in Sequenza

Per rendere l'esperienza di cucito il più comoda possibile, la macchina comunica con l'utente utilizzando messaggi pop-up. Tali messaggi possono contenere avvisi, consigli, informazioni o richiedere di eseguire un'azione.

Di seguito sono elencati e spiegati alcuni dei messaggi che potrebbero essere visualizzati.

### **Impossibile aggiungere punti alla sequenza**

Alcuni punti non possono essere inseriti in una sequenza, ad esempio asole e menu di punti speciali come ad esempio i punti in quattro direzioni.

### **Raggiunto numero massimo di punti**

Il punto che si sta tentando di aggiungere allungherebbe eccessivamente la sequenza. La sequenza di punti può avere una lunghezza massima di circa 500 mm e contenere non più di 199 punti e comandi. Se la sequenza supera la lunghezza massima, sarà visualizzato il presente popup.





Impostazioni

## Impostazioni cucito

### Sollevamento automatico piedino

Se selezionato, la macchina solleva automaticamente solleva il piedino nelle seguenti situazioni:

- Quando si ferma la macchina per cucire con l'ago abbassato, il piedino si solleva automaticamente in posizione di rotazione.
- Dopo un taglio, il piedino viene sollevato.

Deselezionandolo, il piedino resta abbassato anche se la macchina si arresta con l'ago in posizione abbassata.

### Taglia-filo automatico

Se selezionato, i fili vengono tagliati automaticamente nelle seguenti situazioni:

- In occasione dei comandi di taglio in punti e sequenze.
- Dopo aver cucito un punto singolo ad esempio un monogramma o un occhiello.

Deselezionandolo, non si realizza alcun taglio automatico del filo.

*Nota: Deselezionare se si utilizzano accessori opzionali innestati nei due fori della piastrina dell'ago proprio sopra il copribobina, per impedire danni al taglia filo automatico posizionato sotto la piastrina dell'ago.*

### Opzioni di limitazione del punto

Impostare la macchina su Sicurezza larghezza punto o selezionare la dimensione dell'ago doppio per limitare la larghezza del punto e il posizionamento del punto. Ciò minimizzerà il rischio di rottura dell'ago quando si esegue la cucitura con accessori che non consentono di utilizzare l'intera larghezza del punto.

### Posizione di arresto dell'ago

Se nelle Impostazioni si seleziona Ago su, la macchina si arresterà con l'ago sollevato. Se nelle Impostazioni si seleziona Ago giù, la macchina si arresterà con l'ago abbassato.

È anche possibile configurare questa impostazione sfiorando il pulsante Ago Su/Giù sulla parte frontale della macchina.

### Pressione del piedino

Nella maggior parte dei casi, non è necessario regolare la pressione del piedino. Potrebbero invece richiedere una regolazione eventuali tecniche speciali usate. La pressione aumenta proporzionalmente al numero.



## Opzioni per griffe

Se viene selezionato Auto, la macchina solleva o abbassa automaticamente le griffe a seconda del punto e altre impostazioni selezionati. Ad esempio, le griffe si abbassano quando si cuciono i bottoni oppure se si cuce a mano libera.

Selezionare In alto e le griffe si alzeranno in tutte le situazioni di cucito. Selezionare In basso e le griffe si abbasseranno in tutte le situazioni di cucito.

*Nota: La macchina abbasserà automaticamente le griffe quando si solleva il piedino in posizione di sollevamento extra.*

*Nota: Le opzioni relative alle griffe saranno riportate ad Auto all'inizio di un nuovo progetto dalla funzione Centro di apprendimento o al riavvio della macchina.*

## Opzioni attaccatura

Queste opzioni consentono di programmare le attaccature sia all'inizio che alla fine del punto. È anche possibile programmare un taglio del filo alla fine del punto.

*Nota: Per la fermatura immediata, usare il tasto Fermatura che si trova nella parte anteriore della macchina.*

## Impostazioni di visualizzazione e audio

Le impostazioni della macchina saranno salvate, anche allo spegnimento della macchina.

### Lingua

Selezionare la lingua desiderata. Tutti i testi della macchina saranno modificati al riavvio.

### Formato ora

Impostare il formato a 12 o 24 ore.

### Fuso orario

Qui è possibile configurare il fuso orario. L'orologio è preimpostato sull'ora UTC (tempo coordinato universale). Ad esempio, l'ora di Londra è UTC +/- 0 ore, l'ora di New York è UTC -5 ore e l'ora di Sydney è UTC +10 ore. Scorrere le zone dei fusi orari fino a trovare la propria.

### Funzioni timer

È possibile impostare un allarme e trovare un cronometro.

### Utilizzo della macchina

Mostra il numero di ore di cucito effettuato con la macchina dall'ultimo reset del timer. È possibile ripristinare questo contatore sfiorando "Reset".

### Spegnimento automatico

La macchina si spegnerà automaticamente dopo un certo periodo di inattività.

Lo stato corrente verrà salvato ed è possibile ripristinarlo quando la macchina viene nuovamente attivata.

Si riceverà una notifica prima dello spegnimento della macchina.

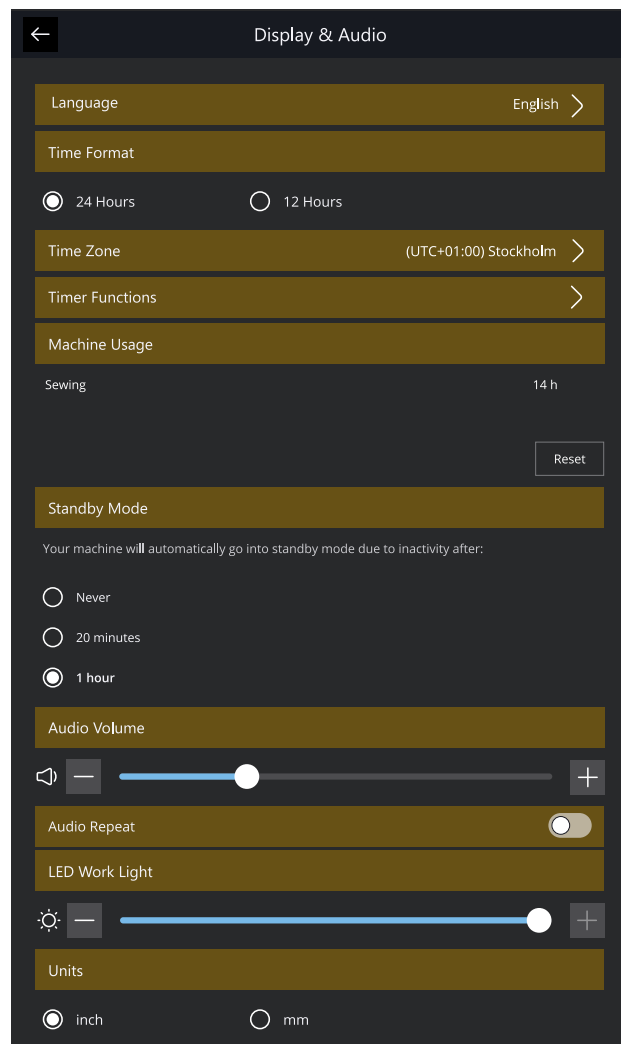
È possibile modificare la durata prima che la macchina si spenga nelle impostazioni.

### Volume audio

Modificare il volume audio utilizzando il cursore a scorrimento. La regolazione del volume ha effetto su tutti i suoni della macchina. Se il cursore si trova completamente a sinistra, il volume è azzerato.

### Ripeti audio

Quando è attivo, il segnale per alcuni popup di avviso o attenzione viene ripetuto a intervalli fino a che il popup non viene chiuso.



## Luce da lavoro a LED

Regolare la luminosità delle luci LED per adattarle alle condizioni di illuminazione dell'ambiente di cucito. Spostare il cursore a destra per aumentare la luminosità e a sinistra per diminuirla.

## Unità

Sfiorare millimetri o pollici per impostare l'unità di misura preferita.

## Personalizza le impostazioni

### Nome della macchina

Toccare per selezionare un nome per la macchina. Un nickname può essere utile quando si possiede più di una macchina, per distinguere una macchina da un'altra quando si lavora CREATIVATE.

### Nome utente

Toccare per selezionare un nome utente.

### Temi colore

Per impostare il tema di colore preferito sulla macchina.

### Testo della barra inferiore

Selezionare se si desidera avere o meno del testo insieme alle icone nella barra inferiore.

### Personalizzare l'area di lavoro

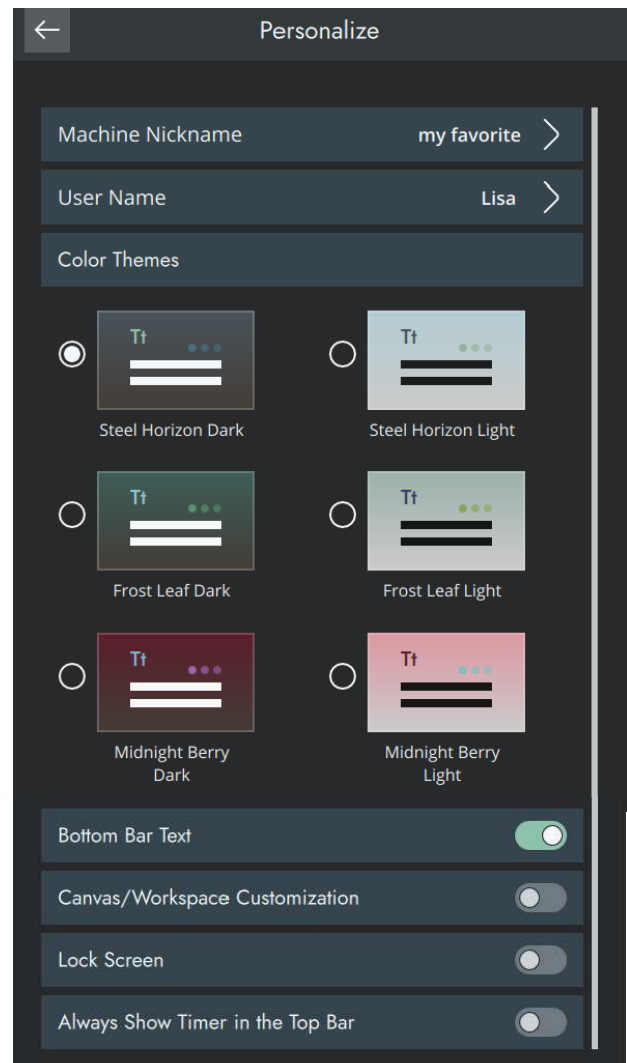
Selezionare questa casella per consentire di spostarsi tra le funzioni utilizzate spesso e personalizzarle sullo schermo.

### Bloccare schermo

Se si seleziona questa funzione, lo schermo si blocca automaticamente dopo un periodo di 10 secondi di inattività. Si aprirà una finestra popup e lo schermo rimarrà bloccato fino a quando non viene sfiorato OK.

### Mostra sempre il timer nella barra superiore

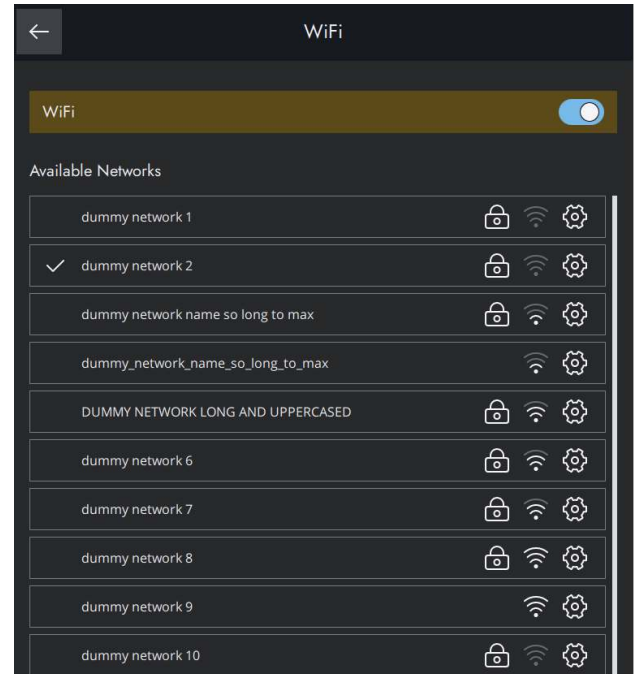
Quando selezionato, il timer viene sempre visualizzato nella barra superiore.



## Impostazioni WiFi

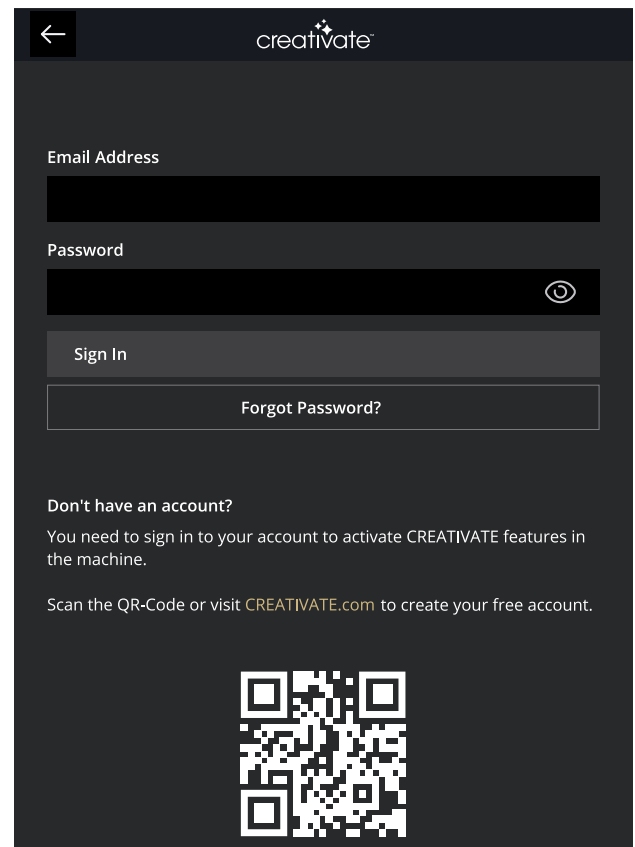
Nelle impostazioni WiFi è possibile attivare/ disattivare il WiFi sulla macchina, cercare reti disponibili e connettersi a tali reti. In caso di collegamento a una rete con accesso a internet, sarà sempre disponibile l'aggiornamento firmware più recente.

Ulteriori informazioni sulla connessione Wi-Fi della macchina sono presenti nel [capitolo Wi-Fi](#).



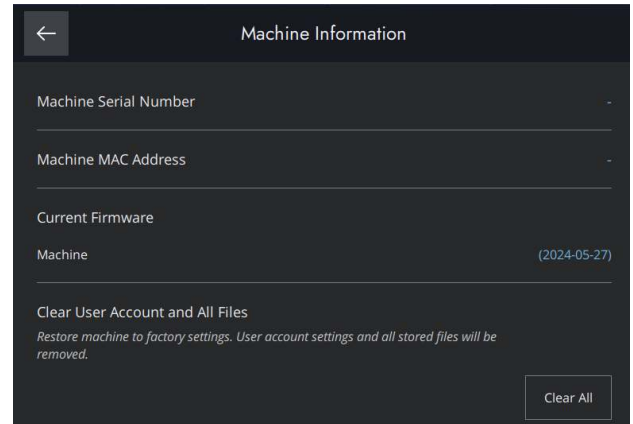
## CREATIVATE Impostazioni

Nelle impostazioni è possibile accedere al proprio account CREATIVATE. Con un account sarà possibile accedere ai servizi CREATIVATE.



## Info macchina

Le informazioni macchina contengono informazioni tecniche relative alla macchina come: numero di serie macchina, indirizzo MAC della macchina e firmware corrente. Nelle informazioni macchina è possibile cancellare un account utente e i file utente.





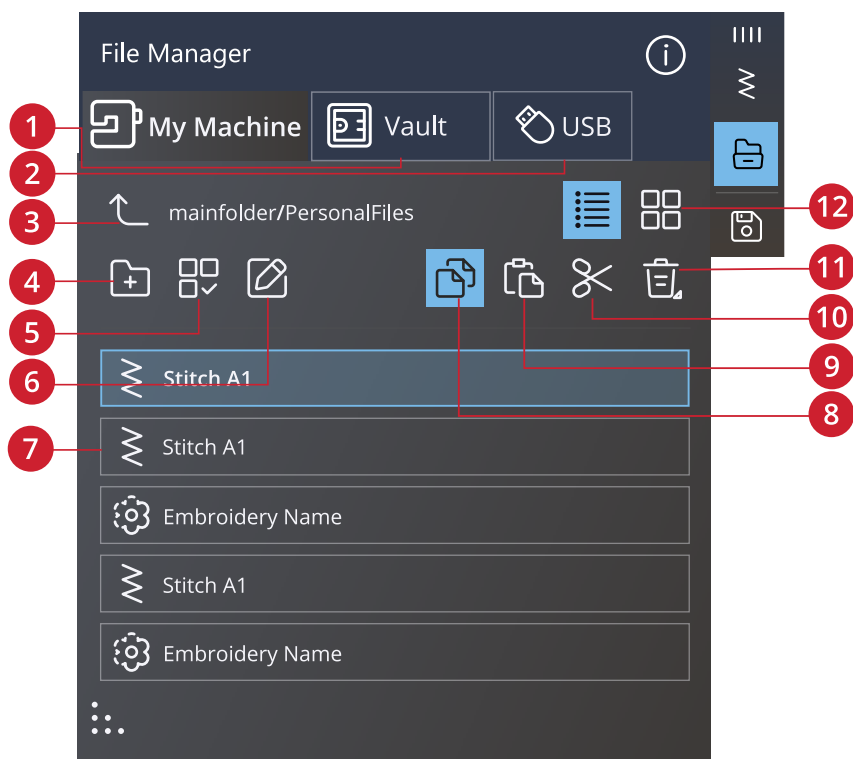


File Manager

# Panoramica su File Manager

Sfiorare l'icona della cartella nel pannello del menu per aprire File Manager.

File Manager viene utilizzato per aprire i file. I file salvati possono essere memorizzati nella cartella Vault o su un dispositivo USB collegato alla macchina expression™ 715.



- |   |                                    |                                   |
|---|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. <u>Vault</u>                         | 5. <u>Selezione multipla</u>       | 9. <u>Incolla</u>                 |
| 2. <u>Dispositivo USB</u>               | 6. <u>Rinomina file o cartella</u> | 10. <u>Taglia</u>                 |
| 3. <u>Salire di un livello cartelle</u> | 7. <u>Area di selezione</u>        | 11. <u>Cancella</u>               |
| 4. <u>Creare nuova cartella</u>         | 8. <u>Copia</u>                    | 12. <u>Vista elenco/miniature</u> |

## Formati di file

La macchina expression™ 715 può caricare i seguenti formati di file:

- .SPX (file punti)
- .JOS, .VPP (file di progetto)

*Nota: se il tipo di file o la versione del file non è supportata dalla macchina, o il file è danneggiato, sarà mostrato nell'area di selezione come file non riconoscibile.*

## Come sfogliare File Manager

Memorizzare i propri file nella cartella Vault o su un dispositivo USB collegato alle porte USB. Il dispositivo USB è disponibile solo quando alla macchina è collegata un dispositivo USB.

Scorrere con il dito diverso il basso e verso l'alto per visualizzare i contenuti. I file di disegno o i file di font sono visualizzati come miniature o con un'icona in funzione della selezione Vista Elenco o Vista miniature.

## Aprire un file o cartella

Sfiorare un file per leggerne le relative informazioni nell'apposita area. Sfiorare a lungo un file per caricarlo.

Un file di font di cucito sarà caricato in Sequenza.

Sfiorare a lungo una cartella per aprirla. Il contenuto della cartella viene visualizzato nell'area di selezione.

## Selezione multipla

Se si desidera selezionare più file allo stesso tempo, toccare l'icona di multi-selezione. Dopo aver attivato la Selezione multipla, sfiorare i file che si vogliono utilizzare.



*Nota: Se si tenta di caricare una varietà di file/cartelle contemporaneamente che si aprono in diverse modalità/ schermate, verrà visualizzato un messaggio pop-up.*

## Cartella Vault

Salvare i file nella cartella Vault sulla macchina. Verificare di aver effettuato l'accesso a un account CREATIVATE.

## Dispositivo USB

Il menu del dispositivo USB è attivo solo quando alla macchina è collegato un dispositivo USB. Sfiorare il menu del dispositivo USB per visualizzare tutte le periferiche collegate. Sfiorare un dispositivo USB per esplorarlo.

I file visibili nella sezione USB sono elencati in Formati file.

*Nota: Se si seleziona Elimina tutto mentre si è in USB, si elimineranno tutti i file sul dispositivo USB, anche quelli non visibili sulla macchina.*

## Vista elenco/miniature

Sfiorare il pulsante Vista elenco/miniature per passare dall'elenco dei file alle icone miniatura e viceversa. Nella vista elenco ciascun file viene mostrato con nome e tipo. Nella vista miniatura ciascun file viene mostrato con nome e miniatura.



Vista elenco/miniature

## Sali di un livello cartella

Usare l'icona Spostarsi di un livello cartella per avanzare attraverso i livelli di cartelle. È possibile avanzare fino al primo livello. Nell'area di selezione vengono visualizzati di volta in volta i file e le cartelle contenuti in ogni livello. Sfiorare a lungo una cartella per aprirla.



Sali di un livello cartella

## Organizzare

Di seguito sono riportate le istruzioni per imparare a organizzare i file nel file manager.

## Crea nuova cartella

Sfiorare l'icona Crea nuova cartella per creare una nuova cartella nella posizione corrente. Si apre un messaggio popup in cui è possibile inserire un nome per la cartella.



Crea nuova cartella

## Rinominare file o cartella

Per cambiare il nome di una cartella o di un file, sfiorarlo e poi sfiorare l'icona Rinomina file o cartella. Si apre un messaggio popup in cui è possibile inserire il nuovo nome per il file o la cartella.



Rinominare

## Spostare file o cartella

Usare Taglia e Incolla per spostare un file o una cartella in un'altra posizione.

Selezionare il file o la cartella, poi sfiorare l'icona Taglia. Aprire la cartella in cui si desidera collocare la selezione. Sfiorare l'icona Incolla. Il file o la cartella sono rimossi dalla posizione originale e memorizzati nella nuova cartella.

*Nota: Attivare multi-selezione per poter selezionare e spostare più file e/o cartelle alla volta.*



Taglia



Incolla

## Copiare file o cartella

Usare Copia e Incolla per spostare un file o una cartella in un'altra posizione.

Selezionare il file o la cartella, poi sfiorare l'icona Copia. Aprire la cartella in cui si desidera collocare la selezione. Sfiorare l'icona Incolla. Il file o la cartella vengono memorizzati nella nuova cartella, ma gli originali rimangono nella cartella precedente.

*Nota: Attivare multi-selezione per poter selezionare e spostare più file e/o cartelle alla volta.*



Copia



Incolla

## Cancellare un file o una cartella

Per eliminare un file o una cartella, selezionarli e poi sfiorare l'icona Elimina. Viene visualizzato un pop-up che chiede di confermare la cancellazione. Se si elimina una cartella, tutti i file al suo interno saranno anch'essi eliminati.

Per cancellare tutti i file e cartelle nella cartella attualmente aperta, sfiorare l'icona Elimina per alcuni secondi. Viene visualizzato un pop-up che chiede di confermare la cancellazione.

*Nota: Se si seleziona Elimina tutto mentre si è in USB, si elimineranno tutti i file sul dispositivo USB, anche quelli non visibili sulla macchina.*



Cancella

## Messaggi popup in File manager

Per rendere l'esperienza il più comoda possibile, la macchina a volte comunica con l'utente utilizzando messaggi popup. Tali messaggi possono contenere avvisi, consigli, informazioni o richiedere di eseguire un'azione.

Di seguito sono elencati e spiegati alcuni dei messaggi che potrebbero essere visualizzati.

### **Cancellare?**

Quando si cancella un file o una cartella, sarà necessario confermare la cancellazione nel messaggio popup visualizzato sullo schermo. Si tratta di una misura precauzionale per evitare cancellazioni accidentali.

### **Memoria insufficiente**

Quando resta solo una scarsa quantità di memoria disponibile, la macchina avviserà una volta. Se si continua a riempire lo spazio, non compariranno ulteriori avvisi fino a quando lo spazio non sarà completamente esaurito. Utilizzare la funzione taglia e incolla per spostare i file su un dispositivo USB e liberare spazio.

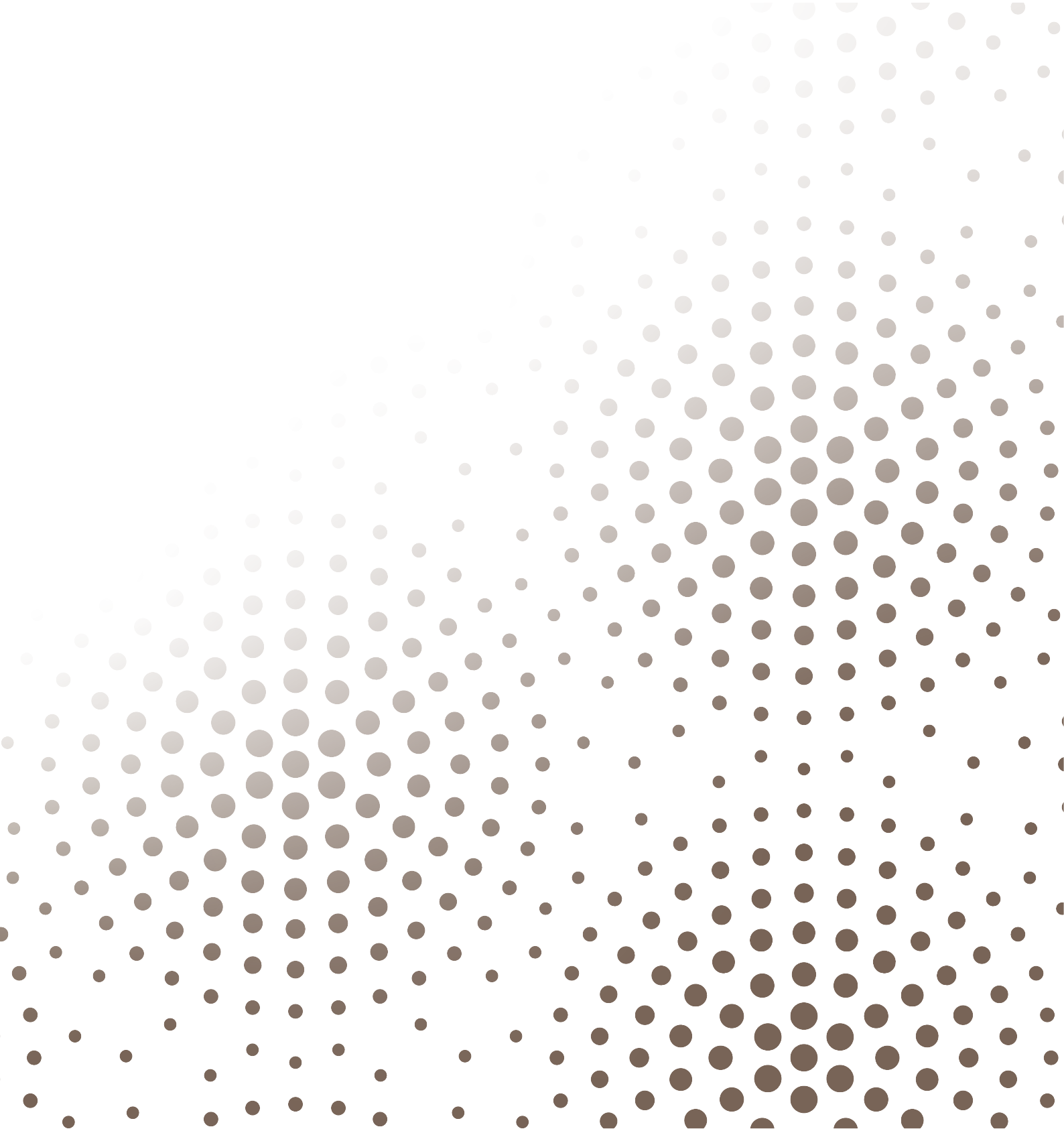
### **Cartella già esistente**

Non è possibile creare una nuova cartella con lo stesso nome di un'altra cartella sullo stesso livello. Creare la cartella a un livello diverso o assegnarle un nome diverso.

### **Impossibile caricare la combinazione di tipi di file selezionata**

Non è possibile caricare alcune combinazioni di file nella stessa destinazione utilizzando la Multi-selezione.





Manutenzione


## Pulizia dell'esterno della macchina

Per preservare la macchina per cucire in buono stato, è necessario pulirla periodicamente. Non è necessaria alcuna lubrificazione (oliatura).

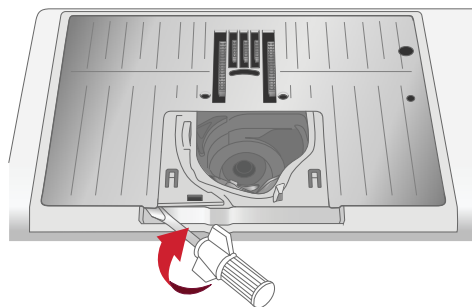
Pulire la superficie esterna della macchina per cucire con un panno morbido, per rimuovere polvere o filaccia.

Pulire lo schermo con un panno di microfibra pulito, morbido e leggermente umido.

## Rimozione della piastrina dell'ago e pulizia dell'area della capsula

 *Spegnere la macchina.*


Remuovere il piedino. Remuovere la copertura della bobina. Inserire il cacciavite in dotazione sotto la piastra dell'ago, come mostrato, e ruotare delicatamente per smontare la piastra. Pulire le griffe con lo spazzolino incluso negli accessori.



## Pulizia della zona sottostante la bobina

Pulire la zona sotto la capsula dopo aver cucito vari progetti o in qualsiasi momento si noti un accumulo di filacce.

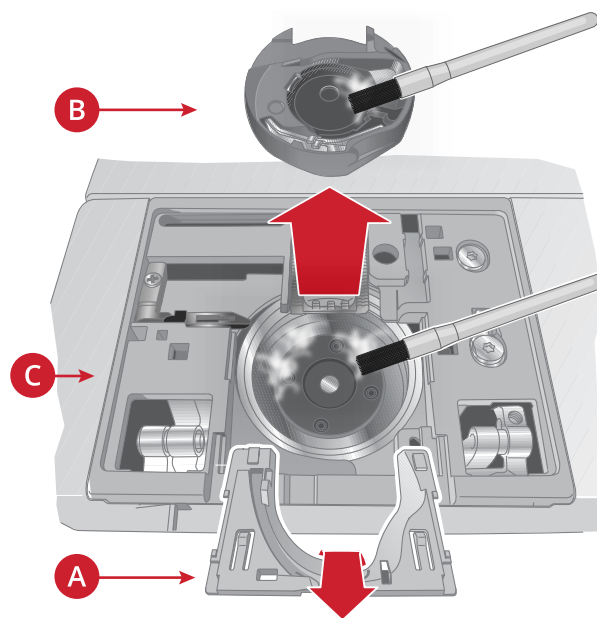
Solleuare e remuovere il supporto (A) dalla parte anteriore della capsula della bobina. Remuovere la capsula della bobina (B) sollevandola. Pulire con lo spazzolino.

 *Fare attenzione quando si pulisce l'area intorno al coltello del Taglia-filo automatico (C).*

Reinserire la capsula della bobina e il relativo supporto.

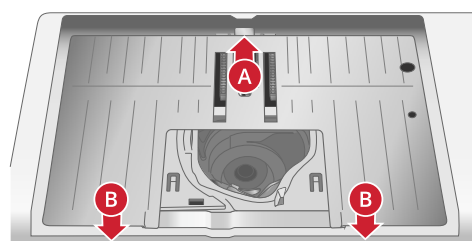
*Nota: Non soffiare aria vicino alla capsula della bobina, per evitare d'introdurre nella macchina polvere e filaccia.*

*Nota: Remuovere regolarmente filacce e fili dall'area della bobina. Controllare l'area durante la sostituzione della piastrina ago.*



## Sostituzione della placca ago

Posizionare la piastra dell'ago in modo che si inserisca in posizione nella tacca sul lato posteriore (A). Premere la piastra dell'ago finché non scatta udibilmente in posizione (B). Riposizionare il copri bobina.



## Risoluzione dei problemi

Nella guida alla risoluzione dei problemi si trovano le soluzioni ai possibili problemi che possono verificarsi con la macchina. Per ulteriori informazioni, contattare il concessionario locale PFAFF® che sarà lieto di fornire assistenza.

### Problemi generali

L'allarme della bobina non funziona?	Ripulire la filaccia dalla zona della bobina e usare esclusivamente bobine PFAFF® originali approvate per questo modello.
Il taglia-filo non taglia il filo?	Smontare la placca ago ed eliminare la filaccia dall'area della bobina. Abilitare il taglia-filo automatico nel menu Impostazioni.
La macchina per cucire non trasporta il tessuto?	Assicurarsi che la macchina non sia impostata per il cucito a mano libera. Verificare che le griffe non siano impostate su abbassato nel menu impostazioni.
Il punto è diverso da quello impostato, il punto è irregolare o stretto?	Disattivare l'ago doppio o la sicurezza larghezza punto nel menu Impostazioni.
L'ago si spezza?	Inserire l'ago correttamente, secondo le descrizioni, vedere <u>Sostituzione dell'ago, pagina 23</u> . Utilizzare un ago adatto al tessuto selezionato. Vedere <u>Selezione della combinazione filo/ago corretta, pagina 25</u> .
La macchina non cuce?	Controllare che tutte le spine siano saldamente inserite nella macchina e nella presa di rete.
Risultato insoddisfacente	Utilizzare solamente accessori studiati per la propria macchina expression™ 715. Seguire le indicazioni a schermo.
Lo schermo della macchina e/o i tasti funzione non rispondono quando vengono sfiorati	Le prese e i tasti funzione sulla macchina possono subire gli effetti dell'elettricità statica. Se lo schermo non risponde ai comandi tattili, spegnere e riaccendere la macchina. Se il problema si ripete, rivolgersi al concessionario autorizzato PFAFF®.
Nel corso della cucitura su tessuti pesanti e/o densi la macchina emette un suono diverso dal normale suono emesso durante la cucitura?	Il suono non indica un malfunzionamento. La macchina è dotata di una funzione di trapuntatura che aiuta l'ago a penetrare tessuti pesanti e/o densi. Il suono viene causato dal piedino e tessuto che si sollevano con l'ago. Aumentare la pressione del piedino per impedire al piedino di sollevarsi. Se il suono non sembra collegato alla funzione di trapuntatura, contattare l'assistenza autorizzata PFAFF®.

### L'infila ago automatico non funziona correttamente?

La cruna dell'ago è troppo piccola per il filo	Utilizzare un ago più grande o un filo più leggero. Vedere <u>Selezione della combinazione filo/ago corretta, pagina 25</u>
State utilizzando un filo speciale come il filo "invisibile" o elastico, metallico o metallico piatto o pesante?	I filati speciali potrebbero non essere afferrati dal gancio dell'infila ago automatico. Se ciò accade, l'ago non verrà infilato. Provare nuovamente l'infila-ago o infilare l'ago manualmente.

L'ago non è infilato.	L'infila-ago è filettato erroneamente. Filettare nuovamente e riprovare.  Se si utilizza un filo troppo spesso per l'ago, l'infila ago potrebbe non riuscire a tirare l'ago attraverso la cruna. Passare a una filettatura più leggera e riprovare.
Il filo è attorcigliato nell'infila-ago.	Rimuovere il filo con cautela per non danneggiare il piccolo gancio che scorre attraverso la cruna. Una volta rimosso il filo, eseguire nuovamente la filettatura e riprovare.
L'infila-ago automatico ritorna nella rispettiva posizione iniziale.	Per l'assistenza contattare il concessionario PFAFF® autorizzato.

## La macchina salta i punti

L'ago è stato inserito in modo corretto?	Inserire l'ago correttamente, secondo le descrizioni, vedere <u>Sostituzione dell'ago, pagina 23</u> .
È stato inserito un ago sbagliato?	Usare il sistema di aghi 130/705 H.  Utilizzare un ago adatto al tessuto e al filo selezionati. Vedere <u>Selezione della combinazione filo/ago corretta, pagina 25</u> .
L'ago è piegato o smussato?	Inserire un nuovo ago.
La macchina è stata infilata in modo corretto?	Rimuovere completamente il filo e infilare nuovamente la macchina, vedere <u>Infilatura del filo superiore, pagina 24</u> .
Si usa il piedino corretto?	Inserire il piedino corretto.
L'ago è troppo piccolo per il filo?	Sostituire l'ago.
Il tessuto si sposta in su e in giù insieme all'ago mentre si cuce a mano libera?	Se si utilizza il piedino 6A - Piedino Ricamo/ Sensormatic a mano libera, diminuire l'altezza del perno nel menu impostazioni con piccoli incrementi fino a risolvere il problema.

## Il filo nell'ago si spezza

L'ago è stato inserito in modo corretto?	Inserire correttamente l'ago, vedere <u>Sostituzione dell'ago, pagina 23</u> .
È stato inserito un ago sbagliato?	Usare il sistema di aghi 130/705 H.  Utilizzare un ago adatto al tessuto e al filo selezionati. Vedere <u>Selezione della combinazione filo/ago corretta, pagina 25</u> .
L'ago è piegato o smussato?	Inserire un nuovo ago.
La macchina è stata infilata in modo corretto?	Rimuovere completamente il filo e infilare nuovamente la macchina, vedere <u>Infilatura del filo superiore, pagina 24</u> .
Il filo scivola verso il basso e viene catturato nella parte inferiore della spoletta?	Utilizzare una rete per il filo sopra il rocchetto. Vedere .
L'ago è troppo piccolo per il filo?	Cambiare l'ago con uno di dimensioni corrette per il filo.
Il filo usato è di mediocre qualità, attorcigliato o troppo asciutto?	Cambiarlo con un filo di qualità superiore acquistato presso un concessionario PFAFF® .
Si utilizza un blocca-spola troppo piccolo e il filo fuoriesce al di sopra della bobina?	Usare un blocca-spola leggermente più grande della spoletta.

Il blocca-spola è in posizione ottimale?	Tentare le varie posizioni del porta-spola (verticale o orizzontale).
La fessura sulla placca ago è danneggiata?	Sostituire la placca ago.
La tensione del filo è troppo elevata per il filo selezionato?	Diminuire la tensione del filo in piccoli incrementi fino alla risoluzione del problema.

### Il filo della bobina si rompe

Si utilizza la bobina corretta?	Utilizzare solamente bobine studiate per la propria macchina expression™ 715.
La bobina è stata inserita correttamente?	Controllare il filo della bobina.
La fessura sulla placca ago è danneggiata?	Sostituire la placca ago.
La zona della bobina è piena di filaccia?	Ripulire la filaccia dalla zona della bobina e usare esclusivamente bobine Pfaff approvate per questo modello.
La bobina è caricata correttamente?	Caricare una nuova bobina.

### La cucitura ha punti non uniformi.

La tensione del filo è corretta?	Controllare la tensione del filo dell'ago. Rimuovere completamente il filo e infilare nuovamente la macchina, vedere <a href="#">Infilatura del filo superiore, pagina 24</a> .
Il filo usato è troppo spesso o attorcigliato?	Sostituire il filo.
Il filo della bobina è avvolto in modo regolare?	Controllare il caricamento della bobina.
Si usa l'ago corretto?	Inserire correttamente un ago adatto come descritto, vedere <a href="#">Sostituzione dell'ago, pagina 23</a> . Utilizzare un ago adatto al tessuto selezionato. Vedere <a href="#">Selezione della combinazione filo/ago corretta, pagina 25</a> .

### Il trasporto non funziona o funziona in modo irregolare.

La macchina è stata infilata in modo corretto?	Rimuovere completamente il filo e infilare nuovamente la macchina, vedere <a href="#">Infilatura del filo superiore, pagina 24</a> .
La lanugine prodotta durante il cucito si è depositata tra le file di dentini della griffa?	Rimuovere la placca ago e pulire le griffe con una spazzola.
È attiva l'impostazione a mano libera?	Disattivare l'impostazione a mano libera in modalità Cucito.
Le griffe sono impostate per l'abbassamento?	Verificare che le griffe non siano impostate su abbassato nel menu impostazioni.
Si usa il piedino corretto?	Inserire il piedino corretto.

## Risoluzione dei problemi di connettività

### Impossibile connettersi alla rete WiFi

La macchina non si connette alla rete Wi-Fi	Verifica che il Wi-Fi sia abilitato sulla macchina. Sfiora il pulsante Wi-Fi sulla barra superiore o vai a Impostazioni Wi-Fi.  Verifica che la macchina rilevi il segnale della tua rete Wi-Fi. Se il segnale è assente, avvicina la macchina al router Wi-Fi.  Assicurati di aver selezionato la tua rete Wi-Fi.
La macchina non dispone di connessione internet	Verificare che il router WiFi abbia accesso a internet.
La rete WiFi è protetta da password	Verificare di aver selezionato la propria rete WiFi e di aver inserito la password corretta. Se non si conosce la password, contattare l'amministratore della rete.

### Assistenza

**Far controllare regolarmente la macchina per cucire dal rivenditore autorizzato di zona.**

Se dopo avere seguito le presenti informazioni sulla risoluzione dei problemi si hanno ancora problemi, contattare il rivenditore. È utile portare anche il tessuto, filo e stabilizzatore con sé. Portare anche, se disponibile, un tratto di cucito che mostra il problema. Un campione di cucito spesso può rivelare più informazioni delle parole e aiutare il tecnico a diagnosticare il problema.

### Parti e accessori non originali

La garanzia non copre difetti o danni dovuti all'uso di accessori o parti non originali.

### Specifiche tecniche

<b>Velocità di cucitura</b> 1000 punti/minuto massimo	<b>Tensione nominale</b> 100–240V, 50–60Hz	<b>Assorbimento nominale</b> <100 W
<b>LED luminosi</b>	<b>Modello del pedale</b> FR5	<b>Classe di sicurezza</b> II (Europa)
<b>Frequenza</b> Modulo WiFi: 2.4 GHz 802.11 b/g/n Potenza di trasmissione: +17 dBm Sensibilità del ricevitore: -97 dBm	<b>Dimensioni della macchina</b> Lunghezza: 571 mm Larghezza: 220 mm Altezza: 307 mm	<b>Peso netto</b> Solo macchina: 11.5 kg
<b>Consumo energetico a vuoto</b> 0.5W		

Le specifiche tecniche e la presente guida dell'utente potranno essere modificati senza alcun preavviso.

Hai acquistato una macchina per cucito e ricamo moderna e aggiornabile. A seguito dei regolari rilasci di aggiornamenti firmware, è possibile che siano presenti differenze tra il firmware della macchina e il firmware descritto nella Guida dell'Utente. Rivolgiti al locale rivenditore PFAFF® autorizzato e visita la nostra pagina web [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) per reperire gli aggiornamenti più recenti del firmware e della Guida dell'utente.

La società si riserva il diritto di apportare alla macchina, senza preavviso, qualsiasi miglioria di ordine estetico e tecnico. Tali modifiche saranno comunque sempre a vantaggio dell'utente e del prodotto.

## PROPRIETÀ INTELLETTUALE

L'etichetta sotto la macchina per cucire contiene l'elenco dei brevetti che proteggono questo prodotto.

CREATIVATE, CREATIVE, PFAFF e PERFECTION STARTS HERE sono marchi commerciali di Singer Sourcing Limited LLC o delle sue affiliate.



Lo smaltimento del prodotto deve essere eseguito in sicurezza ai sensi delle legislazioni nazionali in materia di riciclo relative ai prodotti elettrici/elettronici. Non smaltire gli elettrodomestici come rifiuti indifferenziati cittadini, ma utilizzare le adeguate strutture di raccolta. Le informazioni relative alle strutture di raccolta disponibili sono da richiedersi presso la pubblica amministrazione. Alla sostituzione di un vecchio elettrodomestico con uno nuovo, il dettagliante potrebbe essere soggetto all'obbligo di legge che prescrive il ritiro gratuito del vecchio elettrodomestico.

Qualora gli elettrodomestici fossero smaltiti in discarica, sostanze pericolose potrebbero percolare nelle falde acquifere ed entrare a far parte della catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere della popolazione.



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Importer to the UK:

**VSM UK**

Ravensbank House, Ravensbank Drive

North Moons Moat, Redditch. B98 9NA, United Kingdom

Manufacturer

**VSM GROUP AB, SVP Worldwide**

Soldatorpsgatan 3, SE-54474, Jonkoping,  
SWEDEN

